



Disney

# ВПЕРЕД Герои!

ЛУЧШИЕ ИСТОРИИ  
О ХРАБРЫХ ЗВЕРЯТАХ

- КОРОЛЬ ЛЕВ
- ХОРОШИЙ ДИНОЗАВР
- ЗВЕРОПОЛИС
- РАТАТУЙ
- ВОЛТ



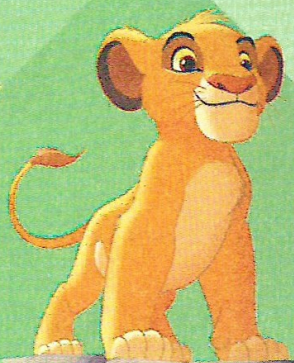
Disney



# ВПЕРЁД, Герои!

ЛУЧШИЕ ИСТОРИИ  
О ХРАБРЫХ ЗВЕРЯТАХ

- КОРОЛЬ ЛЕВ
- ХОРОШИЙ ДИНОЗАВР
- ЗВЕРОПОЛИС
- РАТАТУЙ
- ВОЛЬТ



#эксмодетство

Москва

2023



# Содержание



Король лев ..... 3



Хороший  
динозавр ..... 39



Зверополис ..... 79



Рататуй ..... 111



Вольт ..... 153



Disney

# КОРОЛЬ ЛЕВ







**Е**два солнце вошло над африканской саванной и его первые лучи упали на пыльную красную землю, бесчисленные стада животных, обитавших на Землях Прайда, пришли в движение. Все, от могучих слонов до проворных зебр, устремились к Скале Предков, чтобы отпраздновать рождение сына у льва Муфасы, правителя этих земель.

Великий король Муфаса и королева Сараби, гордые и довольные, стояли на вершине Скалы Предков. Рафики — мудрый старый павиан,



которого они пригласили представить наследника всему звериному королевству — взял маленького львёнка на руки и шагнул вперёд, высоко поднимая детёныша в воздух. В этот момент облака, низко висевшие над саванной, разошлись, луч солнца пробился сквозь них и упал прямо на львёнка, освещая его так, что все звери смогли увидеть своего будущего короля.

В почтительном молчании звери созерцали новорождённого принца. Один за другим они подходили и кланялись Симбе, детёнышу, который, как они думали, когда-нибудь будет править этими землями. Все обитатели королевства пришли поприветствовать Симбу. Все, кроме одного.

Шрам, брат Муфасы, был в ярости. Он не пришёл на церемонию представления наследника, оставшись дуться и скрежетать зубами в своём логове.

«Я думал унаследовать трон после смерти брата, а теперь появился этот Симба, который займёт моё место!» — негодовал лев. Он поймал пробежавшую мышь и стал играть с ней, как огромная злобная кошка.





— Тебе лучше придумать хорошее оправдание, почему ты пропустил церемонию! — раздался голос Зазу, советника и мажордома короля. Лев на мгновение отвлёкся. Мышь выскользнула из его когтей и немедленно удрала, спасая свою жизнь.

— Из-за тебя я упустил свою добычу! — разозлился Шрам. Он прищурился, глядя на Зазу, и оскалился: — А может, мне пообедать тобой?!

Прежде чем Шрам смог воплотить свои ужасные замыслы в жизнь и покуситься на королевского советника, в пещере появился Муфаса. Король Лев был очень недоволен:

— Ты должен был в числе первых узреть, поприветствовать и поздравить моего сына с рождением! Тебя не было! Что всё это значит?! Ты хочешь бросить мне вызов, оспорить права Симбы на трон?!

— Ни в коем случае. Прости, братец, я просто забыл, — издевательски ответил Шрам.

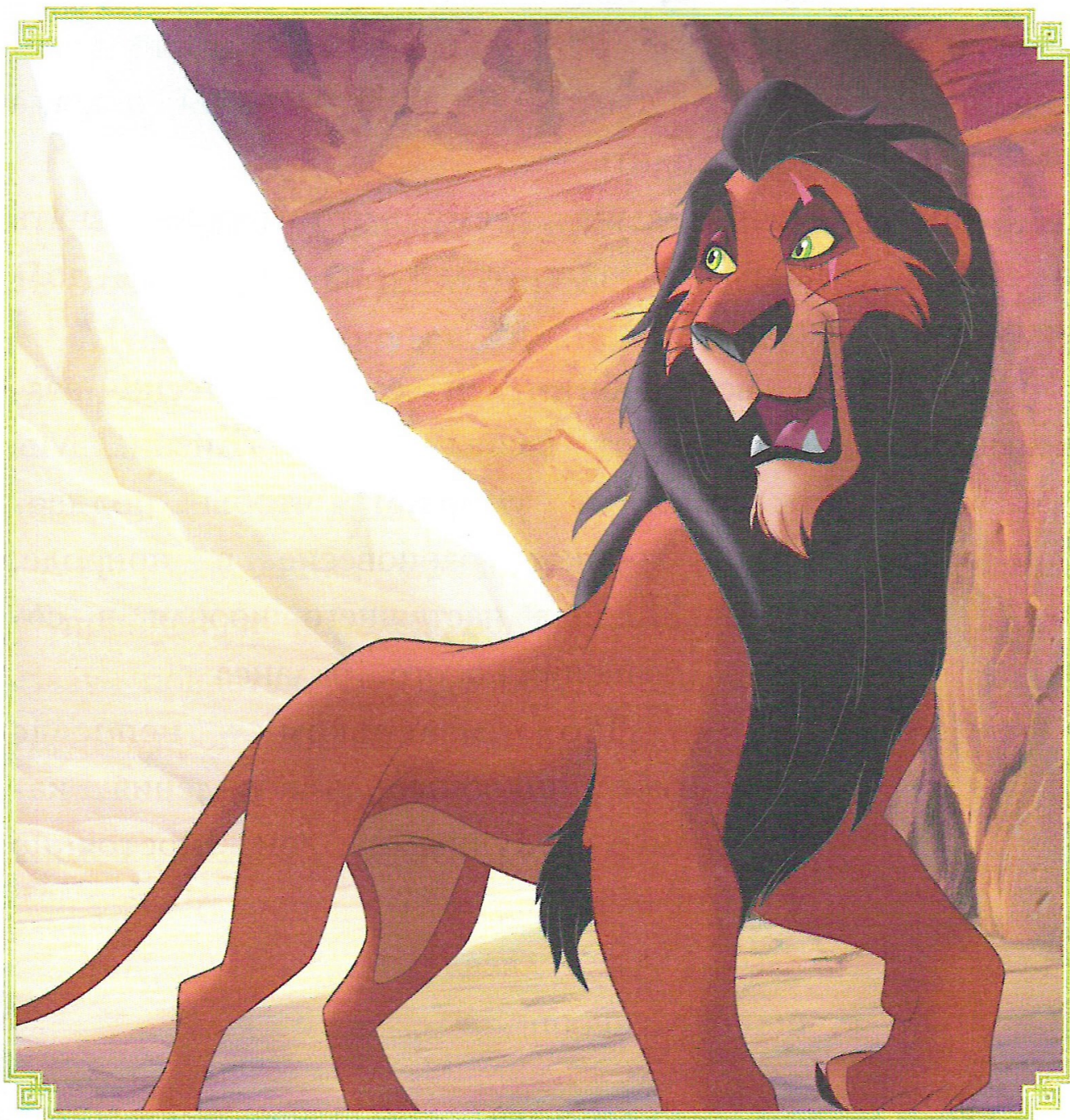
— Не поворачивайся ко мне спиной! — в ярости прорычал Муфаса. — Я силен и могу защитить своего сына. Я не дам тебе занять трон!





— Нет, что ты, братец, я даже и не думал ни о чём таком, — негромко, но злобно проворчал Шрам в ответ. — Но, может быть, и тебе стоит быть осторожнее и не поворачиваться спиной ко мне.

Шло время. Симба рос любопытным и шустрым львёнком. Однажды Муфаса привёл сына на вершину Скалы Предков:





— Смотри, сын, всё, что озаряют тёплые солнечные лучи — это наши владения. Однажды солнце навсегда зайдёт для меня, но только для того, чтобы снова взойти и осветить путь новому королю — тебе.

— Всё это будет моим? — спросил Симба. — Пап, а что это за тёмные земли? — Он заметил вдалеке мрачное ущелье, даже в этот солнечный день окутанное тенями и туманом.

— Это место лежит за пределами наших владений, — коротко ответил Муфаса. — Ты никогда не должен туда ходить.

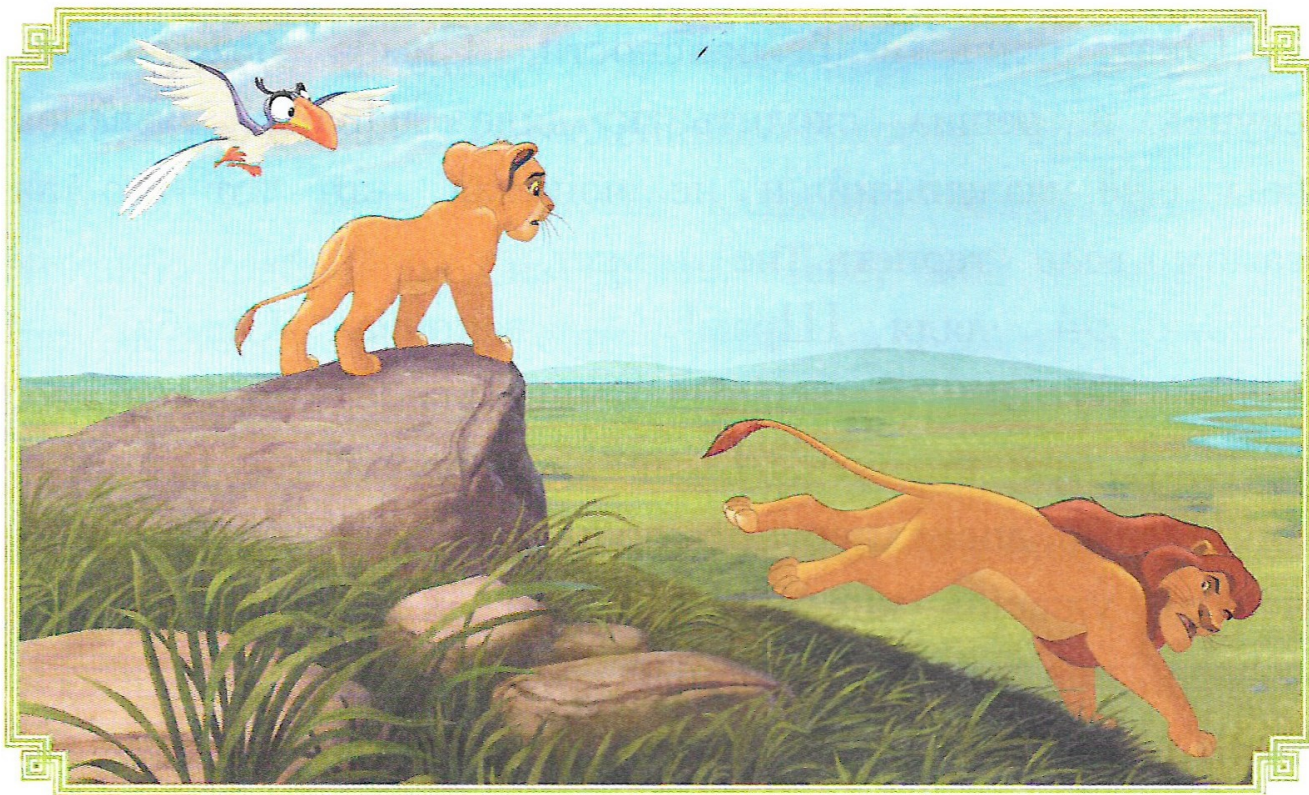
Папа-лев учил сына всему, что нужно знать о жизни саванны, её обитателей, и тому, что должен уметь король.

— Жизни всех обитателей саванны тесно взаимосвязаны и образуют вечный Круг Жизни. Мы рождаемся и умираем, чтобы поддерживать хрупкое равновесие в природе. И долг настоящего короля в сохранении этого баланса.

Но маленькому непоседе Симбе подобные рассуждения казались скучными, он постоянно отвлекался.







— Папа, давай лучше поучимся охотиться. Я хочу прыгать и кусаться.

Муфаса улыбнулся и припал к земле рядом с сыном.

— Сейчас настоящий мастер охоты покажет тебе, как это делается!

К сожалению, времени для игр и развлечений у принцев и королей обычно немного. Вот и сейчас Зазу прилетел со срочными известиями: «Злобные гиены проникли на Земли Прайда!»

— Пап, можно я пойду с тобой? — спросил Симба. Львёнку ужасно хотелось показать отцу, что он уже большой и храбрый.

Увы, Муфаса приказал Зазу немедленно отвести сына домой и умчался прочь, защищать своё королевство.



Оказавшись в безопасности, Симба быстро заскучал и решил сходить к дяде Шраму. Львёнок был ещё маленький и не понимал, что тот его на самом деле терпеть не может.

— Эй, дядя Шрам! — закричал Симба. — Папа сегодня показывал мне наше королевство. Я буду им править. Правда, здорово?

Шрам досадливо поморщился, как будто съел что-то ужасно кислое. Но тут в голове у него созрел подлый и коварный план. «Ах, Симба такой любопытный, он непременно сунет нос куда не следует. Главное, подтолкнуть его», — подумал лев.

— Скажи, а он рассказывал тебе, что лежит за тем холмом? — с притворной добротой спросил Шрам, указывая на тёмные земли, ещё утром заинтересовавшие Симбу.

— Он сказал, что мне нельзя туда ходить, — вздохнул львёнок.

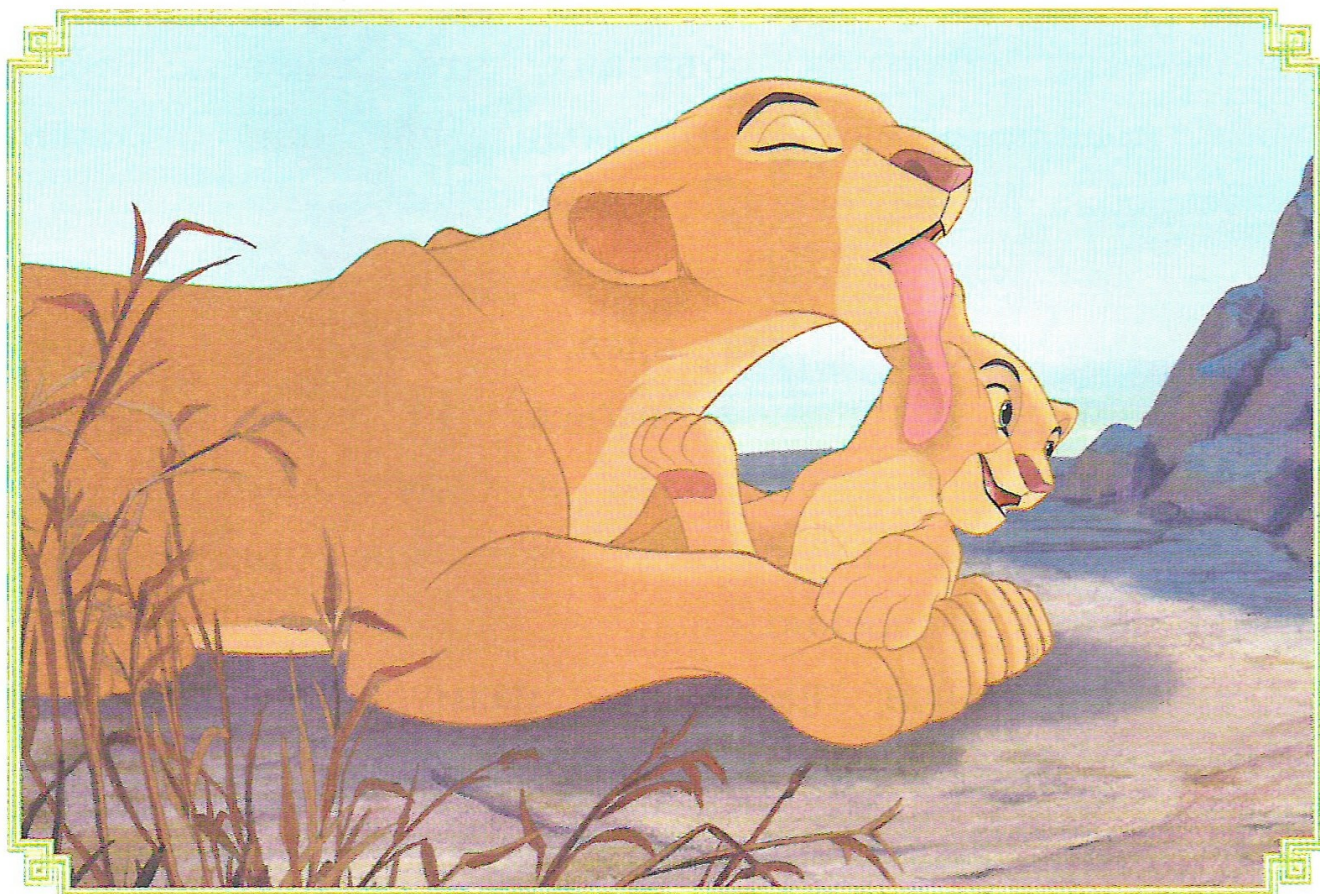




— Ну конечно, мой брат-король, как всегда, абсолютно прав! — елеиным голосом промурлыкал Шрам. — Ведь Слоновье кладбище могут посещать только храбрейшие из львов. Тебе, мой принц, там не место, ведь ты ещё такой ма-а-аленький.

Любопытный лвьёнок тут же загорелся идеей исследовать неизведанные земли! Ведь будущий король непременно должен встретить опасность лицом к лицу.

Всякий знает, что в таинственные, зловещие и опасные места лучше ходить большой компанией или хотя бы вдвоём. Симба сразу же отправился на поиски своей лучшей подруги Налы. Юная львица как раз подвергалась не особо приятной, но неизбежной процедуре ежедневного умывания.







— Я тут узнал про одно хорошее место. Можно мы с Налой туда сходим? Оно возле источника, — приврал Симба, прекрасно понимая, что мама никогда не разрешит ему гулять за пределами королевства.

— Хорошо, — согласилась королева Сараби. — Но пусть Зазу присмотрит за вами.

Пока львята под чутким руководством Зазу бежали к источнику, Симба шёпотом рассказал Нале свой план прокрасться на Слоновье кладбище.

— Ах, как вы хорошо ладите друг с другом, настоящие голубки. Ваши родители будут ужасно рады, — проворковал Зазу, который, разумеется, не слышал, о чём сговариваются львята.

В ответ на удивлённые взгляды Симбы и Налы королевский советник объяснил, что, согласно обычаям прайда и воле их родителей, они должны будут пожениться, когда вырастут.

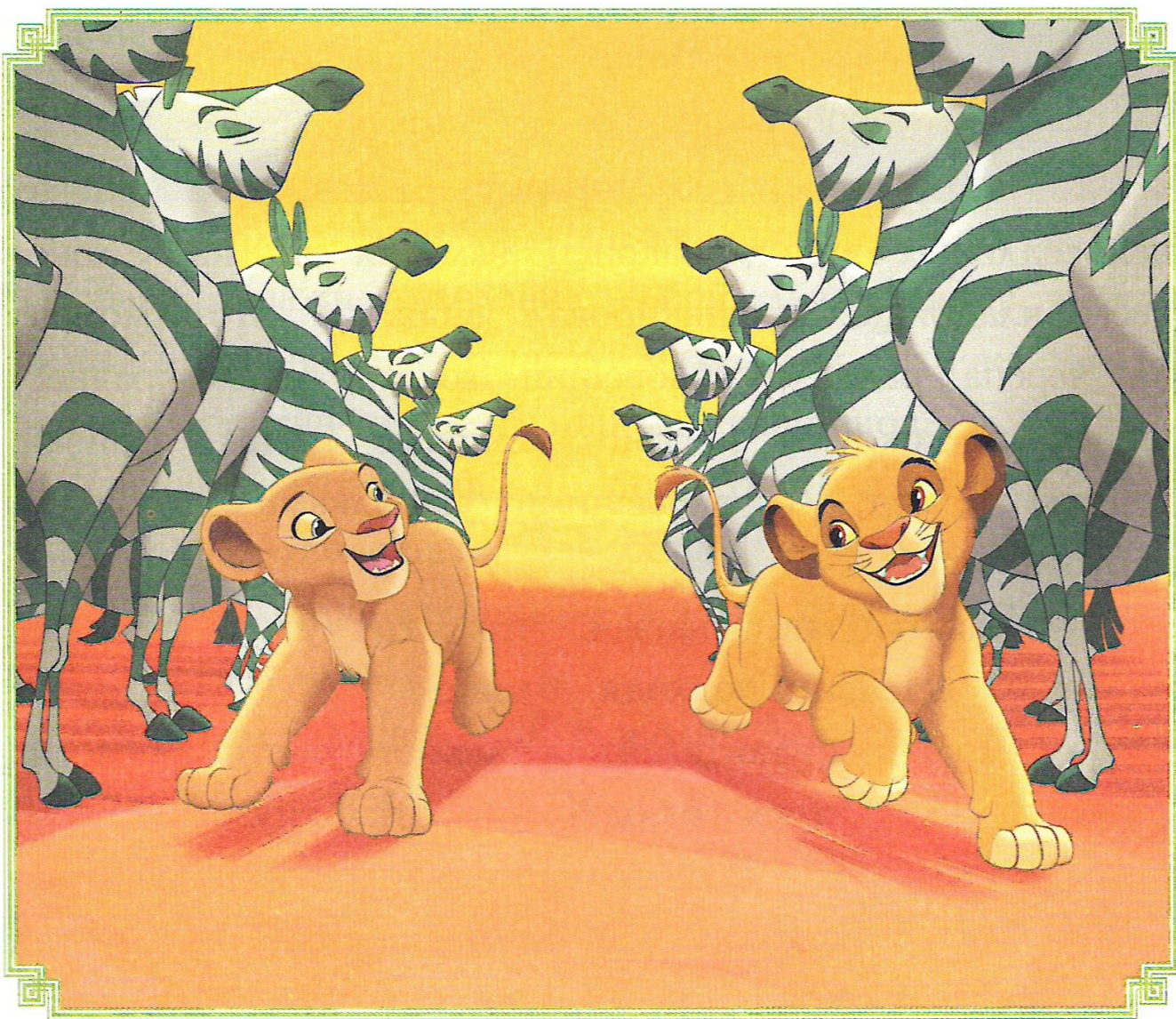
— Вот уж дудки! — возмутился Симба, которого очень смутила эта идея. — Мы же друзья. Как я могу на ней жениться? И вообще, когда я вырасту, я стану королём и буду делать только то, что захочу. Никто не сможет мне приказывать, и ты, Зазу, особенно.

— Ах, юный принц, — нахмурился Зазу. — С таким отношением к своим обязанностям из вас выйдет весьма жалкий монарх.



— И ничего не жалкий! — возразил Симба. — Ух, поскорее бы стать королём! Можно будет играть целый день, и никто не заставит тебя умываться или, там, жениться...

Проскочив сквозь стадо зебр, Нала и Симба сумели скрыться от зоркого взгляда Зазу и оставили птицу-носорога искать их далеко позади. Выскользнув из-под опеки вечно поучающего их советника и не испытывая особых угрызений совести по этому поводу, львята немедленно направились в сторону Слоновьего кладбища.





Поблуждав немного, Симба и Нала скатились по крутому склону прямо к огромному слоновьему черепу.

Слоновье кладбище оказалось очень мрачным местом. Над скалами клубились чёрные тучи. Из кратеров и трещин в земле поднимались удушливые испарения. Каждый звук далеко разносился эхом.

— Интересно, там внутри что-то осталось? — поинтересовался Симба, глядя на череп и делая вид, что ему ни капельки не страшно.

«Сталось, стало, стало», — разнеслось по округе эхо.

— И что с ним стало? — поёжилась Нала.

Забу, нарезавший круги над саванной в поисках непоседливых львят, наконец заметил их на Слоновьем кладбище и спикировал вниз. В этот момент из черепа раздался зловеющий хохот, далеко разнёсшийся по округе, и три слюнявые гиены, Банзай, Шензи и Эд, со зловеющими ухмылками выбрались наружу.

— Так-так-так, Банзай, что это тут у нас? — спросила Шензи, подходя ближе.

— Трое нарушителей, а может быть, обед из трёх блюд?! — откликнулся тот.

Эд только затряс головой, захохотал как сумасшедший и пустил слюни.







Зазу отважно заслонил собой львят, встав между ними и гиенами, но что маленькая птичка могла сделать против трёх голодных хищников?

Гиены готовы были броситься в атаку, как вдруг на Слоновьем кладбище появился Муфаса. Он издал оглушительный рёв и прыжком преградил гиенам путь.

Мощным ударом лап Король Лев сбил их с ног и прижал к земле.

— Никогда не смейте даже близко подходить к моему сыну! — прорычал он, свирепо оскалившись.



Бормоча извинения и подвывая от страха, гиены бросились прочь. Но, даже когда опасность миновала, Муфаса не выглядел довольным.

— Ты послушался меня. И вот ты здесь, хотя я запрещал тебе ходить сюда! — грозно сказал он, глядя на сына.

— Пап, извини, — протянул Симба. Но лев был слишком рассержен, чтобы слушать оправдания.

— Все быстро домой! — скомандовал он.

Симба опустил голову. Ему было очень-очень стыдно. А ведь он так хотел показать себя настоящим храбрым львом. Путешественники повернули назад, но никто не заметил Шрама, притаившегося в тени скал.

Муфаса отправил Налу домой под присмотром Зазу, а сам отвёл Симбу далеко в поле.

— Пап, ты очень расстроился? — робко поинтересовался львёнок, ожидая наказания.

— Да, из-за того, что я чуть не потерял тебя, — ответил Муфаса, и Симба понял, что отец на самом деле очень любит его.

— Посмотри вверх, видишь эти звёзды? Великие короли прошлого смотрят с них на нас, — сказал Муфаса. — Если когда-нибудь ты почувствуешь себя одиноким, помни, они всегда помогут и поддержат тебя, как и я.

Тем временем на Слоновьем кладбище Шрам злобно выговаривал своим приспешникам-гиенам.





— Я, можно сказать, преподнёс вам их на блюдечке, перевязанных бантиком. А вы не смогли справиться с двумя маленькими львятами и старой глупой птицей?!



— Там был ещё Муфаса, — проскулил Банзай. — Что мы могли сделать? Убить его?

— Именно! — поднял лапу Шрам. — Это вы и должны были сделать. Вижу, вы все абсолютно безмозглые создания. К счастью, здесь есть одна светлая голова. Это я! — И он посвятил гиен в свой новый злодейский план. На этот раз и Симба, и Муфаса точно должны были погибнуть.

На следующий день Шрам приступил к его исполнению. Он отвёл Симбу в глубокое ущелье.

— Твой папа приготовил для тебя потрясающий сюрприз, — сказал Шрам, — Подожди немного тут, на этом камне, и увидишь его.





— А мне он понравится, этот сюрприз? — осторожно поинтересовался Симба.

— Не то слово, ты будешь просто до смерти рад! — оскалился брат короля.

Оставив Симбу, Шрам подал знак гиенам, и те вспугнули огромное стадо антилоп гну. Они прыгали, рычали и щёлкали зубами, направляя запаниковавших животных к ущелью. Вскоре львёнок почувствовал, как дрожит земля.

«Какой-то очень потрясающий сюрприз. Он ещё не появился, а всё вокруг трясётся», — подумал он.

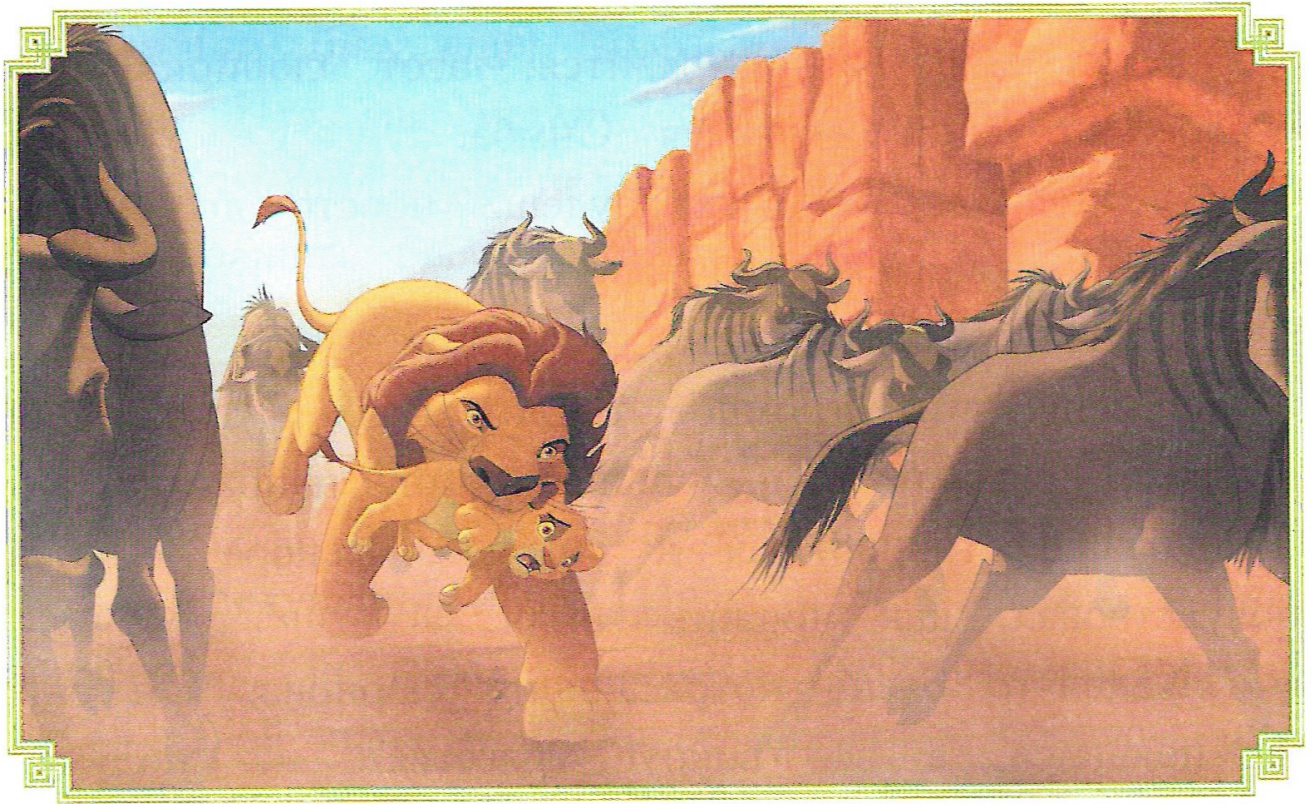
Тут Симба поднял голову и увидел, как сверху на него несётся лавина острых рогов и молотящих по земле тяжёлых копыт. Львёнок бросился бежать, чтобы не быть затоптанным, но антилопы были быстрее. В последний момент Симба успел вскарабкаться на старое сухое дерево. Тонкая ветка прогнулась и потрескивала, грозя обломиться под его весом.

Шрам тем временем поспешил к Муфасе.

— Брат, Зазу, случилось страшное! Симбу вот-вот затопчет взбесившееся стадо!







Могучий лев бросился на помощь сыну. Рас-  
талкивая мчащихся антилоп, он добрался до дерева  
и схватил Симбу пастью. Напрягая все силы, вздра-  
гивая от ударов копыт, Муфаса пробился сквозь  
стадо и забросил Симбу на скальный выступ, тор-  
чавший из почти вертикальной стены ущелья. Но  
едва он успел сделать это, как поток перепуган-  
ных антилоп сбил его на землю. Избитый, усталый  
и измученный Муфаса изо всех сил пытался вы-  
браться. Наконец он смог подпрыгнуть и повиснуть  
на краю утёса. Вскарabкаться наверх у льва уже  
не было сил. Шрам не спеша подошёл к Муфасе.  
На его морде появилась гадкая ухмылка.

— Брат, помоги, — взмолился король. Шрам  
выпустил когти, вонзил их в передние лапы Му-  
фасы и подтянул поближе.



— Да здравствует король! Новый король! Я! — прошипел он, сбрасывая Муфасу вниз, в ущелье, откуда до сих пор доносился гулкий топот копыт. Когда последняя антилопа покинула ущелье, Симба увидел своего отца, лежащего на земле.

Он подбежал к Муфасе.

— Пап, пап, вставай! — взмолился львёнок, толкая отца лапой. Напрасно Симба звал его по имени, трогал и даже дёргал за уши. Муфаса оставался неподвижен. Великий король саванны был мёртв.

Симба лёг на землю возле отца и закрыл глаза. Вдруг он услышал, как кто-то зовёт его по имени. Львёнок поднял голову.

— Симба. — Шрам подошёл поближе. — Что ты наделал? — спросил он мягким вкрадчивым голосом.

— Дядя, случилась беда! Стадо антилоп едва не затоптало меня, но папа спас!

А теперь вот... — Львёнок едва не плакал.





— А теперь король мёртв. Это всё твоя вина, Симба! Если бы ты был предусмотрительнее, он был бы сейчас жив! — Под конец речи Шрам уже рычал. — Уходи, Симба! Уходи и больше никогда сюда не возвращайся!

Симба бросился прочь вне себя от горя и чувства вины, которое вызвали в нём подлые слова Шрама.

Солнце садилось. Симба бежал, растерянный и оглушённый свалившимся на него несчастьем. Шрам приказал гиенам убить его, и теперь они гнали львёнка прямо к обрыву на краю плато. Отчаявшись спастись, Симба спрыгнул в густые заросли колючих кустов, но чудом уцелел. Гиены не решились последовать за ним.

— Ну, нет, — сказала Шензи. — Так мы или разобьёмся, или поранимся. Пусть бежит. Этот львёнок всё равно, считай, уже мёртв. В одиночку ему не выжить.

Львицам и другим обитателям Земель Прайда Шрам объявил о том, что Муфаса и Симба погибли из-за несчастного случая и теперь он король по праву.

— В моё правление наступит новая эра, когда львы и гиены будут жить вместе в мире и согласии! — вещал он со скалы.

Мудрый павиан Рафики обречённо вздохнул и закрыл морду лапами. Он скорбел о смерти



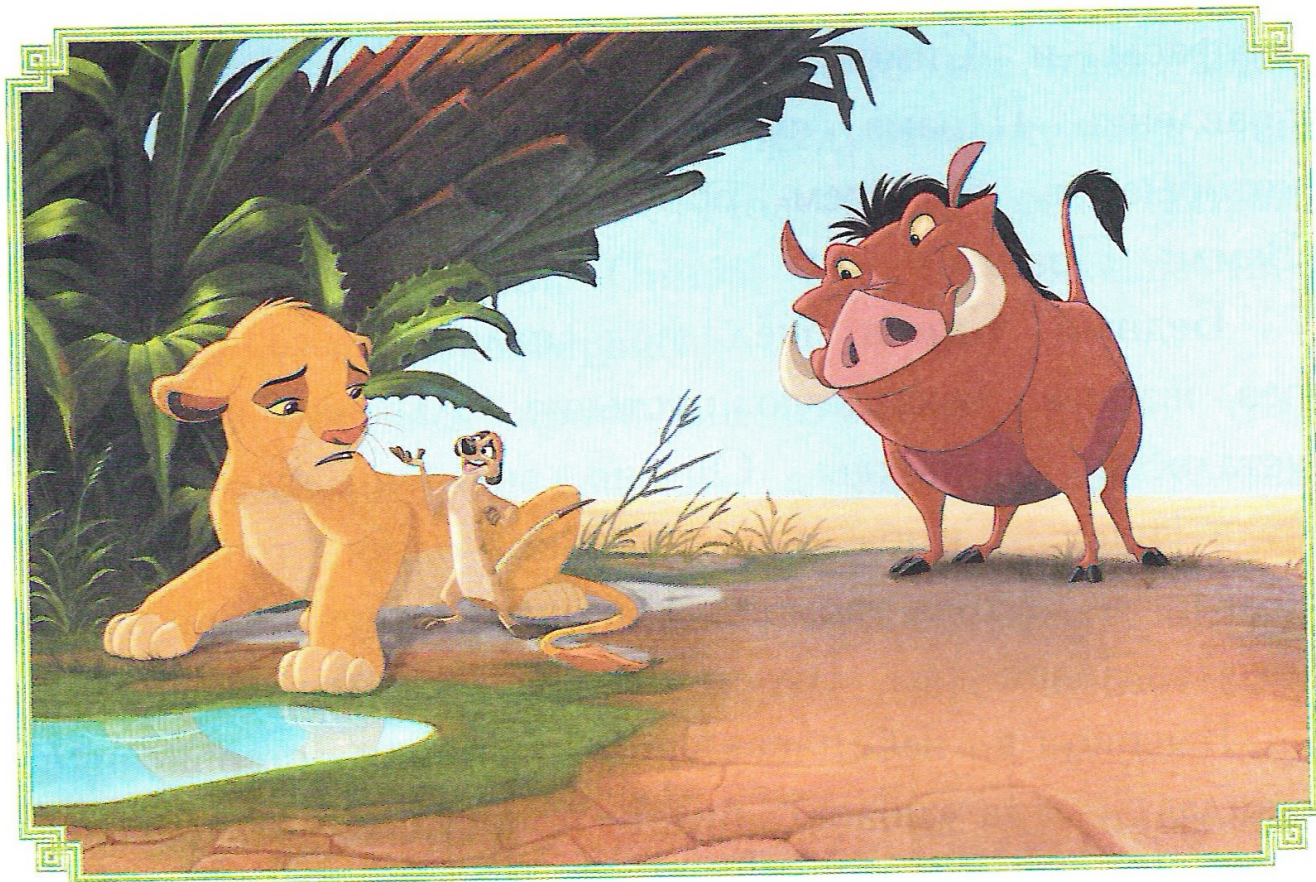
Муфасы и Симбы и был уверен, что жестокое правление Шрама сулит лишь беды и несчастья, которые в будущем обрушатся на процветающие Земли Прайда.

Бедный Симба шёл под палящим солнцем через жаркую безводную пустыню. Львёнка качало от усталости и жажды. Он не знал ни где он, ни куда идёт. Симба знал только одно: теперь ему нельзя вернуться домой. Наконец измученный львёнок свалился без сил и потерял сознание.

Высоко в небе над ним кружили стервятники, ожидая, когда можно будет приступить к трапезе.







К счастью, вскоре на него наткнулись двое друзей, отправившихся поглядеть, нет ли в пустыне чего интересного: озорной сурикат Тимон и добродушный бородавочник Пумба.

Друзьям пришла в голову замечательная идея — спасти несчастного львёнка и вырастить из него настоящего защитника.

Они отнесли Симбу к небольшому роднику и дали ему воды. С трудом львёнок открыл глаза.

— Откуда ты? — поинтересовался Тимон.

— Это неважно, — грустно ответил Симба. — Я сделал ужасную вещь и теперь никогда не смогу вернуться домой.

— Мы можем тебе как-нибудь помочь? — спросил Пумба.



— Только если вы можете изменить то, что уже случилось, — вздохнул львёнок.

— Что случилось, то случилось, и ничего не поделаешь. Пусть то, что прошло, останется в прошлом. Забудь об этом, — посоветовал ему Тимон. Он отодрал кусок коры от старого трухлявого дерева, набрал целую горсть жучков и червячков на обед и предложил одного из них Симбе.

— Вот, замори червячка и не беспокойся ни о чём. Оставайся с нами. У нас прекрасная жизнь: никаких тревог и никаких правил.

Акуна Матата! И никаких забот!

Симба решил остаться с Тимоном и Пумбой. Живя беззаботной жизнью в их весёлом обществе, он быстро успокоился. Прошрое осталось позади, тревоги постепенно улеглись, а вкус жучков теперь казался родным и приятным.







Целыми днями он резвился в джунглях с новыми друзьями. Акуна Матата — это жизнь без забот и хлопот, только успевай смотреть вперёд! Время текло своим чередом, и вот уже Симба вырос в молодого сильного льва.

Однажды ночью Симба с друзьями любовался звёздами, гадая, что там такое за облаками.

— Кто-то однажды сказал мне, что великие короли прошлого смотрят с них на нас, — неожиданно вспомнил Симба.

Тимон и Пумба развеселились, услышав это.

— Кто сказал тебе такую странную штуку? — спросил Тимон.

— Неважно, — ответил лев. Он посмеялся вместе с друзьями, но воспоминания об отце наполнили его сердце грустью.

Той ночью Симба долго бродил в одиночестве, вспоминая то, что случилось с ним раньше, когда



он был ещё маленьким львёнком. Случайно Симба наступил на коробочку с летучими семенами. Ночной ветерок быстро подхватил их и унёс прочь.

Ветер принёс семена в Земли Прайда. Рафики подхватил одно из них и внимательно принялся. Семечко было странным. От него пахло кем-то знакомым, но давно позабытым. «Симба! — вспомнил мудрый павиан. — Это запах Симбы, значит, он выжил!»

Рафики спустился по стволу дерева, на котором соком плодов и ягод, жёлтой и красной глиной были нарисованы все обитатели Земель Прайда. Он подобрался к изображению маленького львёнка и нарисовал вокруг головы детёныша роскошную гриву.







«Симба вырос, — подумал павиан. — Настало время истинному королю вернуться в своё королевство!» Рафики подхватил свой посох и отправился в путь.

На следующий день Пумба беззаботно бродил по джунглям, как вдруг откуда ни возьмись выскочила огромная голодная львица и напала на него. С испуганным воплем бородавочник бросился бежать. Он мчался сквозь заросли, проламываясь сквозь кустарники, но хищница не отставала. Пумба попытался проскочить под нависшим над землёй корнем и, к своему ужасу, застрял в самом неудобном положении. Тимон, примчавшийся на крики и шум, ничем не мог помочь другу. Львица изготовилась и прыгнула, выпустив острые когти, как вдруг...

На поляне появился Симба. Он сшиб хищницу с ног. Отчаянно сражаясь, два льва покатались по



земле. В конце концов львица подмяла его под себя. Симба пригляделся повнимательнее и неожиданно узнал свою противницу.

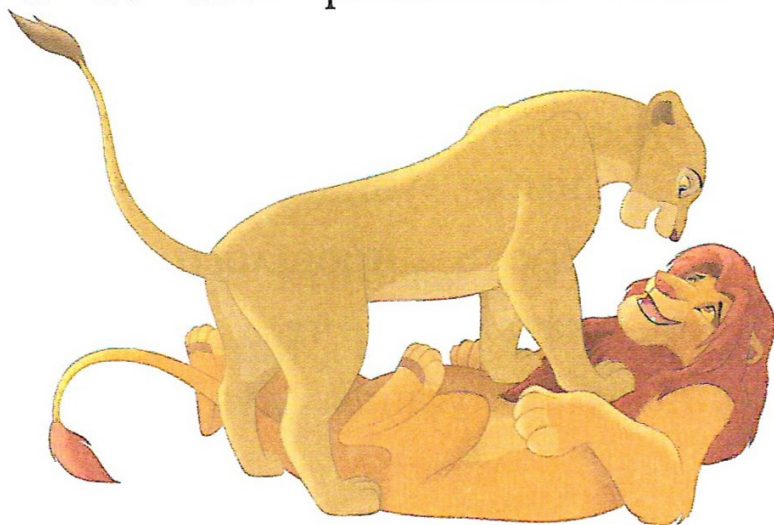
— Нала! — закричал он. — Это я, Симба!

— Симба? — Нала выглядела удивлённой и обрадованной, она тоже узнала старого друга. — Это ты?! Как здорово! Все думали, что ты погиб. Выходит, что ты, а не Шрам должен быть королём!

— Королём?! — хором спросили изумлённые Тимон и Пумба. Они и подумать не могли, что Симба окажется родом из важного и знатного семейства.

Симба и Нала долго беседовали о прошлом и о том, что случилось, пока они были в разлуке. Словно вернувшись в прошлое, они играли и дуррачились в траве, совсем как в детстве.

Дружеская преданность и симпатия уступали место нежности и первой любви. Львица хотела, чтобы он вернулся в Земли Прайда, но Симба так и не смог решиться на это. Стыд от произошедшего в ущелье жёг хуже языков пламени, поэтому он так и не смог рассказать Нале о смерти отца.





Симба боялся снова встретиться со своим прошлым. Возвращение домой пугало его. После разговора с Налой он долго бродил один, пребывая в сомнениях и размышлениях. Таким и нашёл его Рафики. Он появился перед львом, напевая странную мелодию.

— Кто ты такой? — спросил Симба, успевший забыть павиана.

— Вопрос в том, кто ты такой! — ответил ему Рафики.

— Я думал, я это знаю, но теперь совсем не уверен в этом, — вздохнул Симба.

— Что ж, тебе повезло. Потому что я точно знаю, кто ты! — ухмыльнулся павиан. — Ты — сын Муфасы! На самом деле твой отец жив. Я покажу его тебе, следуй за мной.

Рафики привёл Симбу к небольшому озеру. Лев наклонил морду к воде, но не увидел ничего, кроме своего отражения.

— Смотри внимательнее, — настаивал павиан.

На этот раз водная гладь отразила очертания могучего правителя и любимого отца, Муфасы.

— Видишь? — сказал Рафики. — Он живёт в тебе.

Подняв голову, Симба увидел в ночном небе знакомую фигуру. Король прошлого не покинул своего сына. Симбе казалось, что он слышит его голос, проникающий до глубины души.





— Сын, ты должен занять своё место в Круге Жизни. Ты должен вернуться.

— Отец, но как же я могу сделать это после всего, что случилось? — спросил Симба взволнованно.

— Вспомни, кто ты есть! — ответил Муфаса. — Ты мой сын, и ты истинный король Земель Прайда.





Когда видение пропало, Симба понял, что он должен вернуться и встретиться со своим прошлым лицом к лицу.

На следующий день Симба и его друзья отправились в путь. Земли Прайда представляли собой ужасное зрелище: высохшие деревья, опалённая, растрескавшаяся земля, кучи костей повсюду. После жестокого правления Шрама, в отличие от Муфасы не чтившего обычаев Круга Жизни, королевство было совершенно опустошено.



— Пора бы поговорить с дядюшкой, — про-рычал Симба, глядя на это.

— Ну и насвинячено же тут, — хрюкнул Пумба. — Помощь в уборке не нужна?

— Мы с тобой, что бы ни случилось, — заверил его Тимон.

— Спасибо, друзья! — растрогался лев.

Тем временем на Скале Предков Сараби, мать Симбы, пришла поговорить со Шрамом.

— Львицы прекратили охотиться, — заявила она, гордо подняв голову. — В наших землях больше не осталось никакой добычи. Мы скоро погибнем от голода. Если мы хотим выжить, — продолжила Сараби, — то должны покинуть Земли Прайда и переселиться в другое место.

Но Шрам не захотел её даже слушать.

— Вы просто слишком ленивы, поэтому вечно не можете поймать никакой добычи, — прошипел он. — Надо вам лучше стараться. Мы никуда не пойдём. Здесь моё королевство. Король здесь я! Я! Я решаю, что кому делать. Или ты не пови-нуешься мне?! Хочешь оспорить мою власть?

Разъярившись, Шрам ударил Сараби лапой, свалив её на землю. Внезапно раздался громкий рёв, заставивший его затрястись в испуге. Шрам начал озиаться. На скале над ним стоял огром-ный, могучий лев. Глаза убийцы расширились от страха.





— Муфаса? Этого не может быть! Ты же умер! — Голос Шрама задрожал.

— Муфаса? — Сараби приподняла голову, но когда она увидела льва, то сразу же узнала в нём своего давно потерянного сына.

— Симба?! Как такое возможно?!

— Отрекись, Шрам, сложи с себя королевскую власть, — приказал Симба. — Отрекись или дерись.

Но Шрам не собирался так легко сдаваться.

— Это ты, ты виноват в гибели Муфасы! — громко завопил он, отвлекая соперника. Тем временем его приспешники-гиены подкрались сзади и набросились на Симбу. Вместе они оттеснили его к самому краю Скалы Предков.



Шрам ударил. Пытаясь увернуться, Симба отступил назад, потерял опору под лапами, поскользнулся и сорвался вниз. В последний момент он успел зацепиться когтями за край скалы и повиснуть. Шрам не спеша подошёл. Молния ударила в землю с тёмного, затянутого тучами неба и подожгла сухие деревья и траву под скалой.

— Какое знакомое зрелище, — протянул Шрам. — Именно так выглядел твой отец перед смертью. — Он наклонился поближе к Симбе и злодейски расхохотался. — Кстати, ты уж прости, но на самом деле это я убил его. А сейчас...

Но договорить он не успел. Слова Шрама молнией пронесли в сознании Симбы.

«Значит, я не виноват в смерти отца! Это дядя всё подстроил!»







Взревев, он собрался  
с силами, вскочил на скалу  
и бросился на Шрама.  
— Убийца! — зарычал Симба. — Ты  
ответишь за всё!

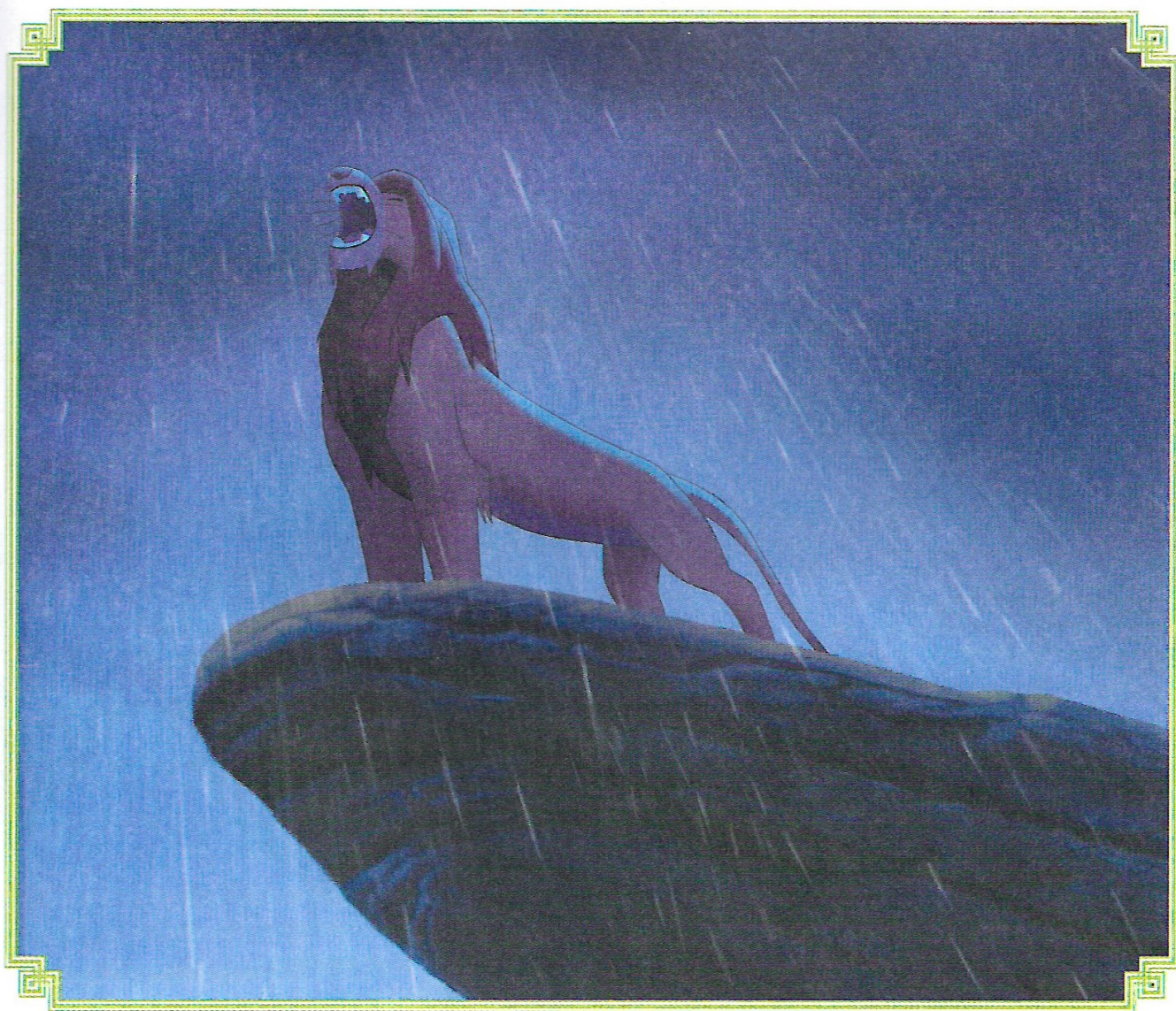
Два льва бросились друг на друга. Начавшийся  
пожар осветил всё вокруг кроваво-красным заревом.  
Тени на скале яростно плясали, отражая схватку  
двух разъярённых львов.

Услышав признание Шрама, львицы набросились  
на гиен и не дали им прийти на помощь своему  
вожаку. Шрам грозно рычал и отчаянно сопротив-  
лялся, но одолеть истинного короля в честном бою  
был не силах. Симба сбросил его вниз со скалы.  
Глядя, как Шрам летит вниз, на пылающую огнём  
землю, Симба прокричал:



— Уходи, Шрам! Уходи и больше никогда сюда не возвращайся! — точь-в-точь те слова, которые он услышал от дяди в ущелье в тот трагический день.

Симба взошёл на Скалу Предков. Он поднял голову к небу, вспоминая Муфасу и всё, чему отец когда-то учил его. Оглушительно прогремел гром, и ему вторил могучий рык льва. Стеной хлынул дождь, туша пожар и напитывая иссушённую землю живительной влагой. Король вернулся в своё королевство.





Под мудрым правлением Симбы Земли Прайда вновь расцвели. Деревья и трава зазеленели, птицы вернулись в свои гнёзда, а животные — в норы, логова и укрытия. Однажды наступил день, когда рано утром, едва встало солнце и его первые тёплые лучи озарили владения нового короля, у Скалы Предков собрались все обитатели саванны. Рафики выступил вперёд и поднял вверх новорождённого львёнка Симбы и Налы, показывая его всему звериному королевству.

Круг Жизни замкнулся.



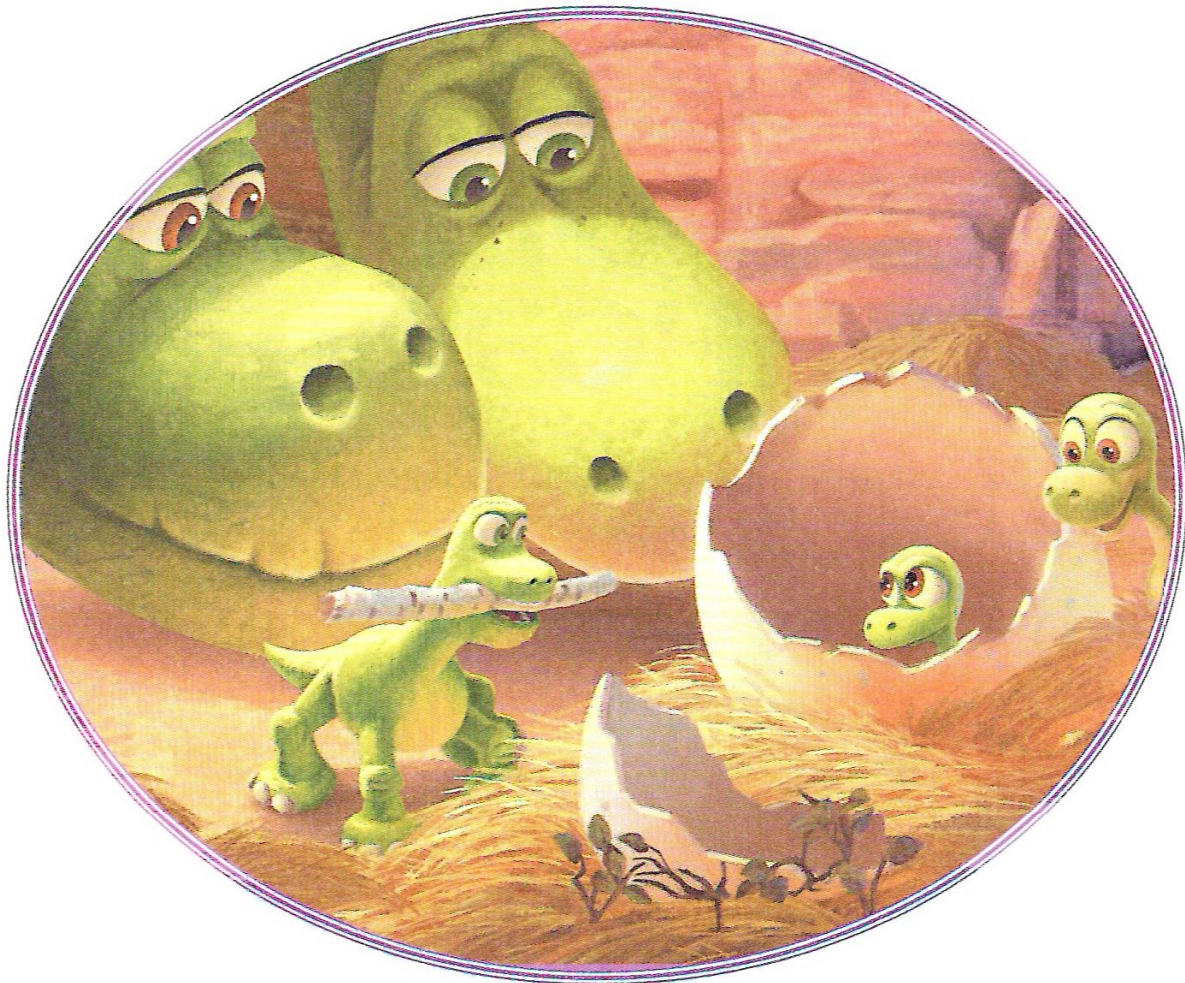


Disney · PIXAR

# ХОРОШИЙ ДИНОЗАВР







**Д**авным-давно на Земле жили динозавры. Эти гиганты были самыми главными на Земле! Но однажды в нашу планету врезался огромный астероид — и динозавры исчезли... А что, если бы этого не случилось? Давай представим, что астероид пролетел мимо, и все динозавры уцелели.

В этом чудесном воображаемом мире динозавры не вымерли, а стали фермерами. Как и наши герои — апатозавры Генри и Ида. Они очень любили друг друга и создали прекрасную семью.

У Генри и Иды трое детёнышей — два мальчика, Бакки и Арло, и девочка Либби. Бакки и Либби — сильные, смелые, уверенные в себе



малыши. А вот их братик Арло совсем не такой, видимо, потому, что слишком мал для детёныша апатозавра.

Едва вылупившись из яйца, Арло уже всего боялся. Он боялся даже помогать маме по дому. Но самым страшным представлялся ему большой мир, раскинувшийся за забором фермы, — чужой и полный опасностей. Только дома, на родной ферме у горы Три Когтя, Арло чувствовал себя в безопасности.

Однажды ночью Генри отправился на поле и взял с собой Арло. Вдруг на нос малышу уселся жук. Он был совсем близко и казался огромным и очень страшным. Маленький динозаврик даже закричал от испуга.

— Не двигайся! — сказал Генри сыну.

Арло замер. Генри наклонился к нему и легонько подул на жука. И насекомое вдруг засветилось! Ты, конечно, догадываешься, почему. Это был светлячок!

Арло улыбнулся отцу, а тот вдруг широко взмахнул хвостом, как будто хотел скосить им траву. Ночное небо тотчас же засияло тысячей огоньков — это взлетели потревоженные светлячки. У Арло от восторга перехватило дыхание. Это было так красиво!





С папой было не страшно. С ним маленький Арло чувствовал себя уверенно.

На следующий день Генри обнаружил, что на ферму пробрался какой-то зверёк и съел немного кукурузы из их запасов.

— Арло! У меня есть задание для тебя! — сказал Генри сыну. — Поручаю поймать этого зверька ТЕБЕ.

Арло ужасно перепугался, но виду не подал. Ему так хотелось, чтобы папа им гордился!

— Уж я постараюсь, папа! — ответил динозаврик. — Вредитель больше не доберётся до нашего урожая!

Арло с Генри соорудили ловушку, а ночью динозаврик устроился рядом с ней и стал ждать.

Время тянулось медленно, но наконец он услышал, что в ловушке кто-то копошится, отчаянно пытаясь выбраться из неё. Арло заглянул в ловушку и увидел... маленького мальчика, настоящего человеческого ребёнка! Он очень испугался, правда, не самого малыша — Арло боялся причинить ему вред. Он отпустил мальчика на волю, в большой мир за оградой, из которого тот пришёл.

Генри совсем не понравилось, что ловушка оказалась пуста. Он решил во что бы то ни стало научить Арло преодолевать свои страхи.

— Мы идём с тобой охотиться на зверька-вредителя! — объявил он.



Арло стало очень страшно. Охота — это же так опасно! Столько всего может приключиться! А вдруг они потеряются?

— Не волнуйся. Мы всегда найдём дорогу домой. Нужно просто идти вдоль реки, — успокоил его Генри.

И они отправились на поиски таинственного зверька. Найти его оказалось не так-то просто! Динозавры тщательно обшарили окрестности фермы, но так никого и не нашли. И тут случилось ужасное! Небо потемнело, и разразилась невиданная гроза. Дождь хлынул с такой силой, что река, вдоль которой они пробирались, забурлила и вышла из берегов. Мощный поток воды подхватил Генри и унёс прочь. Маленький Арло был вне себя от ужаса и горя — ведь он больше никогда не увидит папу!







Генри был опорой семьи. Без него Ида и маленьким динозаврикам приходилось туго. Они вынуждены были день и ночь работать на ферме, чтобы вырастить и собрать урожай. Мама Арло совсем выбивалась из сил. Однажды динозаврик увидел, как она споткнулась под тяжестью кукурузы, которую несла на спине.

Арло подбежал к матери.

— Мама, тебе надо отдохнуть! — воскликнул он.

Ида покачала головой.

— Нет, сынок. Если мы не соберём наш урожай до первого снега, нам не хватит еды, чтобы пережить зиму, — объяснила она малышу.

Арло постарался помочь маме. Он забрал у неё кукурузу и сам отнёс её в башню, где у них был амбар.



— Не волнуйся, мама! — решительно заявил он. — Я не допущу, чтобы мы голодали.

Арло без устали носил початки кукурузы в огромный амбар. Однажды, с трудом дотащив очередную охапку, он вдруг заметил мальчика — того самого, которого он отпустил. Вредитель снова воровал их кукурузу!

Арло решил изловить вора, ведь это дело поручил ему папа. Он бросился на мальчика, однако противник оказался не робкого десятка и не соби-  
рался сдаваться. В пылу схватки они покатались по земле и свалились в реку. Не успел Арло вынырнуть, чтобы глотнуть воздуха, как сильное течение подхватило его и куда-то понесло.





— Мама! Мама! — в ужасе звал динозаврик. Но он уже был так далеко от фермы, что Ида не могла услышать крики сына.

И вдруг — БА-БАХ!

Вода швырнула Арло на камни, он ударился головой, и течение затянуло его под воду...

Арло очнулся в незнакомом месте. Вокруг не было ни души. У него болели голова и ноги. Оглядевшись, динозаврик понял, что его вынесло на узкую полоску песка, со всех сторон окружённую высокими скалами. Ему ни за что отсюда не выбраться!

Кое-как Арло поднялся на ноги и попытался вскарабкаться на крутую скалу. Ничего не вышло:





он поскользнулся и скатился вниз. И тут он услышал протяжный вой.

Подняв голову, Арло увидел, что прямо над ним, на вершине скалы, сидит тот самый мальчик!

— Это всё из-за тебя! — сердито закричал Арло.

Мальчик не обратил на его крик никакого внимания и невозмутимо продолжал наблюдать за динозавриком.

— А ну иди сюда! — не успокаивался Арло. Он вытянул свою длинную шею, достал до вершины скалы, на которой сидел похититель кукурузы, и сердито оскалился.

Мальчик, словно бы поняв, что ему велел Арло, тут же прыгнул со скалы прямо на нос динозаврику.

— А-а-а-а! — завопил Арло от страха. Он совсем не это имел в виду! — Убирайся!

Мальчик снова послушался. Он спрыгнул с его носа и исчез.

Оставшись в одиночестве, Арло снова попытался взобраться на скалу. В конце концов у него это получилось. Стоя на вершине, он вздохнул полной грудью и огляделся по сторонам. Вокруг, сколько хватало глаз, тянулись бесконечные горы и леса.

— Где же мой дом? — спросил Арло самого себя.





Он взглянул вниз, на реку. Вдруг ему вспомнились папины слова: «Мы всегда найдём дорогу домой. Нужно просто идти вдоль реки». Он так и сделает! Он пойдёт вдоль реки и скоро окажется на своей ферме.

Арло отправился в путь. Домой, скорее домой! Но не успел он далеко уйти, как почувствовал, что очень голоден. На верхушке дерева динозаврик заметил красивые, сочные ягоды. Как бы их достать?



Он вскарабкался на большой камень и потянулся к ягодам. Внезапно камень покачнулся, и Арло свалился вниз!



Он хотел встать, но не смог: одна нога накрепко застряла между камнями. И так и этак он пытался освободиться, пробовал и толкать камни, и поднимать их, но вытащить ногу никак не удавалось.

Вскоре стемнело, и со всех сторон раздались какие-то звуки. Динозаврик похолодел от ужаса. Остаться одному, ночью, в незнакомом месте!.. Что может быть опаснее?

Сжавшись в комок, Арло изо всех сил старался не думать о загадочных звуках и даже не слышать их.

Хоть динозаврик и был страшно напуган, он всё-таки заснул и проспал до утра. А проснувшись, не сразу смог сообразить, где он находится, но вскоре всё вспомнил.

Арло взглянул на застрявшую ногу и не поверил своим глазам: пока он спал, кто-то растащил камни и освободил её! Поблизости никого не было видно, но в грязи отчётливо отпечатались чьи-то следы.

Арло бодро зашагал вперёд, но тут припустил ливень. Он решил, что ему нужно где-то укрыться, и принялся строить себе шалаш из сучьев и веток.





Маленькие лесные зверьки с любопытством наблюдали из своих домиков за его работой. Арло ещё ни разу в жизни ничего не строил и поэтому был уверен, что получается у него плохо и зверьки смеются над ним. Но он не сдавался и упорно продолжал строить шалаш.

Вдруг в кустах что-то зашуршало. Динозаврик замер. Кто-то пробирался к нему через заросли! Незнакомец подходил всё ближе и ближе... Арло тяжело дышал от испуга и с замиранием сердца ждал, когда же тот наконец появится...

И вот из зарослей показался мальчик, что воровал у них кукурузу!

— Опять ты! — закричал Арло. — А ну-ка убирайся отсюда!

Мальчик внимательно посмотрел на динозаврика и юркнул обратно в кусты. Однако, к его немалому



удивлению, вскоре вернулся. В руках он нёс целую охапку веток с сочными спелыми ягодами и всю охапку свалил на землю перед динозавриком.

Арло растерялся и в первое мгновение не знал, как поступить. Но он так проголодался, что долго раздумывать не пришлось. Он с жадностью набросился на ягоды и быстро всё съел.

— Спасибо, — сказал Арло. — Однако я по-прежнему собираюсь с тобой расправиться... Но сейчас... Не мог бы ты раздобыть для меня ещё таких ягод?

Мальчик побежал в лес, шумно обнюхивая землю. Арло последовал за ним. Может быть, похититель приведёт его к вкусным ягодам?

Вдруг мальчик резко остановился и замер на месте. А потом стал громко топтать ногами.

«Он что-то нашёл! — догадался Арло. — Да это же ягоды!»

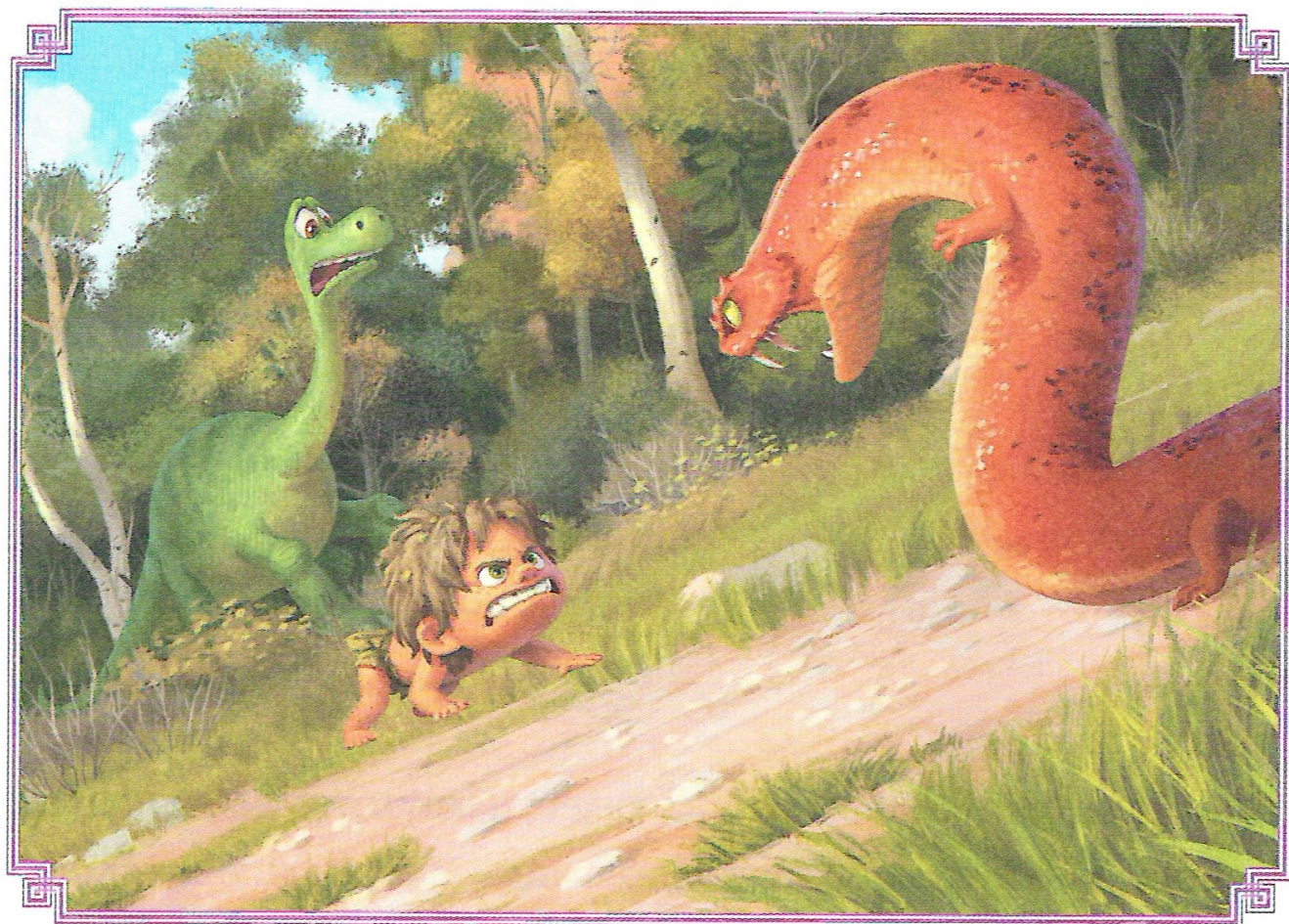
Динозаврик рванулся было к еде, но мальчик, высоко подпрыгнув, преградил ему дорогу и угрожающе зарычал.

— Да что с тобой? — удивился Арло. — Ты просто чокнутый!

Он отломил ветку с ягодами и собирался уже перекусить, как вдруг с дерева прямо ему на нос свалилась огромная змея.







— А-а-а-а! — закричал динозаврик и отшвырнул змею на землю.

Змея угрожающе поднялась и двинулась прямо на Арло. Но мальчик снова прыгнул так, что оказался между ним и змеей. Та сердито зашипела и решительно бросилась в атаку. Мальчик ловко отскочил, обежал змею и, оказавшись сзади, хорошенько треснул её по голове. Змея тотчас же уползла в лес.

Арло был несказанно благодарен мальчику, который защитил его от змеи. «Возможно, этот зверёк не так уж и плох», — подумал он.

— Привет! — вдруг донёсся до него чей-то голос.



Арло аж подпрыгнул от неожиданности. Кто это сказал? Мальчик? Но тот как ни в чём не бывало обшаривал ближайшие кусты.

За деревьями Арло не сразу разглядел пришельца. Им оказался большой стиракозавр. Шипы, украшавшие его голову, были усеяны мелкими лесными животными.

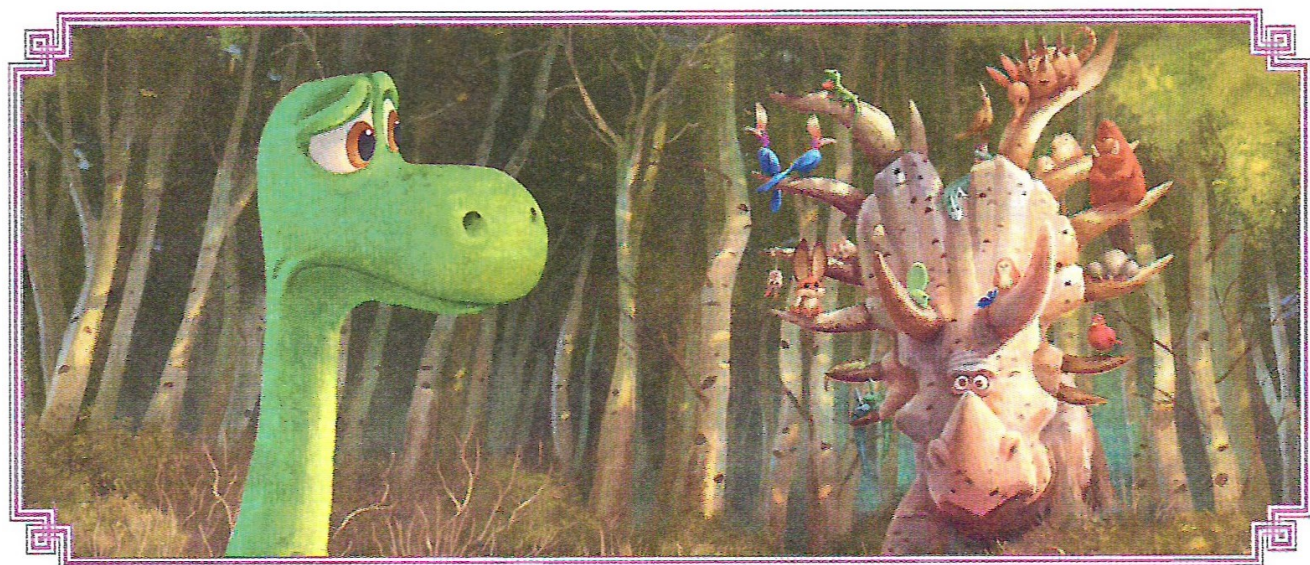
— Этот мальчик защищал тебя. Почему? — спросил стиракозавр Арло.

— Я... э-э-э... не знаю, — растерянно ответил он.

— Хм-м, — протянул стиракозавр. — Я дам ему имя и позабочусь о нём.

Пришелец решил забрать мальчика себе!

Стиракозавр закрыл глаза и начал перечислять имена, ожидая, на какое ребёнок откликнется. Спohватившись, Арло тоже принялся звать мальчика. Он вдруг понял, что совсем не хочет расставаться с новым другом.





— Воришка! — крикнул он, но мальчик даже ухом не повёл. Тогда Арло сделал вторую попытку: — Дружок!

Мальчик обернулся и, удивлённо посмотрев на Арло, в два прыжка оказался рядом.

— Ну вот, теперь у него есть имя, — сказал стиракозавр. — Значит, это твой питомец. Он будет тебя защищать. Береги его и никогда не теряй.

Это был очень хороший день. Арло и Дружок провели его вместе. Они искали еду, играли и резвились. А вечером, когда стемнело, Арло снова вспомнил о доме.

— Я так скучаю по своей семье! — признался он. Но мальчик, конечно, ничего не понял.

Тогда Арло набрал веток и выложил из них на земле силуэты четырёх динозавров. Это были его папа, мама, Бакки и Либби.

Дружок тоже взял несколько веток — и на земле появились новые силуэты. Он изобразил свою семью, но тут же засыпал фигурки землёй.

— Выходит, твои родные умерли, — догадался Арло и перевернул фигурку, изображавшую папу. — Мне его так не хватает! — грустно вздохнул он.

Дружок погладил Арло по ноге, явно стараясь утешить его. Потом он задрал голову и, глядя на Луну, печально завыл. Арло прикрыл лапой фигурку, которая изображала папу, и присоединился к Дружку. Ночь прорезал громкий вой.

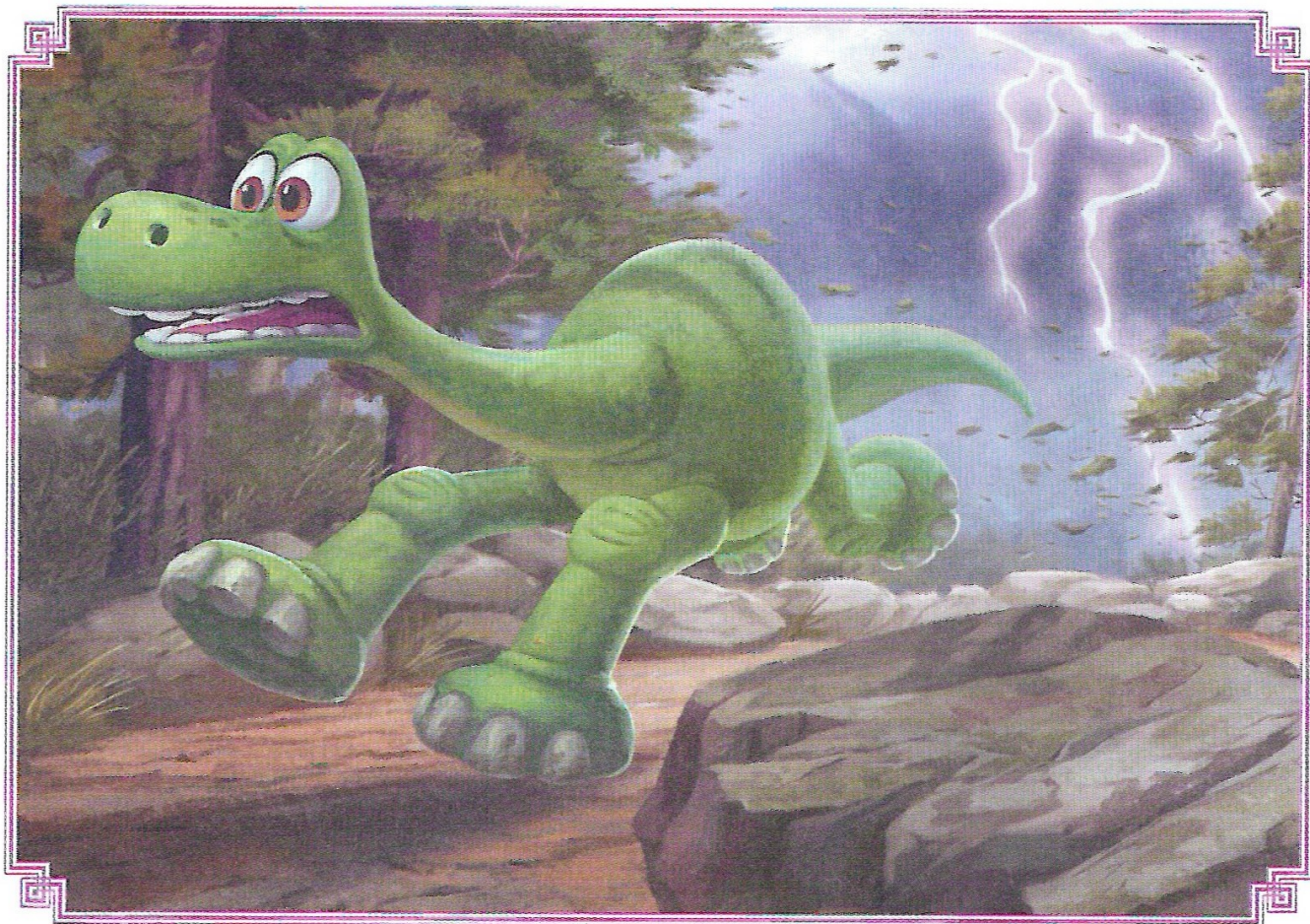




Наступило хмурое утро. Тёмное небо не предвещало ничего хорошего. Надвигалась гроза.

Друзья отправились в путь вдоль реки. Но погода портилась, и Арло всё больше волновался.





— Дружок, надо остановиться и переждать грозу! — крикнул он.

Но в порывах ветра Дружок не услышал его.  
БА-БАХ!

В небе загрохотал гром. Всё напоминало Арло о том страшном дне, когда он лишился отца. Он бросился бежать, сам не зная куда — подальше от грозы и воспоминаний, а выбившись из сил, спрятался меж корней огромного дерева.

Наконец гроза утихла. Дружок старательно обнюхивал землю, пытаясь отыскать своего нового друга, пока не заметил его под большим деревом. Арло осторожно выполз из укрытия и огляделся по сторонам.



— А где... где же река? — в ужасе закричал Арло. — Мы потеряли реку!

Убегая от грозы, он и думать не думал о том, как потом найдёт реку. Арло решил обратиться за помощью и окликнул пролетающих мимо птеродактилей. Зря он это сделал! Птеродактили оказались свирепыми хищниками и хотели съесть мальчика. Другам пришлось спасаться бегством. Они бежали, бежали, бежали, пока не наткнулись на...

...двух тираннозавров!

— А-а-а-а! — завопил перепуганный Арло.

Но тираннозавры вовсе не собирались на них нападать. Наоборот, они защитили Арло и Дружка, с лёгкостью отогнав коварных птеродактилей.





Когда опасность миновала, один из них ласково спросил Арло:

— С тобой всё в порядке, малыш?

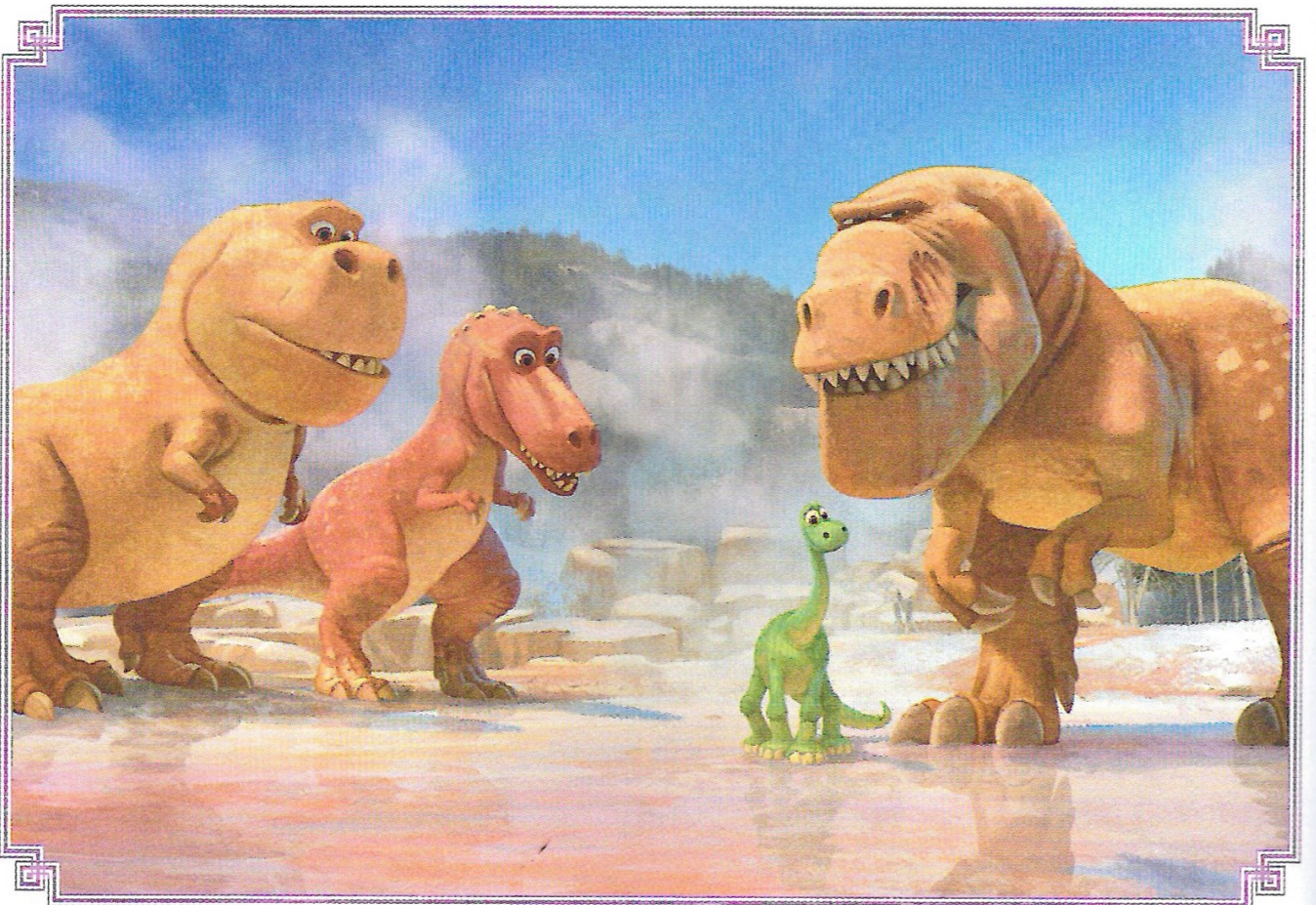
— Д-да, — запинаясь, выговорил Арло.

Тираннозавров звали Нэш и Рамзи, они оказались братом и сестрой. Пока Нэш выяснял, как дела у Арло, Рамзи с нежностью смотрела на Дружка, прижавшегося к её ноге.

— Какой милашка! Ну разве не прелесть? — ворковала она.

— Ты ей нравишься! — заметил Арло.

И тут появился третий тираннозавр — взрослый, гораздо больше Нэша и Рамзи. Это был их отец, Бур.





— Нечего тебе здесь делать, малыш, — заявил он, обращаясь к Арло.

— Да-да, — кротко согласился динозаврик. — Я очень хочу вернуться домой. Идти надо вдоль реки, да только я её потерял.

Арло попросил дружелюбных тираннозавров помочь ему отыскать реку, что ведёт к горе Три Когтя, к его дому.

Тираннозавр Бур покачал головой:

— Прости, малыш, ничего не выйдет.

Оказалось, они только что потеряли стадо скота и отправились на поиски. Сделать это нужно было быстро, по горячим следам, иначе животных потом не найти.

— Извини, малыш, мы не сможем тебе помочь, — сказал Бур и зашагал прочь.

Арло задумался, но внезапно его осенило.

— Погодите! — окликнул он тираннозавров. — А что, если мы поможем вам?

Бур остановился, и Арло торопливо объяснил:

— У Дружка отличный нюх! Он что хочешь найдёт по запаху! Я видел, как он это делает.

Арло договорился с тираннозаврами, что вместе с Дружком они помогут найти пропавшее стадо, а те обязались показать им дорогу к реке. Дело было за малым: выполнить обещание.







— Давай, Дружок, не подведи! — подбадривал друга Арло. — Нюхай, малыш, нюхай! Ищи стадо!

Дружок принялся за дело. Он тщательно обнюхивал каждую пядь земли, на мгновение замирал и снова устремлялся вперёд, а Арло и тираннозавры медленно следовали за ним. Поиски затягивались, и динозавры начинали нервничать.

— Если ты со своим Дружком надумал водить меня за нос, я откушу твой! — раздражённо



предупредил Арло тираннозавр Бур. Похоже, он уже пожалел, что доверил Дружку вести поиски своего стада.

Арло в ответ лишь смущённо улыбнулся. Он пригнул голову к земле и посадил Дружка себе на нос.

— Послушай, приятель, давай-ка поскорее. Нам надо поторапливаться, — прошептал он мальчику.

Арло ещё ниже опустил голову, чтобы мальчику было легче искать нужный запах. Дело пошло чуть быстрее: Арло шагал вперёд, а мальчик продолжал принюхиваться.

Вскоре Дружок разглядел на земле то, что они так долго искали, — следы копыт. Здесь совсем недавно проходило стадо! Они пошли по следам, перевалили гребень горы и увидели животных, которых искали тираннозавры.

Нэш и Рамзи обрадовались и хотели было помчаться к стаду, но Бур решительно остановил их.

Он понимал, что впереди их поджидает опасность.

Кто-то похитил стадо, а значит, этот кто-то был сейчас там, рядом с пропавшими животными.

Неразумно бросаться к стаду, не зная, много ли похитителей и с кем придётся иметь дело. Нужен был хитрый план.

— У меня есть задание для тебя, — обратился Бур к Арло.



Эти слова живо напомнили динозаврику отца, поручение, которое тот ему дал, и всё, что за этим последовало.

— Ох... — ответил он. — Вообще-то с заданиями у меня не очень хорошо получается...

Но как он мог отказаться?

— Тебе следует поднять как можно больше шума, — сказал Бур. — Похитителей шум привлекает, они захотят узнать, в чём дело, а тут уж появимся мы.

И застанем их врасплох!

План Арло понравился. Он согласился помочь тираннозаврам и вышел на поле. На спине у него сидел верный Дружок.

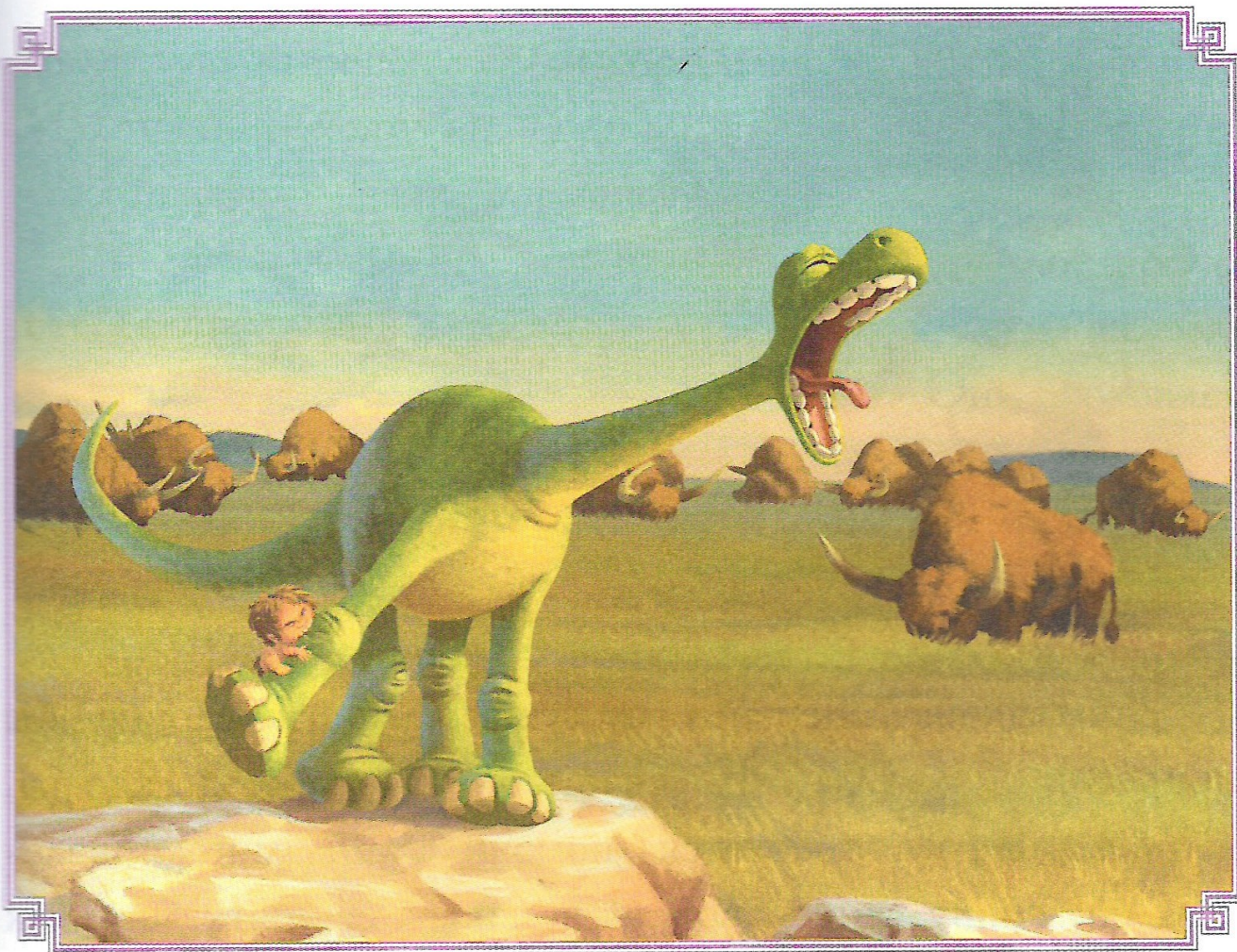
Арло широко открыл рот и силился закричать... но не издал ни звука. Крик застрял в горле и отказывался вырываться наружу. Арло мешал страх, он старался преодолеть его и выполнить поручение Бура. Снова и снова он открывал рот, но горло перехватывало, и крика не получалось.

Неизвестно, чем бы всё это закончилось, если бы не Дружок. Неожиданно он укусил Арло за ногу.

— А-а-а-а-а! — во всё горло завопил динозаврик от боли.

Из травы один за другим стали появляться похитители — страшные и опасные велоцирапторы. И все они двинулись к Арло.





Вид их не предвещал ничего хорошего.

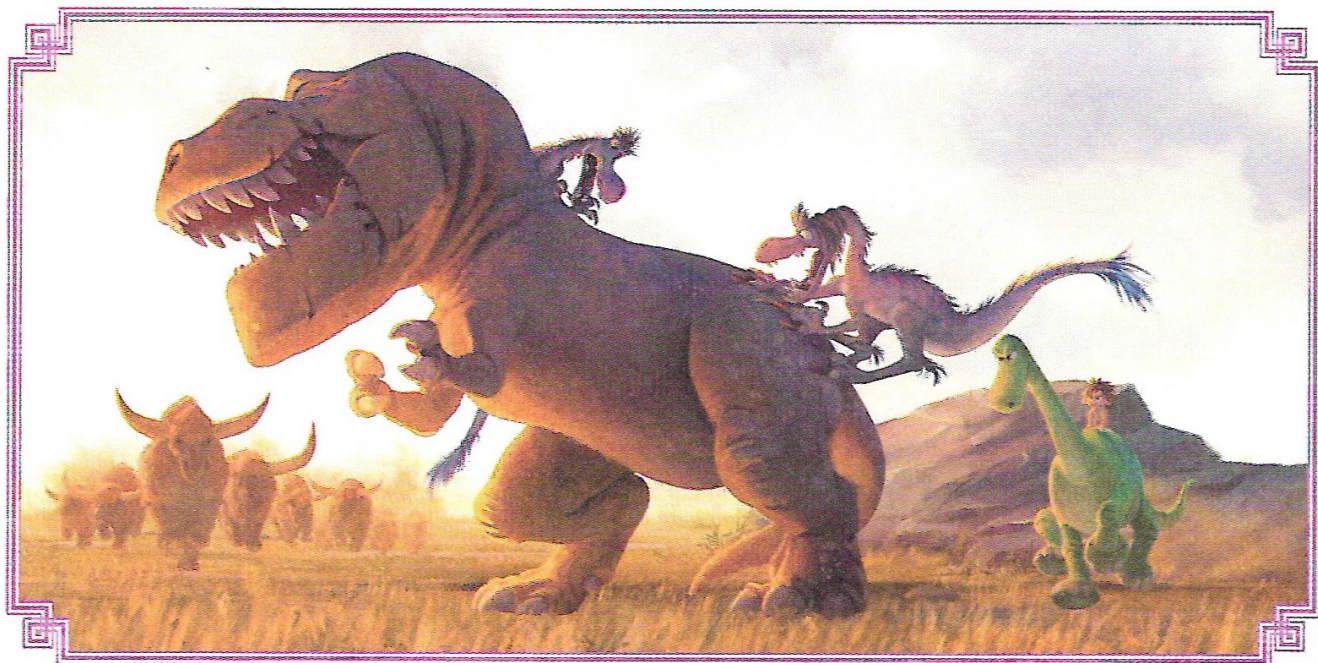
Арло оцепенел от ужаса. Врагов было много, и настроены они были решительно.

Арло не сомневался, что пришёл его смертный час.

К счастью, из высокой травы стремительно вышел Бур и схватил одного велоцираптора. Поспешившие на помощь отцу Нэш и Рамзи расправились с остальными похитителями.

Арло вздохнул было с облегчением, но его уже подстерегала новая опасность. Шум борьбы и грозное рычание хищников перепугали стадо, и в панике животные понеслись прямо на Арло.





Динозаврик оцепенел от ужаса. Ноги словно бы приросли к земле. К счастью, Дружок догадался, что его другу требуется помощь. Он мигом взлетел на спину динозаврику и сжал её пятками, как прищипоривают лошадь наездники. Очнувшись, Арло пустился бежать и спрятался за большой камень, который защитил их обоих от обезумевшего стада.

Едва успев перевести дыхание и порадоваться чудесному спасению, друзья увидели Бура.

Тираннозавр всё ещё сражался с велоцираптором. Арло и Дружок напряжённо следили за схваткой. Внезапно Бур повалился на землю — его соперник явно одерживал верх.

— Хватай его за хвост, малыш! — закричал тираннозавр Арло.

Арло и рад был бы помочь Буру, но его вновь обуял страх. Чтобы вывести его из оцепенения, Дружку пришлось ударить динозаврика по шее.



Арло встрепенулся и бросился на велоцираптора. На полном ходу он боднул его с такой силой, что тот полетел вверх тормашками через всё поле.

— А-а-а-а-а! — на этот раз Арло кричал от распиравшего его восторга. Он и сам не мог в это поверить, но он сделал это! Он справился!

Вечером Арло и Дружок сидели у костра со своими новыми друзьями — огромными тираннозаврами.

— Вы с твоим приятелем держались молодцами! — похвалил Арло Бур. — Действовали смело и решительно.

Тираннозавры рассказали им потрясающие истории о других своих схватках. С кем только им не приходилось сражаться, даже с крокодилами!

Арло был поражён.

— Да у меня прямо душа в пятки уходит! — признался он. — Думаешь, у меня не уходит? — спросил Бур лукаво поблёскивая глазами.

Удивлению Арло не было предела. Не хочет же грозный Бур сказать, что ему тоже бывает страшно?





— Но вы же сражались даже с крокоди... — неуверенно начал динозаврик.

— Послушай, малыш, — перебил его Бур. — Невозможно избавиться от страха и не чувствовать его. Но можно научиться его преодолевать. Это и есть самое главное. Только так ты и можешь узнать, чего стоишь на самом деле.

Внезапно что-то опустилось Арло на нос. Подняв голову, он увидел, что в ночном небе парят тысячи белых хлопьев. Снежинки! Первый снег! Это означало только одно: наступает зима.

Арло хорошо помнил, что это означает.

— Мне надо домой, к маме, — решительно сказал он.

— Уговор есть уговор, — согласился Бур. — Отправимся в путь, как только рассветёт.

Ранним утром тираннозавры указали Арло и Дружку дорогу к реке. Распрощавшись с новыми друзьями, мальчик и динозаврик отправились в путь. Шагать вдоль реки было весело, они много играли, смеялись и резвились.

Вскоре на их пути вырос высокий холм. Когда друзья забрались на его вершину, Дружок принялся теребить Арло, заставляя его поднять голову как можно выше и заглянуть за облака.

Арло послушался и вытянул свою длинную шею. Дружок устроился у него на носу, и оба они оказались высоко над грядой облаков. Оглядевшись по



сторонам, друзья задохнулись от восторга. Какая красота!

— Ух ты! — только и сумел вымолвить Арло. Вдали виднелся знакомый силуэт, который он ни с чем бы не перепутал. Гора Три Когтя! Значит, они на правильном пути и совсем скоро будут дома!

Друзья любовались закатом и были очень счастливы.

На следующий день Арло и Дружок повернули вслед за изгибом реки и снова увидели гору Три Когтя. Теперь она была прямо перед ними.







— Она уже так близко! — радостно воскликнул Арло. — Мы почти пришли, Дружок!

От переполнявших его чувств Арло задрал голову и протяжно завыл. Дружок немедленно присоединился к нему, и их дружный вой разнёсся по всей равнине. Внезапно откуда-то издалека донёсся ответный вой.

Кто-то услышал их и подал голос.

Вскоре Арло и Дружок увидели на склоне горы силуэт мужчины. Там стоял человек.



Дружок соскочил со спины динозаврика и медленно двинулся в сторону незнакомца. Он уходил всё дальше и дальше, к человеку, неподвижно стоявшему вдалеке. Арло забеспокоился. Неужели его маленький друг и питомец сейчас просто уйдёт, бросив его, Арло, в одиночестве?

Ну уж нет!

Динозаврик поспешил вслед за Дружком. Догнав мальчика, он подхватил его и усадил себе на спину.

— Нам надо домой, Дружок. Идём скорее!

С этими словами Арло быстро зашагал по тропе вдоль реки.

Друзья продолжили путь. Тропа уводила их вверх, в горы, всё выше и выше. Вот только погода стремительно портилась. В небе снова загрохотал гром. Поднялся сильный ветер, и полил дождь. Ноги Арло начали вязнуть во влажной земле. Идти становилось всё труднее. Но динозаврик упорно шагал дальше.

Как вдруг...

Арло даже не успел понять, что происходит, как в небе прямо над их головами появились птеродактили.







Крылатые хищники резко пошли на снижение, и один из них мгновенно схватил Дружка.

— Не-е-е-ет! — завопил Арло.

Он попытался выхватить у птеродактиля его добычу, но противник был слишком силен. Борьба продолжалась недолго: птеродактиль мощным рывком выдернул Дружка у Арло и унёсся в грозовое небо, крепко зажав в когтях мальчика.



— Дружок! — закричал динозаврик вслед своему другу. Но хищник уже скрылся из виду.

Попав в лапы к птеродактилю, Дружок бился и извивался в его когтях, изо всех сил стараясь вырваться на свободу. К счастью, ему это удалось, и он спрятался в стволе дерева. Но дела его были плохи. Дружок был ранен, а главное — птеродактили не собирались так просто отпускать свою добычу. Они кружили над деревом, снова и снова пытаясь схватить Дружка.

Гроза разбушевалась не на шутку: дождь лил как из ведра, зловеще завывал ветер. Было очень страшно.







От отчаяния Дружок громко завыл. И тут до него донёлся ответный вой — совсем близко! А затем откуда ни возьмись...

...из потоков дождя вынырнул Арло! Он не бросил друга в беде!

Арло отважно бросился в атаку на птеродактилей.

Одного он с силой боднул головой, так что тот кувырком полетел в бурную реку. Не обращая внимания на грохотающий гром, Арло крепко обхватил хвостом огромное дерево, выдернул его с корнем и хорошенько огрел им остальных птеродактилей. Дружок что-то кричал ему из своего дерева. Прячась от птеродактилей, он забивался всё глубже и в конце концов застрял в стволе.



Арло вдруг почувствовал, как задрожала под ногами земля. Он сразу понял, в чём дело: из-за сильного ливня река разлилась, и теперь бурный поток нёсся прямо на них.

Внезапно под натиском воды дерево, в котором безнадёжно застрял Дружок, повалилось. Течение тут же подхватило его и понесло прочь. Арло попытался дотянуться до мальчика, но у него ничего не вышло. Между тем вырвавшийся из берегов поток стремительно приближался. Высокая стена воды была уже совсем близко от дерева. Арло должен был спасти Дружка — немедленно!

Динозаврик нёсся так, как не бегал никогда в жизни. Во что бы то ни стало нужно было догнать дерево, в котором застрял Дружок.

Наконец Арло удалось поравняться с деревом. Он собрал все свои силы, оттолкнулся и прыгнул. И уже тянулся к Дружку, когда надвигающаяся волна опередила его. Она ударила его прежде, чем он успел приземлиться, отбросила от Дружка и столкнула прямо в бурлящую реку.







Арло колотил по воде ногами, пытаясь плыть против быстрого течения. Вода вскипала у опасных порогов, норовя утянуть его вниз.

— Дружок! — кричал Арло. — Где ты?

Он почти отчаялся, но тут заметил своего друга, который, съёжившись сидел в стволе дерева.

Внезапно Арло услышал громкий рёв, перекрывавший и шум реки, и завывания ветра, и раскаты грома.

Совсем рядом ревел водопад!

Арло ещё быстрее поплыл к дереву. В это время Дружку наконец-то удалось высвободиться



из плена. Он прыгнул со ствола в воду и поплыл навстречу динозаврику. Расстояние между ними сокращалось, вскоре друзья встретились, а в следующее мгновение уже оба летели вниз, течением затянутые в водопад.

Казалось, падение длилось вечно. Но вот друзья с громким плеском и подняв тучу брызг плюхнулись к подножию водопада. Мгновение спустя Арло вынырнул на поверхность вместе с Дружком. Тяжело дыша, он выбрался на сушу и вынес своего верного друга.

Арло и Дружок переглянулись и улыбнулись друг другу. Они всё ещё не могли прийти в себя после страшного падения. Оба были в синяках и ссадинах, но они наконец-то были в безопасности.





Этой ночью друзья спали без задних ног. Проснувшись утром, они увидели, что гроза закончилась. Друзья снова зашагали вдоль реки по знакомой тропе, поднимавшейся в горы.

Но не успели они далеко уйти, как вдруг услышали знакомый зов. Впереди на тропе стоял человек, которого они повстречали вчера. Тот самый, что ответил на их вой. Только на этот раз незнакомец был не один. Рядом с ним стояла вся его семья. Теперь их было хорошо видно: люди вышли из леса на открытое место. Дружок на мгновение замер, а затем со всех ног бросился к ним.

Арло не стал догонять его. Он молча наблюдал, как человеческая семья окружила мальчика. Арло знал, как нужно поступить.

Дружок развернулся и побежал обратно к нему.







Но, когда мальчик приблизился, динозаврик осторожно подтолкнул его обратно — к людям, к его новой семье.

Дружок ничего не понял.

Арло снова подтолкнул его к людям и очертил большой круг вокруг мальчика и остальных людей.

На этот раз Дружок догадался, что он хотел ему сказать.

Мальчик крепко обнял динозаврика на прощание.

В глазах у обоих друзей стояли слёзы. Они пережили вместе столько опасных приключений! За время своего путешествия они сделали настоящими друзьями. Но каждый из них знал, что пришло время расстаться.

Каждому нужна своя семья, и Дружок должен жить с людьми, которые станут его новой семьёй.

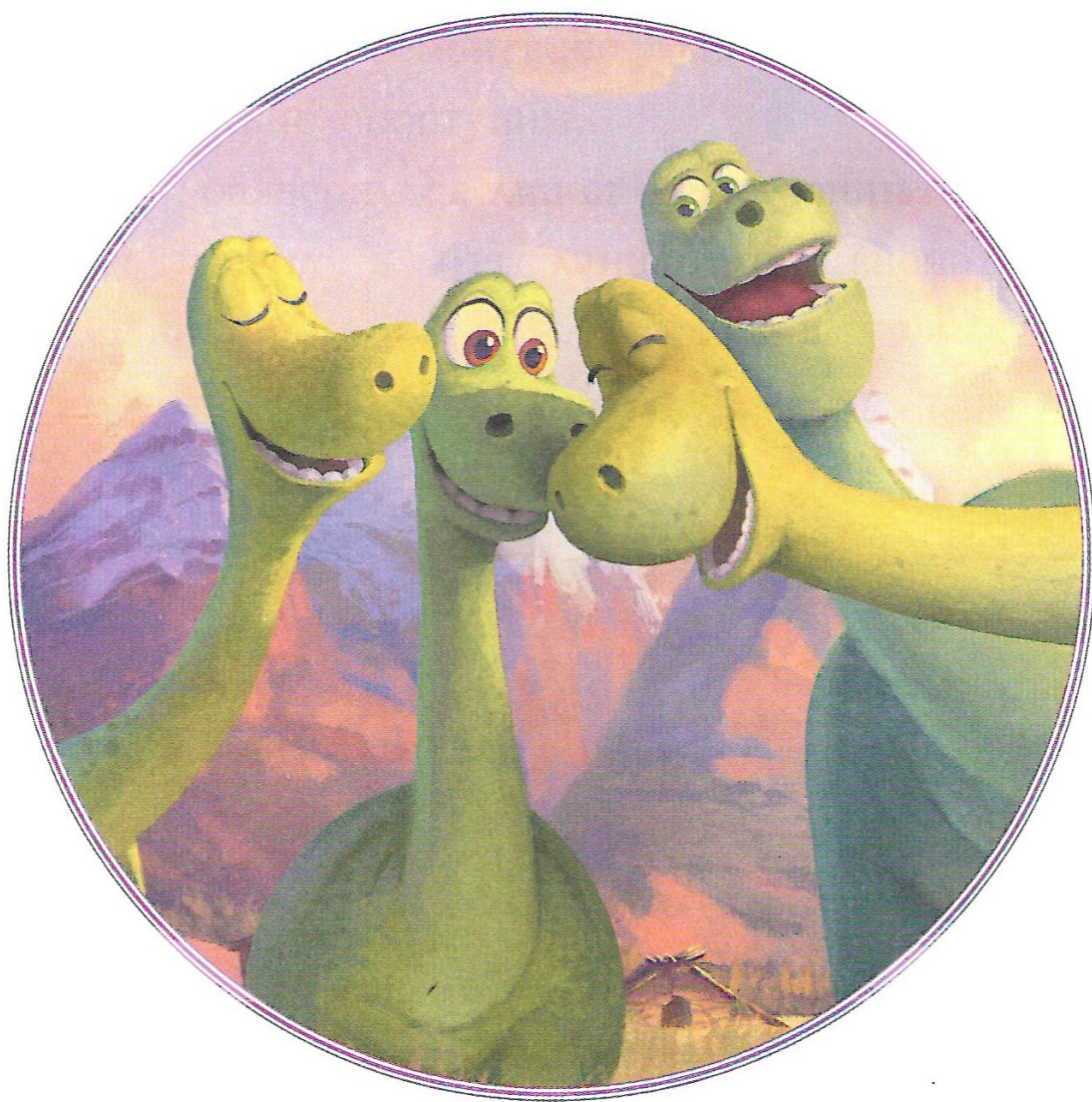


Простившись с другом, остаток пути Арло проделал в одиночестве. Прошло совсем немного времени, как вдали показалась родная ферма. Арло прибавил шагу. А вот и мама! Сердце динозаврика забилося быстрее. Мама!

Ида тоже заметила сына и поспешила к нему.  
— Арло! — радостно закричала она.

Арло бросился к матери. На её крик прибежали Бакки и Либби. Они не могли поверить своим глазам. Пропавший брат вернулся! Смеясь от радости, вся семья крепко обнялась.

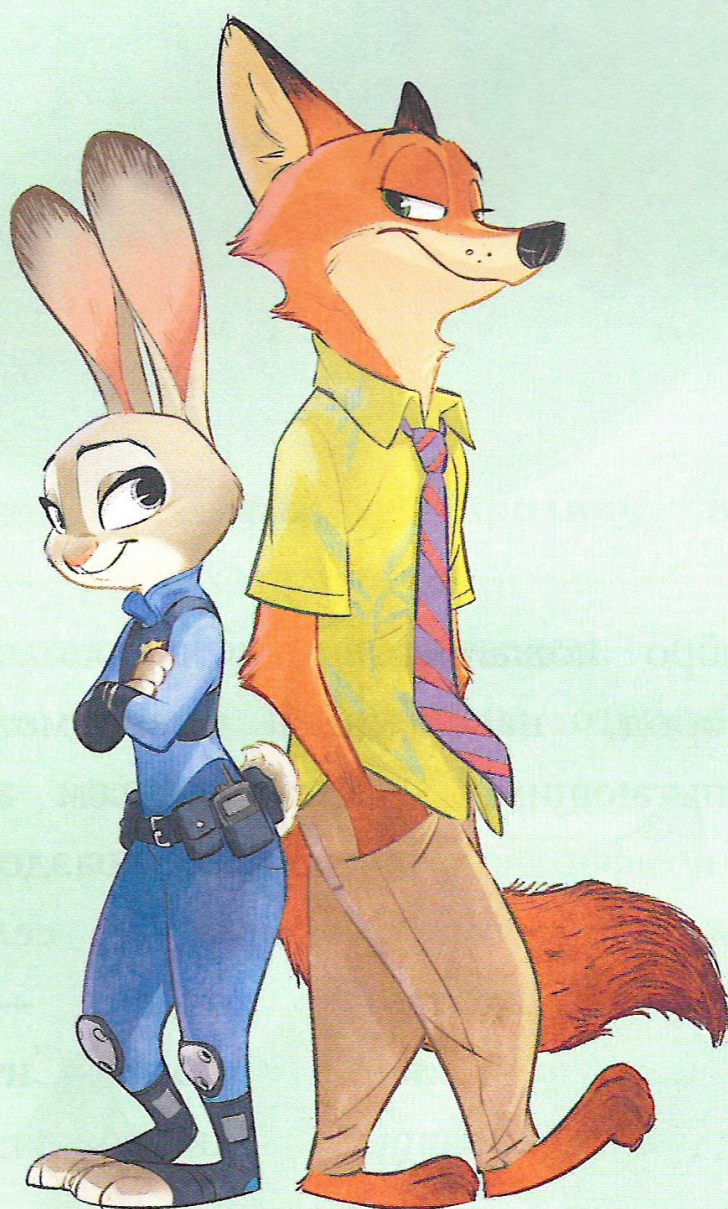
Наконец-то Арло был дома.





Disney

# Зверополис







**Д**обро пожаловать в Зверополис — шумный город, населённый всевозможными млекопитающими! И чтобы всем животным было комфортно, Зверополис разделён на районы с разным климатом. Хочешь — селись в покрытом льдом Тундратауне, хочешь — найди себе домик в пышущем жаром Сахара-Сити, хочешь — живи под успокаивающие звуки дождя в Тропическом Лесу...

Тысячи лет назад хищники были вынуждены охотиться ради пропитания, а их добыча — прятаться



и бояться, но сейчас животные цивилизованно живут бок о бок в этом замечательном городе, чей девиз — «Каждый может стать кем мечтает»!

Неподалёку от города, в милом уютном пригороде Малые Норки, маленькая Джуди Хопс всем сердцем верила в этот девиз. Ещё в школе она решила, что будет служить в полиции Зверополиса, когда вырастет. Малышка даже подготовила об этом сценку с друзьями!

В тот же день Джуди увидела, что хулиган Гидеон Грей преследует её друзей. Лисёнок был крупнее и воспользовался этим, чтобы отнять у малышей билеты на фестиваль. Джуди бросилась на помощь, но куда ей было справиться с хулиганом! Гидеон сбил её с ног.

— Ни одному жалкому кролику не стать полицейским! — расхохотался он.

Лисёнок считал себя победителем, но Джуди сумела вытащить у него из кармана отобранные билеты. Она не отступит и ещё покажет, на что способна!







И Джуди сдержала своё обещание. Она поступила в полицейскую академию и упорно тренировалась, чтобы не отставать от более крупных учеников. Джуди стала лучшей в выпуске, поэтому её пригласили на работу в центральный район Зверополиса.

Она не могла поверить своему счастью: она всё же стала первым в истории кроликом-полицейским! Джуди попрощалась с родителями и отправилась в новую жизнь. Город показался ей огромным и прекрасным, а кроме того, очень удобным: каждое животное, независимо от размера, могло легко передвигаться по нему.



В первый рабочий день ничто не могло охладить пыл Джуди. Она гордо носила свой значок и наравне с гораздо более крупными зверями была готова служить и защищать. Тем более что начальник, капитан Буйволсон, был всерьёз обеспокоен.

— У нас четырнадцать случаев исчезновения млекопитающих, — сказал он, а потом раздал задания всем присутствующим. Увы, Джуди он назначил всего лишь дежурным по парковке!

Джуди была несколько разочарована: ей хотелось поскорее приступить к настоящей полицейской работе. И всё же она собиралась блестяще выполнить и такое скучное поручение. Джуди села в выданный ей крошечный автомобильчик. Полный вперёд!

Благодаря превосходному слуху, она слышала сигнал об окончании времени парковки издали.

А ловкость, достигнутая многочисленными тренировками, позволяла оставить талон даже на самой высокой машине. Джуди трудилась не покладая лап, и к обеду выписала больше штрафов, чем от неё ждали за день!







Джуди уже собиралась сделать перерыв, когда её внимание привлёк лис на другой стороне улицы. Он будто крался вдоль дороги, останавливаясь и оглядываясь. Подозрительно!

Джуди, конечно, постаралась отогнать мысль о том, что все лисы — обманщики и хулиганы. Но память о Гидеоне Грее была ещё свежа, да и родители постоянно убеждали её в необходимости носить противолисий баллончик...

Проверить не помешает, не так ли? Вдруг этот хитрец замышляет какую-нибудь пакость? Джуди теперь полицейский, и это её долг — предупреждать преступления. Незнакомец зашёл в кафе-мороженое, явно не подозревая о таком интересе к его рыжей персоне. Джуди попыталась разглядеть происходящее внутри через стекло, а потом решительно толкнула тяжёлые двери.

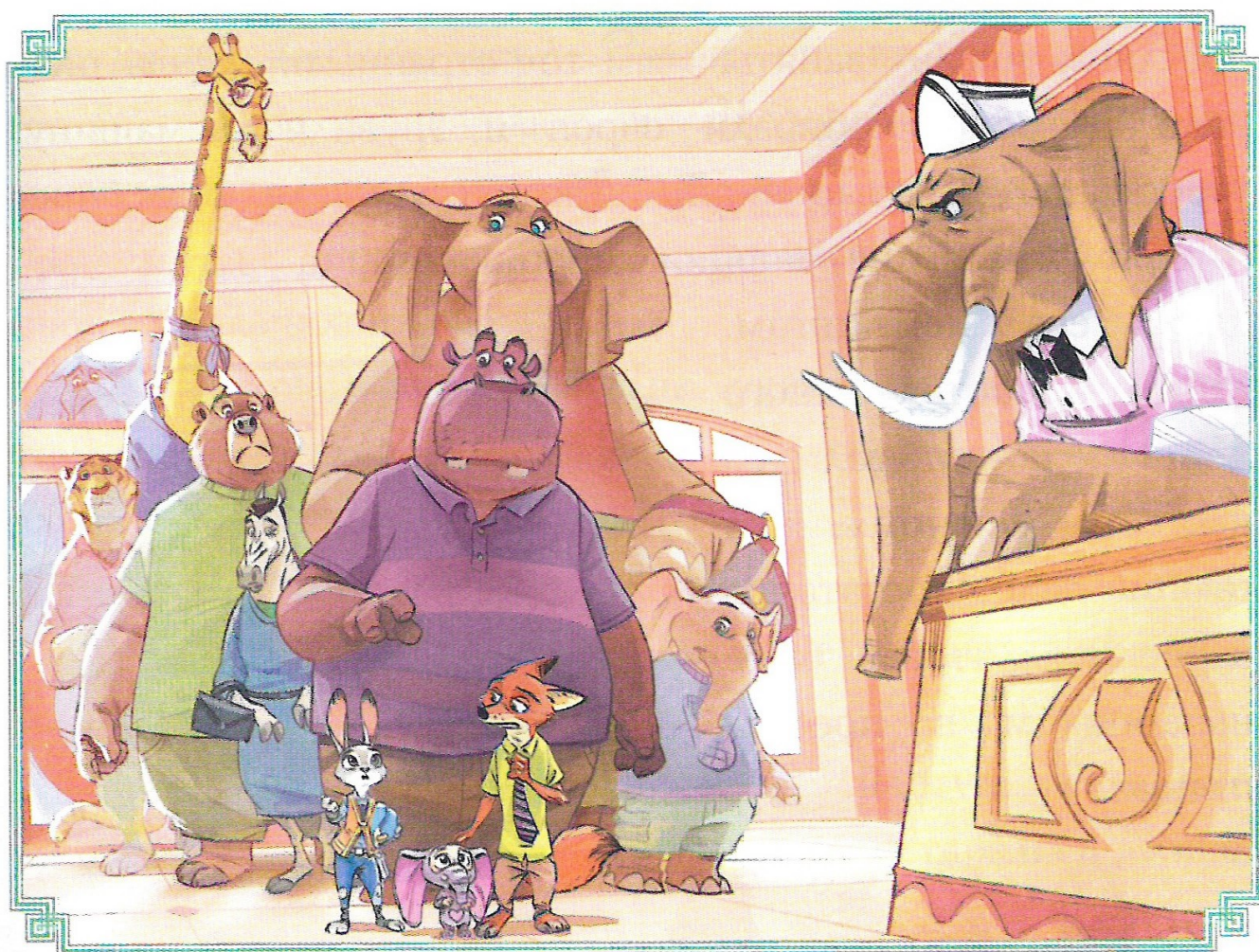
В кафе «У Жамбо» было полно посетителей — в основном слонов, покупающих огромные порции мороженого. Джуди сперва даже не увидела за ними лиса, но потом заметила его у самого прилавка. Он беседовал со слон-продавцом, а тот недовольно хмурился.





Оказалось, подозрительный тип всего лишь зашёл купить мороженое сыну! Как уверял лис, малыш-лисёнок в костюме слоника очень любил всё слоновье и даже хотел стать слоном, когда вырастет. Однако продавец не очень-то обрадовался таким посетителям и отказался их обслуживать.

Джуди очень не понравилось такое грубое и предвзятое отношение. Она достала свой значок и всеми правдами и неправдами убедила слонов продать рыжим гостям мороженое. Джуди даже сама заплатила за большой (а по лисьим меркам — гигантский!) пломбир, потому что лис умудрился забыть дома кошелёк.





Выйдя на улицу, лис рассыпался в благодарностях.

— Большое, огромное спасибо! Как я могу вернуть долг?

— Не стоит, я угощаю, — ответила Джуди. Она наклонилась к сыну Ника Уайлда — так звали её нового знакомого — и сказала:

— Ты обязательно станешь тем, кем мечтаешь, потому что это Зверополис. Удачи!

И Джуди с Ником разошлись в разные стороны.

Воодушевлённая Джуди продолжала выписывать штрафы. Позже в тот же день она заметила Ника краем глаза и хотела было поздороваться, но лисы были заняты чем-то странным. Они плавили пломбир, собирали сироп и грузили в машину! Проследив за парочкой, Джуди увидела, как они готовят маленькие порции мороженого, а затем продают его леммингам. Ник заработал много денег и поделился ими с «сыном», на самом деле достаточно взрослым, чтобы быть напарником в преступлении!







Разъярённая Джуди решила вывести лиса на чистую воду и обвинила Ника в том, что он её обманул. Лис даже отпираться не стал. А что Джуди может сделать? Закон он не нарушил.

— Такие приезжают в Зверополис, думая, что могут стать кем угодно, но это не так. Против природы не попрёшь, — посмеялся Ник над наивной крольчихой.

— Хитрый лис, — Ник указал на себя, а потом ткнул пальцем в Джуди и добавил: — Глупая зайка.

— Я тебе не глупая зайка! — вспылила та.

— Конечно-конечно. А это не незастывший цемент.

Джуди опустила глаза. Она наступила прямо в цемент и теперь застряла! Ей оставалось лишь в бессилии смотреть, как лис уходит.



На следующий день от энтузиазма Джуди не осталось и следа. Штрафы, недовольные водители, ругань...

Вдруг послышались крики.

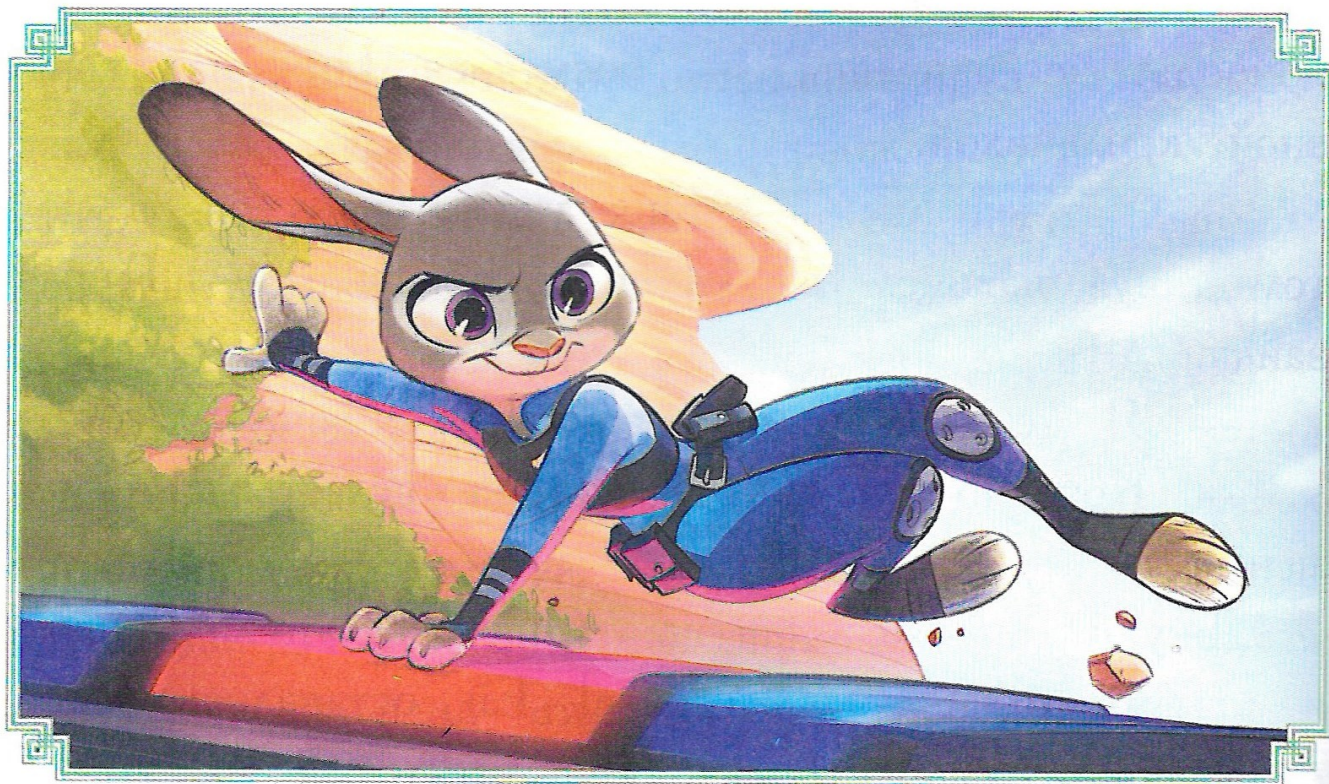
— Ограбили! На помощь! Держи вора!

Вот он — её шанс! И Джуди ринулась в погоню. Вор стащил из лавки большую сумку и направлялся к Нижним Грызункам.

— Этот — мой! — крикнула Джуди другому офицеру.

К счастью для неё, только крольчиха была достаточно маленькой, чтобы преследовать преступника в Нижних Грызунках, где жили самые крошечные животные в городе.

Куница помчалась прочь, наступая на машины и опрокидывая здания.





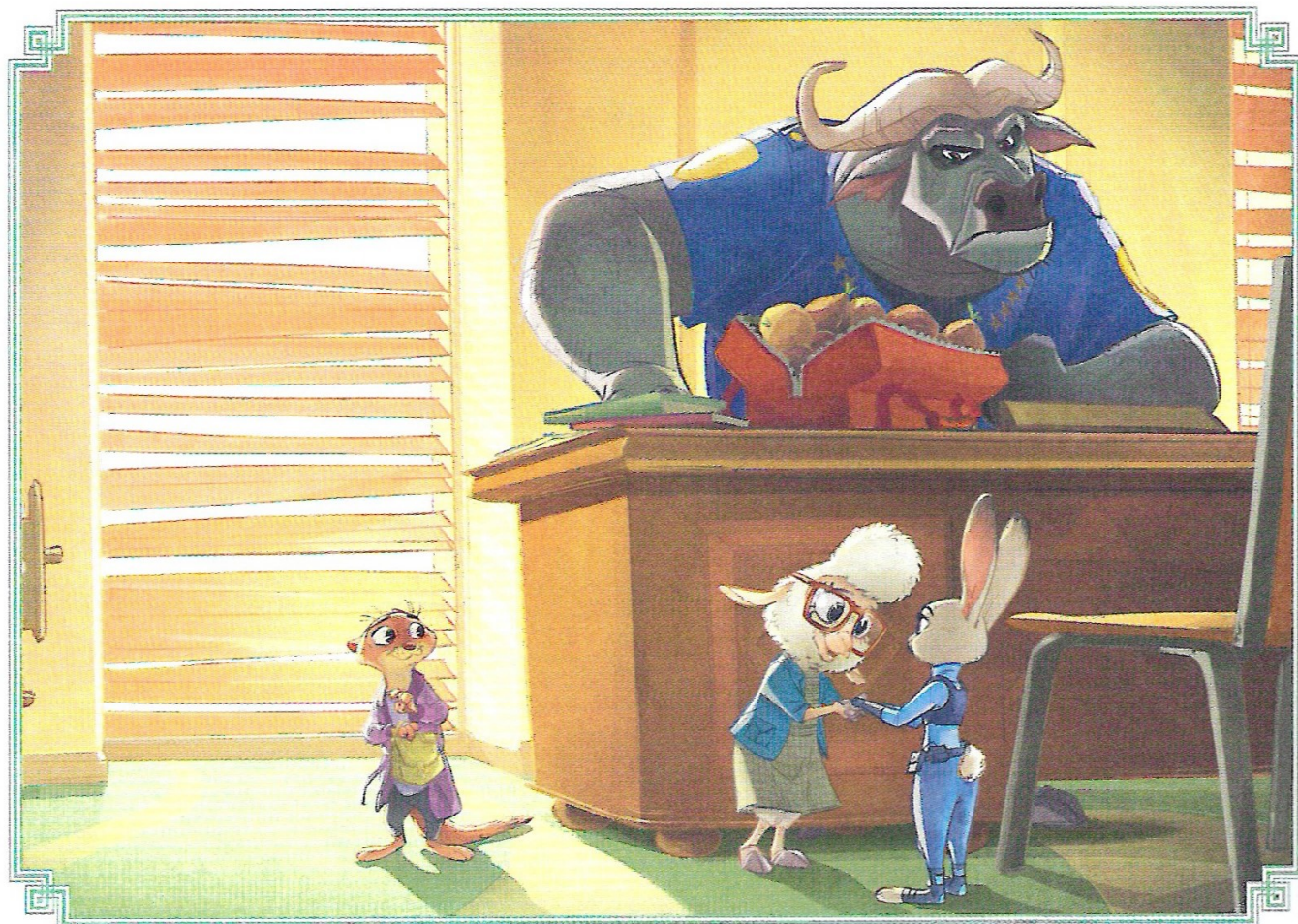


Когда Джуди подобралась ближе, воришка швырнул в неё бетонным украшением в виде пончика. Ловкая крольчиха не только увернулась, но и спасла от катящегося пончика маленькую землеройку. И вот упорство Джуди принесло плоды: преступник по имени Дюк Хорьковиц был арестован!

Увы, Джуди не получила той похвалы, на которую рассчитывала. Вместо этого капитан Буйволсон рассердился на неё за то, что она оставила свой пост. И ради чего? Сумки с луком! Джуди собиралась поправить шефа, потому что воришка взял цветочные луковицы, к тому же ядовитого растения, но тут в кабинет ворвалась миссис Выдрингтон.

— Мой муж исчез десять дней назад! Неужели нет никаких известий? — рыдала она.





Джуди увидела в этом знак судьбы и вызвалась отыскать пропавшего. Капитан Буйволсон был в ярости. Он хотел уже уволить Джуди, но вмешалась проходившая мимо мисс Барашкис. Заместитель мэра Зверополиса познакомилась с крольчихой на её выпускном вечере в академии и прониклась к ней участием.

Мисс Барашкис подмигнула Джуди.

— Нам, маленьким, нужно держаться вместе. Обращайтесь!

Капитан кое-как смирился с тем, что Джуди досталось настоящее дело, но дал ей всего двое суток на поиски. И в случае неудачи потребовал уволиться из полиции! Однако Джуди была



готова на всё, чтобы показать, на что она способна. Кроме того, ей было очень жаль миссис Выдрингтон.

Когтяузер выдал неугомонной крольчихе материалы по делу. Но досье на пропавшего разве что насквозь не просвечивало: информации почти не было.

Джуди внимательно изучила размытую фотографию. На ней было последнее место, где выдру видели в тот день. Секундочку, что это у него в руках? Знакомое эскимо, лапочка на палочке! Ну что ж, это немного, но Ник Уайлд наверняка что-то знает!

Джуди немедленно бросилась на поиски рыжего прохвоста. Найти его оказалось не так уж сложно: он спокойно прогуливался в компании «сынишки» и наверняка замышлял какой-то новый обман. Используя скрытый в ручке диктофон, крольчиха записала признание лиса в том, что он не платит налоги. И кто теперь хитрый? Чтобы избежать тюрьмы, Ник Уайлд согласился помочь и повёл Джуди туда, где он последний раз видел Эммита Выдрингтона, — в клуб «Астральный оазис».

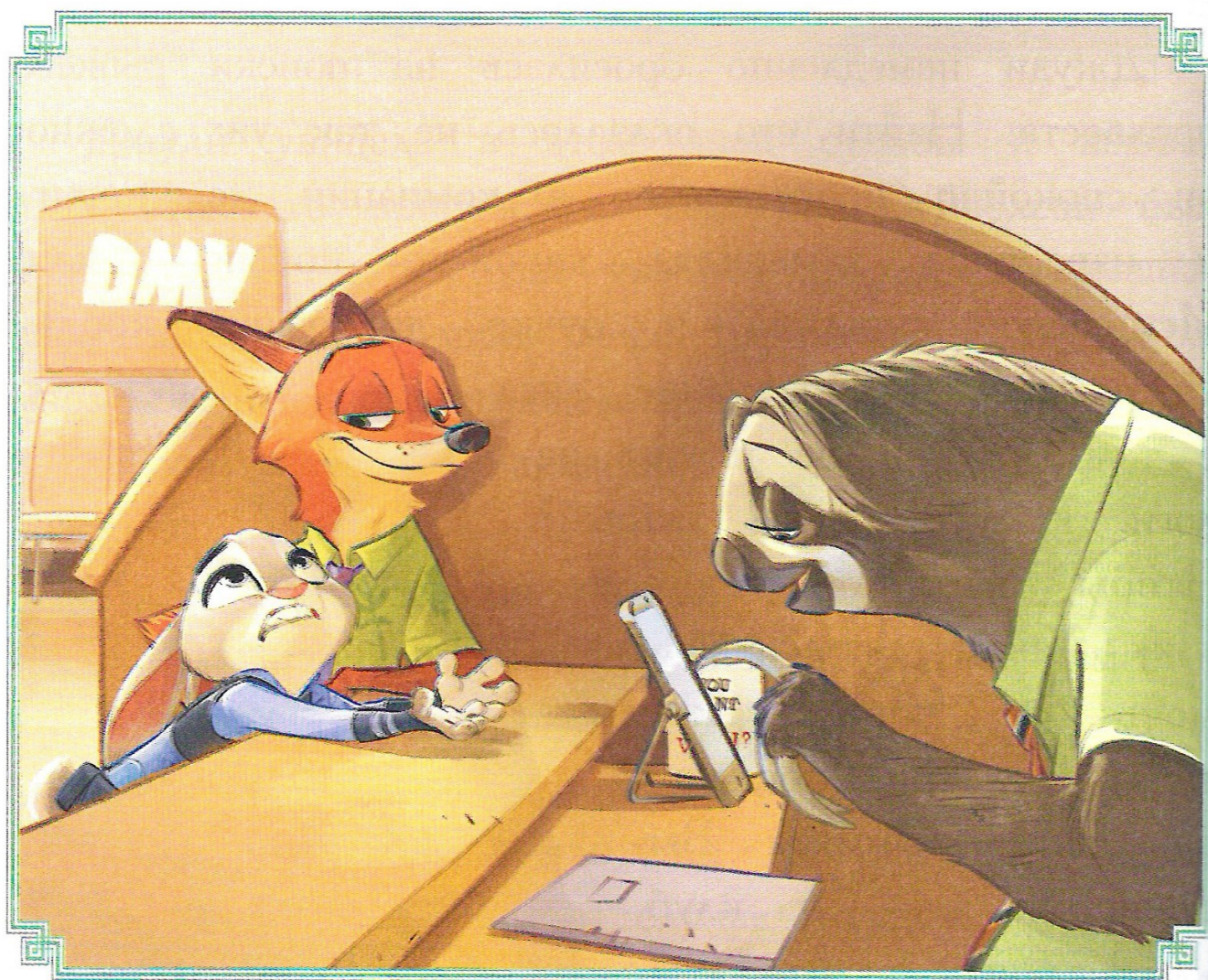




Им повезло: местный як запомнил номер машины, на которой Эммит уехал — «29БИГ03»!

Джуди осталось найти эту машину, но, поскольку она была новичком в полиции, то доступ к системе ей ещё не предоставили. А время поджимало! Зато у Ника в отделе дорожно-постовой службы нашёлся приятель. Правда, Блиц, как и все сотрудники этого отдела, был ленивцем — и двигался крайне неспешно!

Лис представил крольчиху своему другу, и Джуди, еле сдерживая нетерпение, изложила Блицу свою просьбу.





Добродушный Блиц был очень рад знакомству и легко согласился помочь в поиске владельца номера. Но на скорость его действий это никак не повлияло! В довершение всего Ник рассказал анекдот и заставил ленивца смеяться очень медленно и очень долго. Наконец они узнали, что машина принадлежит службе проката лимузинов в Тундратауне. Пора было переходить к решительным действиям. Вот только на улице уже стемнело!

Джуди подозревала, что Ник специально тянул время. Разумеется, когда они нашли нужную стоянку, она уже была заперта.

Но крольчиху было не так просто остановить. Она перебросила через забор ручку-диктофон, и Ник полез следом. Однако это была всего лишь уловка: полицейский может проникнуть на закрытую территорию, если подозревает, что совершается преступление. А что может быть подозрительнее лезущего через забор лиса!

Хитрая Джуди спрятала ручку и стала оглядываться в поисках улики. Нику волей-неволей пришлось следовать за ней. В машине Ник и Джуди обнаружили бумажник Эммита. Кроме того, кто-то исполосовал все сиденья! В документах водителем лимузина значился некто Манчас из района Тропического Леса. Может, он прольёт свет на эти странные события?



Джуди и Ник отправились в район Тропического Леса. Манчас оказался перепуганным ягуаром, на которого напал... Выдрингтон!

— Он стоял на четвереньках, как дикарь, — с дрожью вспоминал водитель. — Прокричал что-то о ночных горлодёрах и напал!

Вдруг Манчас как-то неловко повернулся, страшно завыл и бросился на Джуди и Ника!

Маленькая крольчиха стала на бегу звать на подмогу коллег, пока не выронила рацию. Ягуар гнался за ними на всех четырёх лапах. Он чуть не загрыз лиса, но Джуди вовремя приковала ногу Манчаса наручниками к столбу. Пытаясь увернуться от разъярённого ягуара, напарники слетели в пропасть, едва успев зацепиться за лианы, прежде чем упасть на землю.





Когда прибыло подкрепление, Манчаса нигде не нашли. Джуди не знала, куда он делся, но была уверена, что всё это как-то связано с исчезновением Выдрингтона и других жителей.

— Я думаю, что они одичали! — объяснила она.

Но капитан Буйволсон не поверил ни единому её слову.

— Ты не смогла найти Выдрингтона. Уговор был такой: или находишь его, или уходишь. Давай сюда значок!

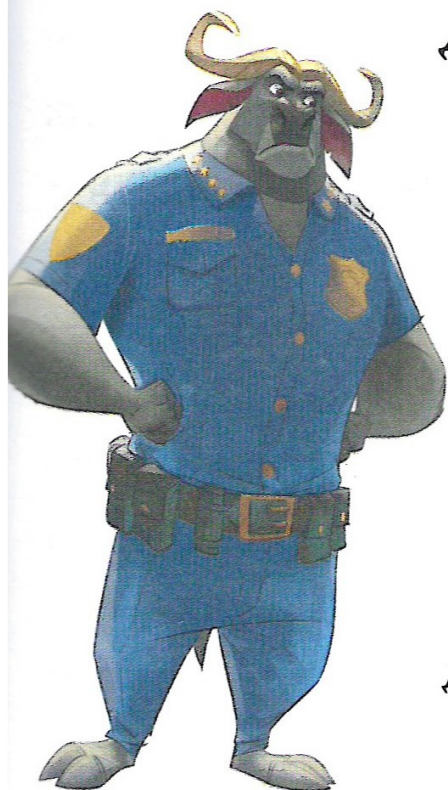
Джуди чуть не плакала. Но тут в разговор влез Ник:

— Вот именно, уговор. И уговор был на два дня. Ещё часов десять осталось. У нас есть важная зацепка, и мы спешим её проверить.

Буйволсон и другие офицеры от удивления не нашли, что сказать, а Ник затащил Джуди в проезжавшую мимо кабинку канатной дороги.

Джуди была тронута добротой Ника, а лис признался, что восхищается решимостью маленькой крольчихи.

Похоже, эта миссия сплотила их: они становились друзьями.







Ник у пришла в голову мысль проверить дорожные камеры, чтобы понять, куда делся ягуар. Напарники попросили у мисс Баранекс доступ к записи, и та согласилась помочь. Вскоре Ник и Джуди нашли то, что искали. Манчаса захватила пара волков и увезла в фургоне.

— «Ночные горлодёры» — это волки! — воскликнула Джуди.

Ник и Джуди проследили за фургоном до стоящего особняком здания на окраине города. Они приехали туда и прокрались внутрь. Джуди по-светила телефоном, чтобы осмотреть один тёмный



коридор и... едва сдержала крик. В запертых клетках напарники увидели одичавших животных — в том числе Манчаса и Выдрингтона.

— Раз, два... пятнадцать! Все пропавшие тут! — ахнула Джуди.

И тут слышались шаги и голоса. Ник и Джуди нырнули в открытый отсек и притаились. Каково же было их удивление, когда они увидели... Леодора Златогрива! Джуди достала телефон и начала записывать разговор мэра со зверьком в белом халате, судя по всему — врачом.

— Нам ещё нужно провести тесты, но пока общее у пациентов одно: они все хищники, — бормотал доктор, указывая на клетки. — И если они дичают, надо бить тревогу...

— Тревогу? А ничего, что я тоже хищник? — горячился мэр. — Нет уж, пока Буйволсон ничего не знает, надо убедиться...

И в этот самый момент телефон Джуди зазвонил: родители хотели узнать, как у неё дела.

— Сэр, Вас не должны видеть здесь! — Доктор вытолкнул Златогрива за дверь и позвал на помощь. — Охрана! В здании посторонние!





Включилась сирена, двери заблокировались. Ник и Джуди метались в темноте в поисках выхода.

— Ты умеешь плавать? — внезапно спросила Джуди.

— Да, но почему ты спра...

Ник не успел закончить вопрос, как Джуди утянула его в огромный унитаз для бегемотов. Это был единственный выход из ловушки!

К счастью, они благополучно выплыли. Джуди и Ник передали запись Буйволсону. Капитан немедленно приказал арестовать Златогрива за похищение животных и утаивание проблемы. Мэром назначили мисс Барашкис, а храбрая крольчиха в один момент стала знаменитой!

Джуди надеялась, что теперь всё наладится. Она вернула Нику ручку с компроматом и даже предложила лису стать её напарником!

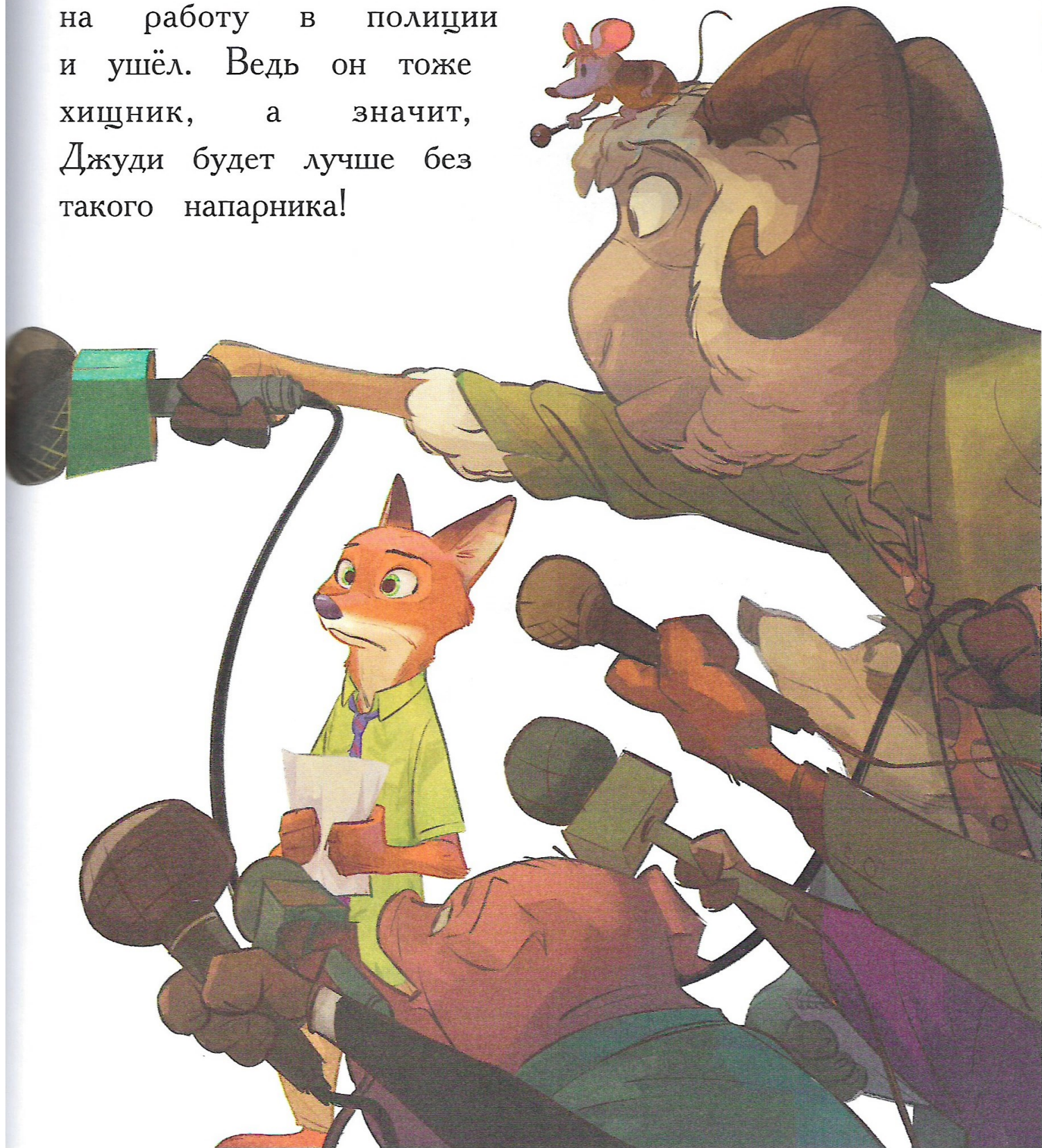
Но тут Джуди вытащили выступать перед журналистами. Они задавали так много вопросов, что она растерялась. Джуди пришлось признать, что все одичавшие





животные — хищники. И что никто до сих пор не знает, почему это с ними происходит. Возможно, это в их природе...

Ник был расстроен. Он считал, что его подруга не из тех, кто относится к другим с предубеждением. Лис выбросил заявление на работу в полицию и ушёл. Ведь он тоже хищник, а значит, Джуди будет лучше без такого напарника!

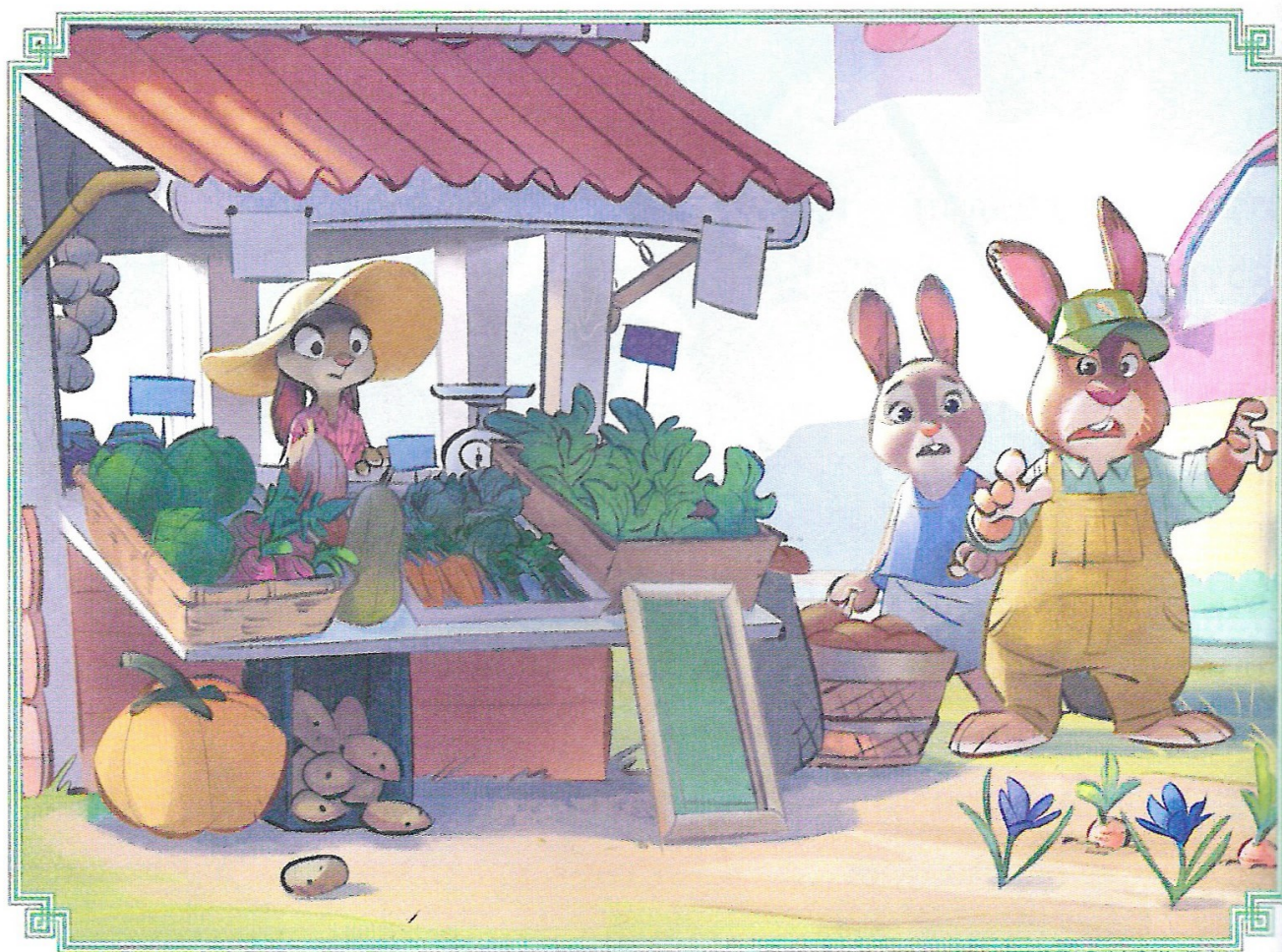




В следующие несколько недель обстановка только накалялась. Животные по всему Зверополису всё больше не ладили друг с другом. После многих лет жизни в гармонии травоядные снова не хотели быть рядом с хищниками. Они боялись, что дружелюбные соседи в любой момент могут одичать и напасть! Джуди была убита горем.

— Я приехала сюда, чтобы сделать мир лучше, но умудрилась всё разрушить... — сказала она и уволилась из полиции.

Джуди вернулась в родные Малые Норки и стала помогать на ферме. Родители пытались её подбодрить, но тщетно. Однажды она печально







перебирала морковки на прилавке, когда приехал Гидеон Грей. Оказывается, родители вдохновились идеями Джуди и решили работать с лисом, который стал хорошим пекарем. Гидеон как раз извинялся за своё поведение в юности, когда услышал, что мистер Хопс кричал крольчатам не бегать возле «рапум лунатикум». Лис заметил, что многие используют для этих фиолетовых цветочков название попроще — «ночные горлодёры». Их пыльца плохо действует на животных, заставляя тех взбеситься. Джуди осенило.

— Ну конечно... Выдрингтон предупреждал вовсе не о волках... Цветы заставляют хищников дичать! — скороговоркой пробормотала крольчиха.



Её родители в недоумении переглянулись, но Джуди уже вскочила в семейный грузовик и направилась в город.

Джуди неслась по улицам с боевым настроением. Она должна всё исправить! Но в таком деле без помощника не обойтись. Надо найти Ника!

К счастью, Джуди заприметила знакомый грузовик, принадлежавший бывшему напарнику лиса. Он и навёл её на след. Крольчиха нашла Ника под мостом.

— Ник, как я рада тебя видеть! — воскликнула она. — Ночные горлодёры — это не волки! Это ядовитые цветы. Кто-то специально травит ими хищников, чтобы те дичали!

— Звучит страшно интересно, — скучающе протянул лис и пошёл прочь.

— Я должна извиниться, — вздохнула Джуди. — Я вела себя невежественно, безответственно и предвзято. И не прошу меня простить, просто помоги всё исправить! Я и правда глупая крольчиха...

Ник медленно повернулся, держа в руках морковную ручку Джуди. И он совершенно не выглядел сердитым! Лис нажал на кнопку...

— Я и правда глупая крольчиха... — Он записал её слова!

— Не унывай, Морковка, заберёшь через два дня, — улыбнулся он.

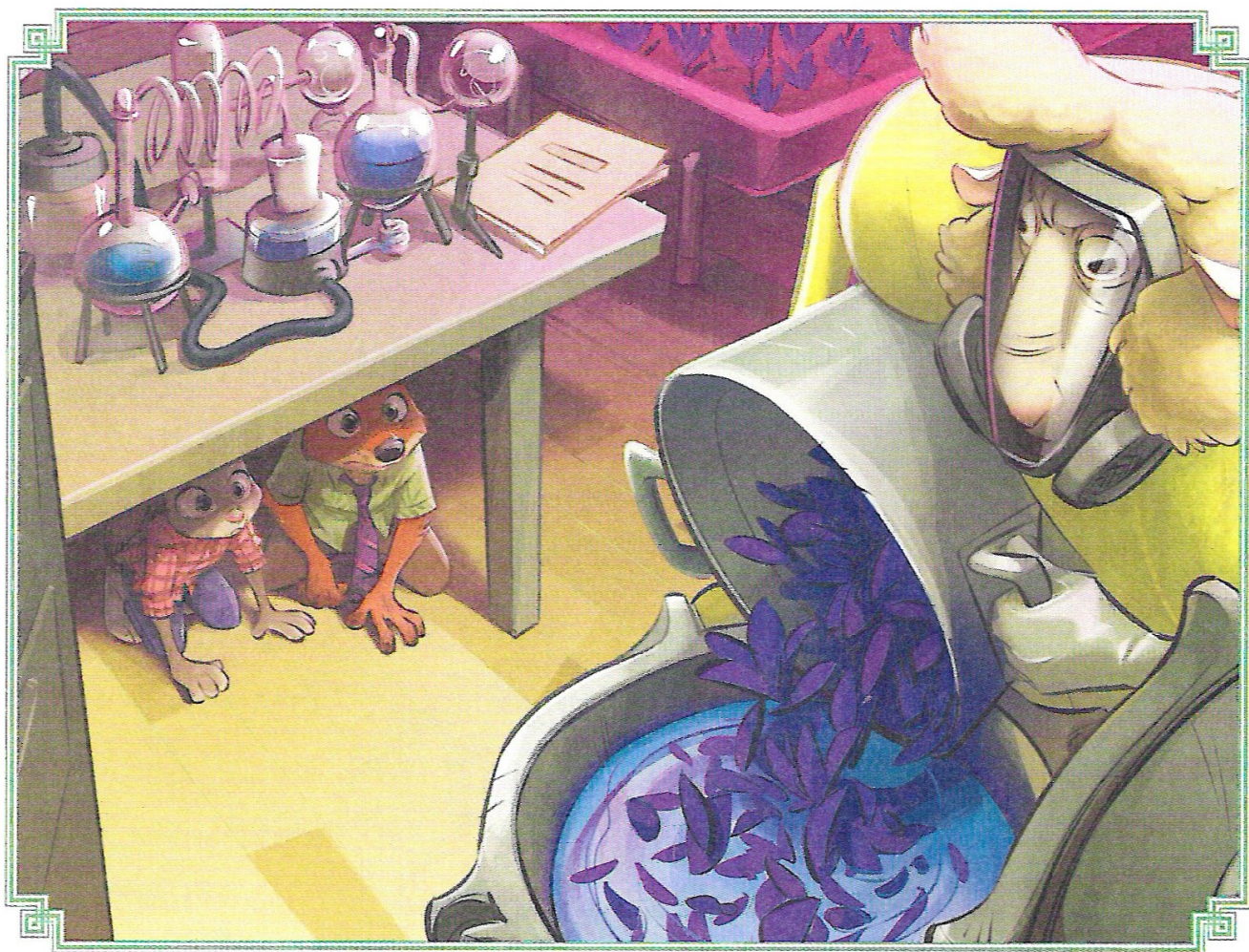




Джуди расплакалась от облегчения и обняла Ника. Они снова были командой! Друзья запрыгнули в грузовичок и направились к центру Зверополиса.

— С чего начнём? — спросил лис, жуя голубику, которую весьма кстати забыли в машине родители Джуди.





Джуди вспомнила, что в свою первую рабочую неделю арестовала в Нижних Грызунках воришку, стянувшего целую сумку луковиц «ночных горлодёров». Должна же быть какая-то связь! Ник знал, где искать этого Хорьковица, и скоро они с Джуди его выследили.

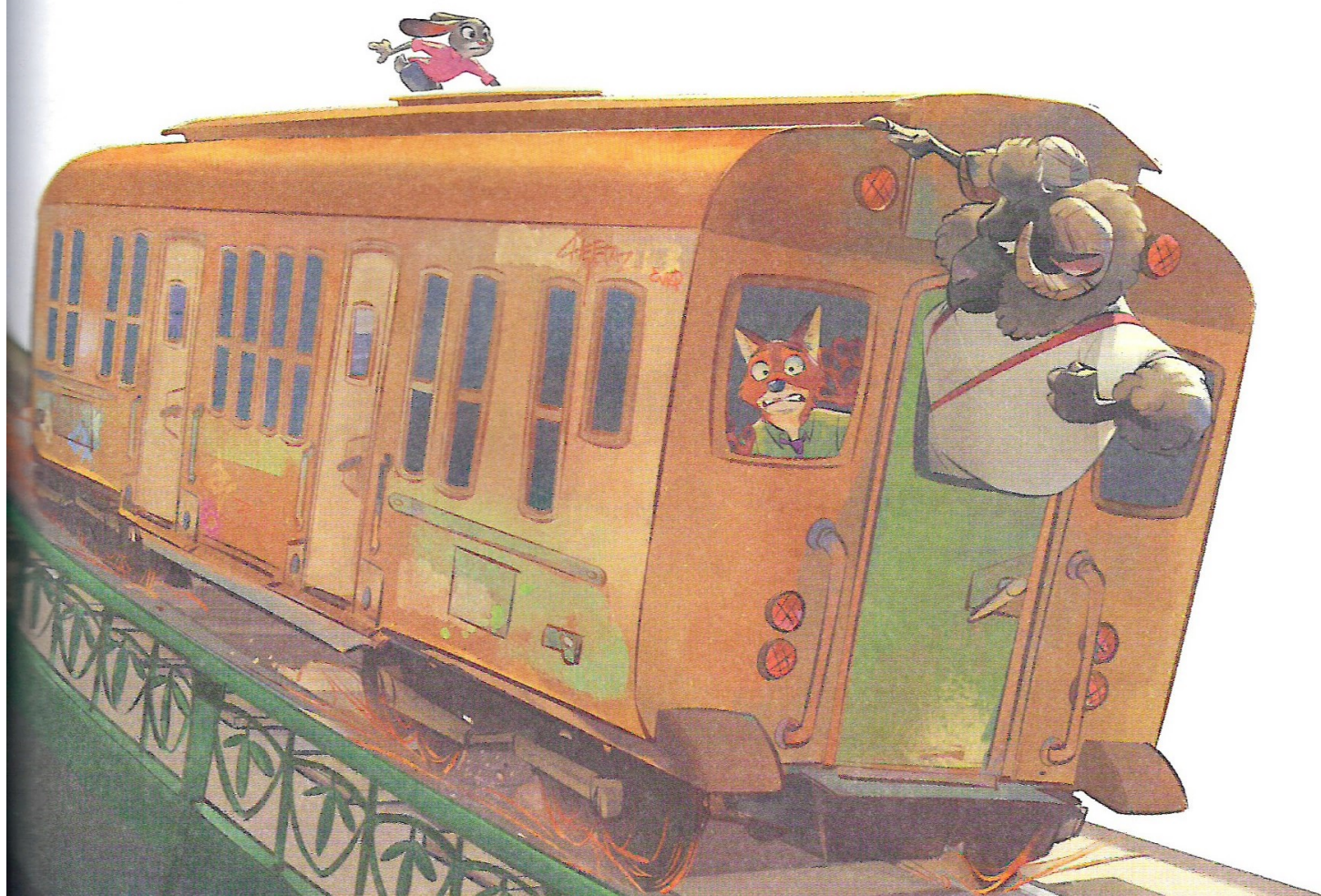
Стоило припугнуть вора, как он сознался, что луковицы продавал барану по имени Дуглас, прячущемуся на заброшенной станции метро. В подземке напарники обнаружили вагон с грядками, на которых росли «горлодёры».

Послышался шум, и появился баран. Друзья еле успели спрятаться! Они своими глазами видели, как



Дуглас с помощью химической лаборатории превратил лепестки цветов в синюю жидкость, собрал её в маленький шарик и зарядил его в пневматический пистолет. Так вот как он превращал невинных животных в диких неуправляемых созданий?!

Джуди понимала, что надо доставить улики в полицию, иначе им никто не поверит. Но как? К Дугласу подошло ещё несколько баранов, и они были сильнее друзей. Улучив момент, Джуди с Ником заперли двери вагона изнутри, завели мотор и вагон тронулся! Бараны изо всех сил прорывались внутрь. Джуди с Ником никак не удавалось отбиться от врагов, и набравший ход вагон слетел с рельсов на повороте. Друзья успели соскочить за секунду до того, как он врезался в стену и взорвался.





К счастью, Ник умудрился прихватить чемоданчик с пистолетом и пулей из «горлодёра». Ура, у них есть улики!

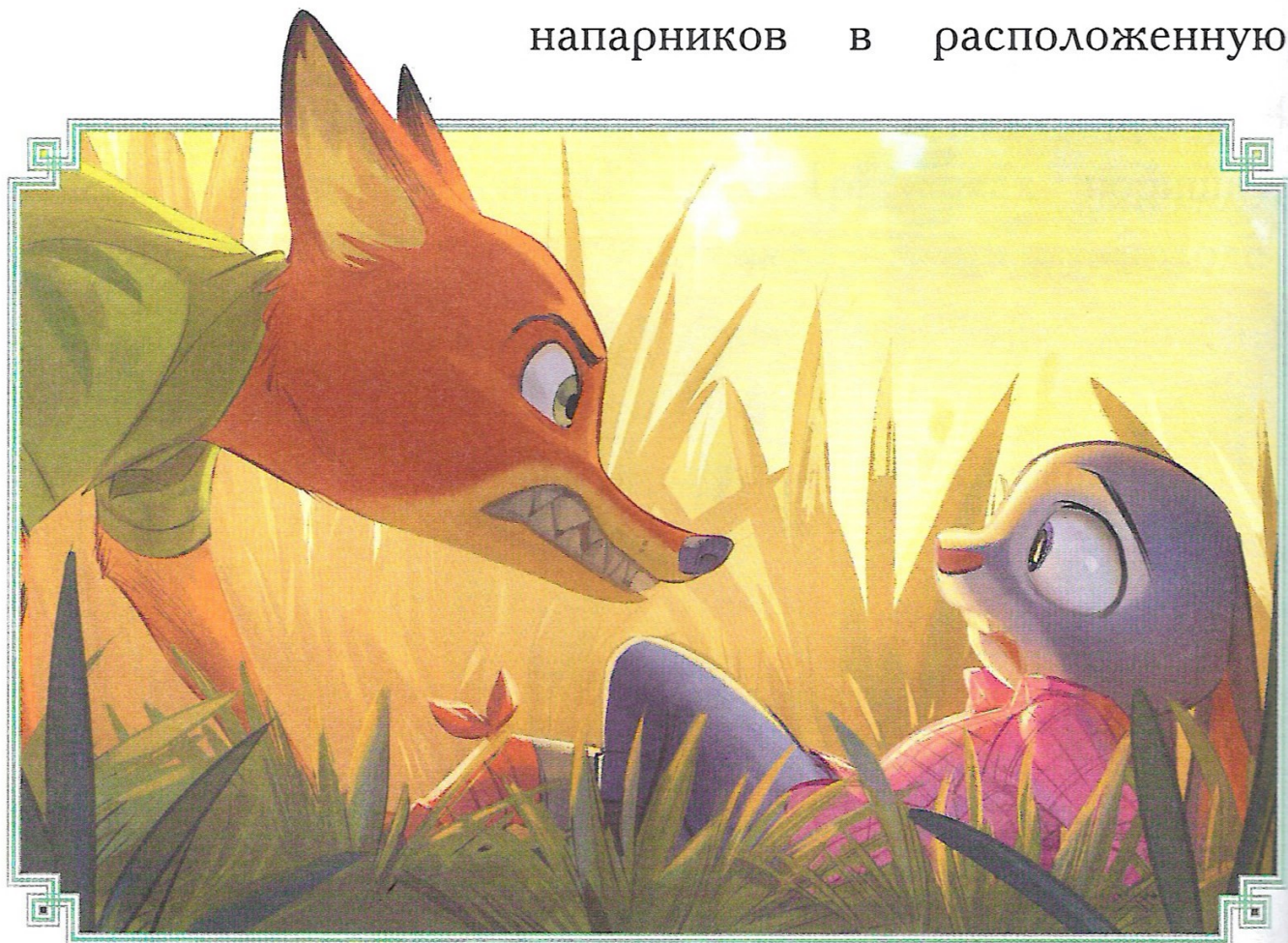
Ник и Джуди побежали к зданию полиции, срезая путь через закрытый зоомузей.

Вдруг их окликнул знакомый голос. Это была мисс Барашкис с двумя огромными баранами-полицейскими. Друзья сперва очень обрадовались, а потом задумались.

— Откуда вы здесь? — спросила Джуди.

— Взять их! — завопила мэр.

Друзья бросились бежать, но силы были не равны. Бараны загнали их в ловушку. Они выхватили чемоданчик и столкнули напарников в расположенную







под полом витрину. Мисс Барашкис выстрелила в Ника ядовитой пулей и позвонила в полицию, чтобы сообщить об одичавшем лисе, напавшем на крольчиху! Джуди в ужасе смотрела на друга, который горбился и рычал, а затем двинулся к ней, скаля зубы.

Крольчиха повредила лапу при падении, да и куда она могла убежать? Взбесившийся лис загонял её в угол.

— Зачем вы это делаете? Думаете, если все вокруг будут бояться хищников, вы останетесь у власти? — в отчаянии кричала Джуди.

— Именно. Страх отлично работает. Я просто буду постреливать в хищников время от времени, — ухмыльнулась мисс Барашкис.

И тут Ник бросился на Джуди. Но вместо криков и рычания в тишине вдруг отчётливо прозвучал спокойный и насмешливый голос:

— Ладно, Джуди, хватит. По-моему, мы услышали достаточно.





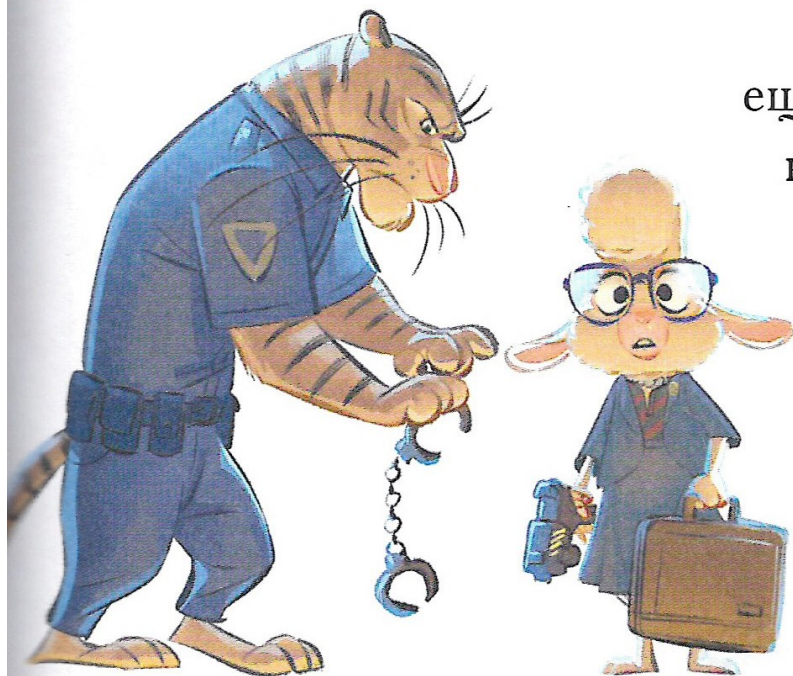
Лис встал и посмотрел прямо на изумлённых баранов. Он совсем не одичал, ведь ловкач заменил пулю из вытяжки «горлодёра» на ягоду голубики! А благодаря разыгранному спектаклю друзьям удалось записать признание мэра на диктофон в морковной ручке.

— Да-да, схитрили чутка, — улыбнулась Джуди. Мисс Барашкис поняла, что проиграла. Преступники уже собирались делать копыта из музея...

Но тут на место происшествия прибыли полицейские и арестовали их! В этот раз стражи порядка появились очень вовремя.

В связи с последними событиями Леодора Златогрива выпустили на свободу. Хотя бывшему мэру





ещё предстояло объяснить, почему он пытался скрыть происходящее вместо того, чтобы обратиться за помощью. А вот его бывший заместитель отправилась прямо-ком в тюрьму. Кто же знал, что такая

милая овечка может доставить столько проблем!

Зверополис потихоньку приходил в себя. Травоядные больше не боялись хищников. Звери перестали коситься друг на друга, ожидая подвоха.

Кроме того, поняв причину так называемого «синдрома одичания», врачи создали противоядие. Отравленные хищники один за другим приходили в себя. Джуди с волнением наблюдала за воссоединением семьи Выдрингтонов. Эммит наконец очнулся, и его жена тут же бросилась к нему на шею. Но лучше всего было то, что Джуди вернулась на работу в полицию, и Ник был рядом. Он тоже вступил в ряды защитников города!

С тех пор как Джуди торжественно вручила Нику значок, друзья наконец-то стали настоящими напарниками.





— Всё ещё веришь в девиз Зверополиса? — спросил лис у подруги, когда они вместе садились в патрульную машину.

— Что каждый может стать кем захочет? — Джуди задумалась. — Верю. Да, не всё так просто, как кажется. Но мы никогда не узнаем, кем мы можем стать и что можем сделать, пока не попробуем.

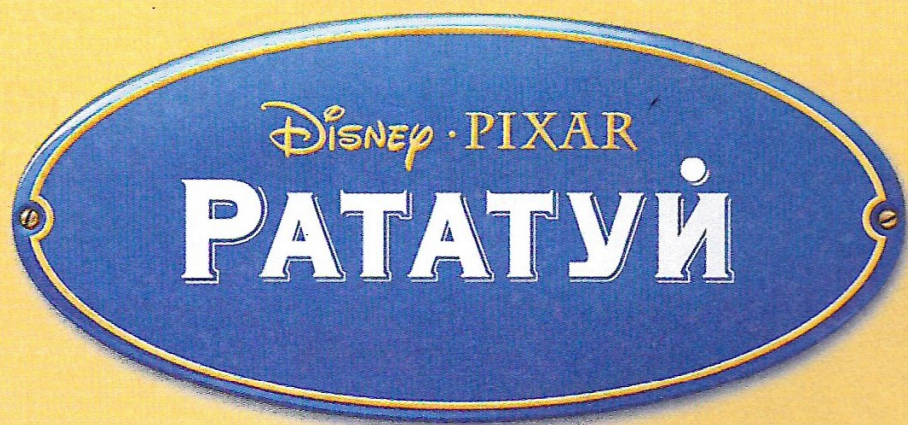
— Звучит так, будто ты готова пробовать за десятерых, — поддразнил её Ник.

— Девятерых, оставляю и тебе попыточку, — улыбнулась крольчиха.

Внезапно мимо них на бешеной скорости промчалась красная спортивная машина. Джуди завела мотор, Ник включил сирену. Кажется, пора в погоню за очередным преступником во имя добра и справедливости!











**Н**е так давно стая крыс поселилась на чердаке дома, принадлежащего старушке по имени Мейбл.

Одна из крыс — с удивительно острым нюхом — занималась важной работой: она отбирала из кучи мусора, собранной грызунами, не отравленную ядом еду. Эту крысу звали Реми. Хвостатый грызун мог учуять тончайшие запахи и угадать, из чего было приготовлено то или иное блюдо.

Но Реми не нравилось копаться в отбросах. Он мечтал о большем! Реми хотел стать шеф-поваром.



Джанго, отец Реми и вождь крысиного клана, очень гордился своим сыном, ведь тот защищал целую стаю своих собратьев! Реми часто спорил со своим папой.

— Мы же просто ворует мусор, — сетовал он.

— Брать никому не нужное — это не воровство, — сердито отвечал Джанго.

Реми знал: отец не одобрит его стремление стать шеф-поваром и готовить вкусные блюда, поэтому он держал свою мечту в секрете. Он восхищался людским образом жизни: им не приходилось выживать на улице, а уж что они вытворяли с едой! Волшебство!





Единственным, кто знал о мечте Реми, был крыс Эмиль, но он сильно отличался от своего брата. Эмиль не понимал привычек Реми — например, расхаживать на задних лапах, чтобы готовить и есть можно было чистыми передними. И всё же Эмиль повсюду следовал за братом.

Однажды Реми попался прекрасный гриб. Крыс хотел поскорее спрятать его, но тут учуял кое-что в сумке Эмиля.

— Ты нашёл сыр? Он отлично подойдёт к моему грибу! — радостно воскликнул Реми. — А если добавить розмарин и другие специи?

Реми просто не терпелось приготовить свои находки! Но где? И как?

— Дымоход! Пойдём скорее! — закричал Реми, направляясь к дому.







Эмиль побежал за ним, и вскоре крысы забрались на крышу. Реми обжаривал гриб и сыр над дымоходной трубой. Запах стоял чудесный!

— Главное, плавно поворачивать, — повторял Реми себе под нос.

Но Эмиль увидел, что вдалеке сверкнула молния.

— Кажется, дождь собирается, — опасливо предостерёг он брата.

Тут молния ударила в крышу. Крысы с воплем полетели вниз, а их шерсть встала дыбом.

Но разве какая-то жалкая молния могла остановить Реми? Ему хотелось как можно лучше приготовить свой гриб. И минуту спустя крысы оказались на кухне Мейбл. Старушка дремала в кресле неподалёку.





— Итальянский шафран — то, что нужно! — произнёс Реми, заглядывая в кулинарную книгу «Готовить могут все!», которую написал его кумир — шеф-повар Огюст Гюсто.

— Постой-ка, ты читаешь? — изумился Эмиль. — Но ведь всем известно, что крысы не умеют читать... Да и готовить тоже! Что будет, если папа узнает?

А ещё крысы не могли смотреть телевизор. Но Реми услышал, как кто-то говорил о Гюсто, поэтому он помчался к экрану.

— Кулинария не для робких. Пробуйте, экспериментируйте! Готовить может каждый. Но лишь бесстрашные достигают величия, — говорил Гюсто с экрана телевизора.



Но затем показали новости, и они оказались кошмарными! Ведущий сообщил, что Гюсто скончался, вероятно, причиной стало разбитое сердце. А всё почему? Его любимый ресторан лишился одной звезды после разгромной статьи кулинарного критика.

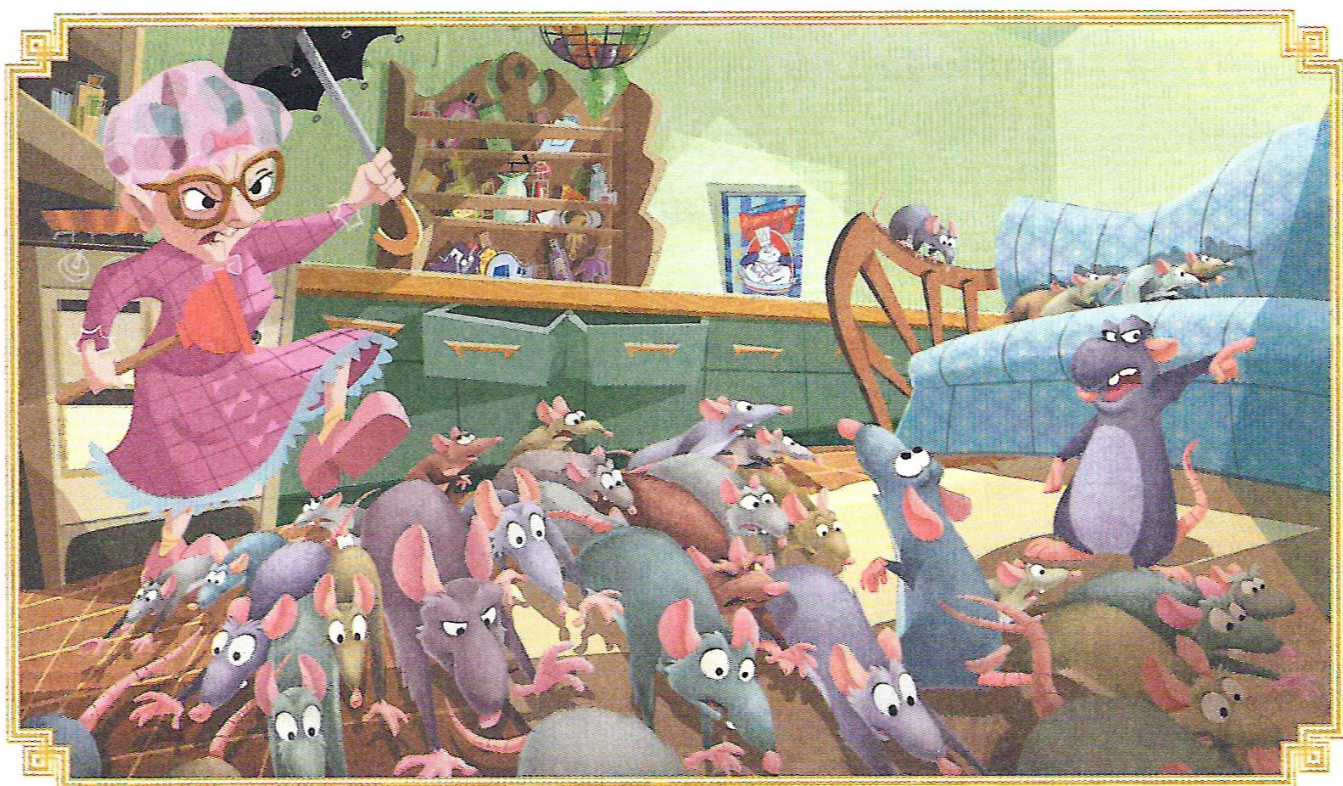
Пока Реми таращился в экран, старушка проснулась.

— Ой! — воскликнула Мейбл.

— Ай! — закричал Реми.

Грызуны бросились наутёк. Эмиль неожиданно застрял на люстре. Реми пытался освободить брата, но Мейбл гналась за крысами, снося всё на своём пути, и даже проделала дырку в потолке! Потолок начал осыпаться...

...и в комнату свалилась целая стая крыс.







— Тревога! Эвакуация! — скомандовал Джанго. Крысы последовали за ним. Они бежали из дома так быстро, как позволяли их маленькие лапки.

Однако Реми не мог оставить книгу Огюста Гюсто и вернулся за ней на кухню, рискуя собственной жизнью.

На берегу реки крысы торопливо рассаживались по лодкам.

— Где Реми? — кричал Джанго.

Никто не знал. И вдруг крысиный вождь услышал его голос:

— Я тут! Я бегу! Бегу!

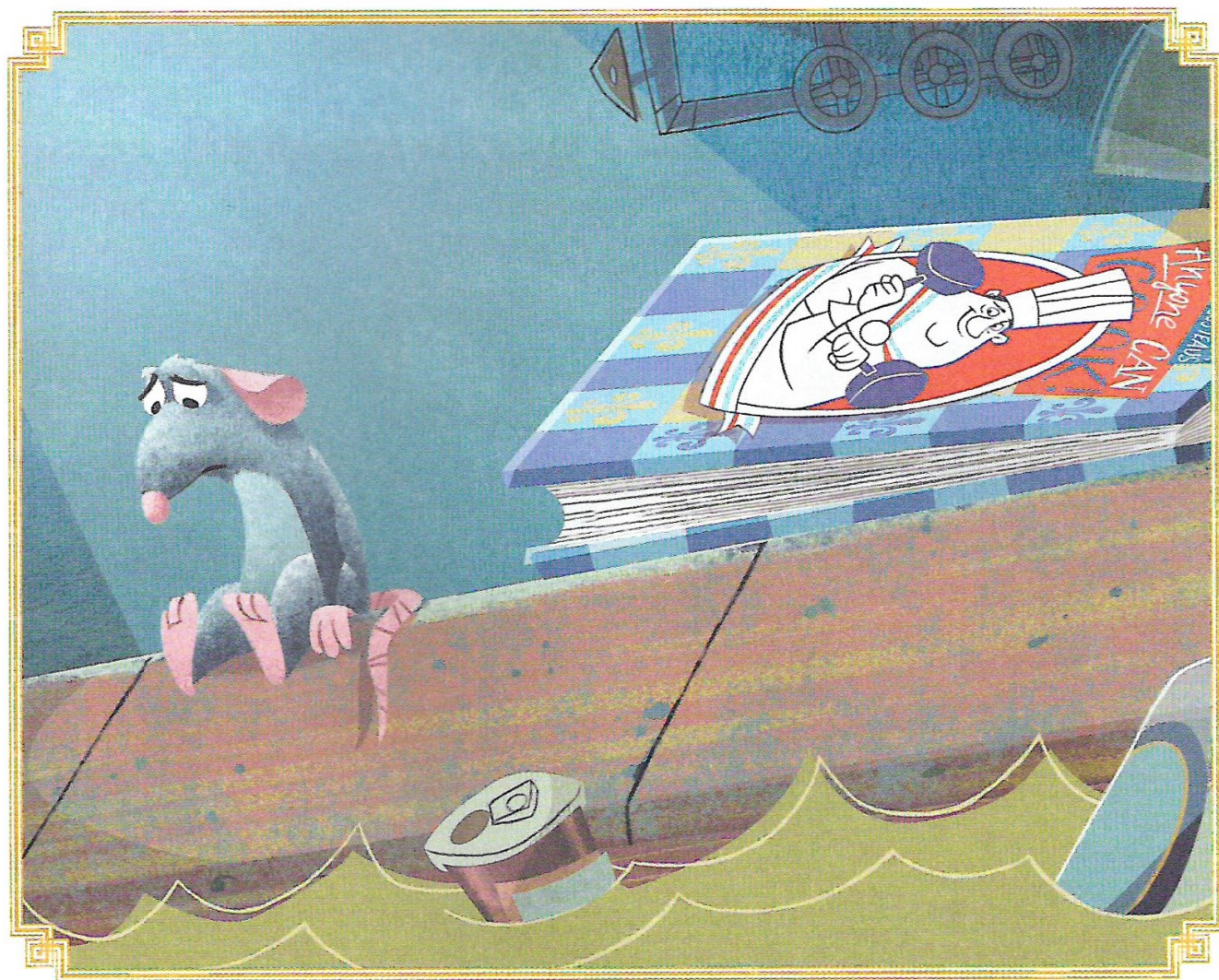
Реми спустил кулинарную книгу на воду, как плот, и изо всех сил грёб лапками, догоняя свою семью.



— Давай, сынок! — подбадривал его Джанго. — У тебя получится!

Голос Джанго отзывался эхом, когда лодки оказались в тёмном туннеле. Реми продолжал грести, но куда подевались все его сородичи? Ему удалось сбежать от сумасшедшей старушки, а теперь он потерялся и не знал, по какому туннелю плыть. Вдруг быстрое течение подхватило плот Реми и куда-то понесло, а потом выбросило на берег.

Один, уставший и промокший, Реми размышлял, что же ему теперь делать и куда подевалась его семья.





Всё, что у него осталось, — потрёпанная кулинарная книга Гюсто. Реми с грустью перелистывал размокшие страницы и страстно мечтал, чтобы повар ожил и посоветовал ему, как быть дальше.

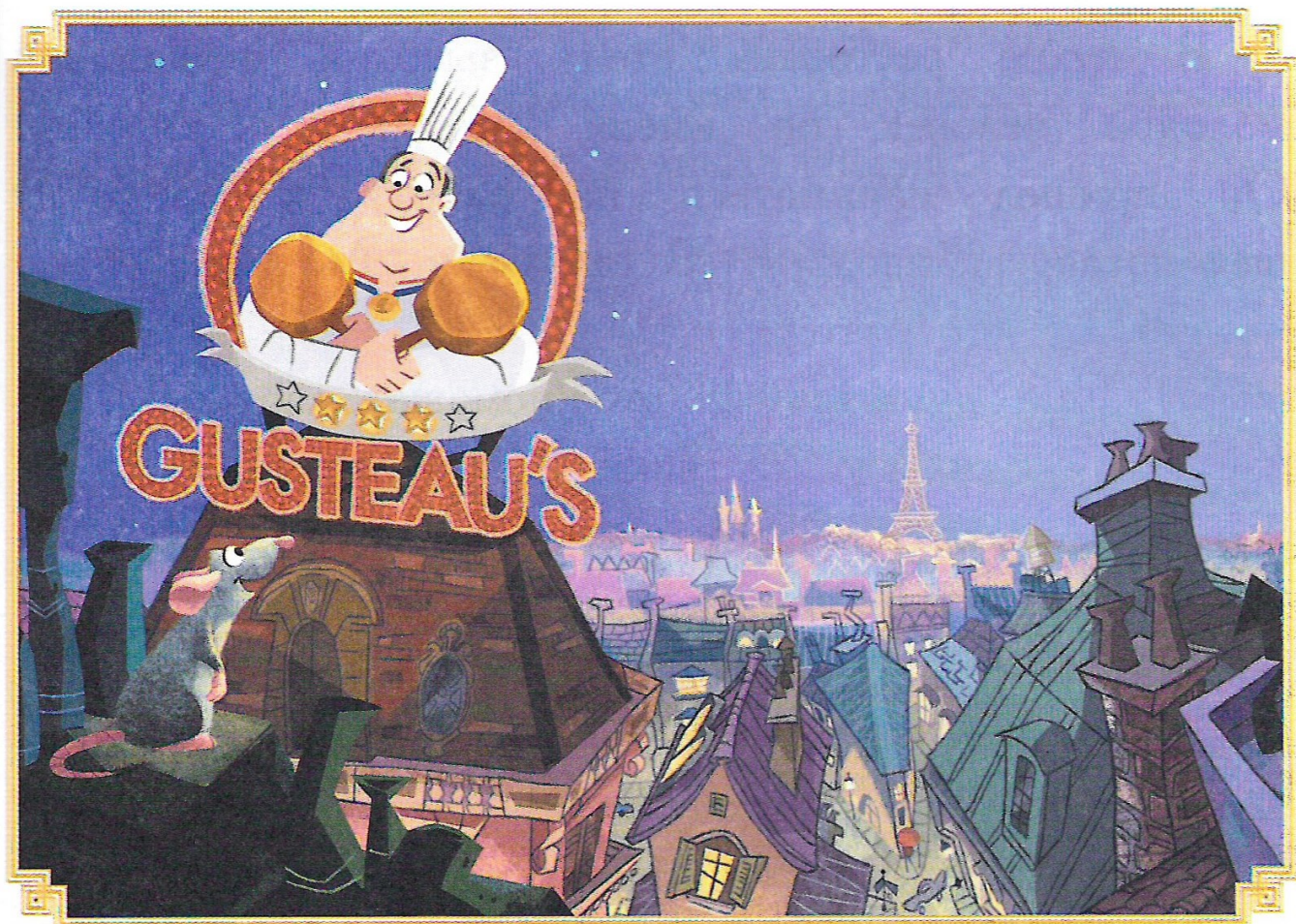
Вдруг картинка в книге ожила и нарисованный Гюсто сказал:

— Не думай о прошлом, сосредоточься на будущем. Полеза́й наверх, оглянись вокруг, — настаивала иллюстрация.

Реми взбирался по стенам и карабкался по трубам, пока не попал в пустую комнату и не обнаружил в ней еду. Она так хорошо пахла! А Реми был страшно голоден. Но стоило ему схватить кусочек хлеба, как появился Гюсто.







— Реми, — произнёс он, — ты повар. Повар не ворует. Повар даёт, а вор берёт. Ты не такой! Еда приходит к тем, кто любит готовить.

Реми послушался Гюсто и поспешил наружу — на крышу. Вздыхая, он осмотрелся вокруг...

— Париж? — воскликнул Реми. — Всё это время я был в Париже? Ух ты. Прекрасный город.

— Самый прекрасный, — ответил Гюсто.

Реми оглянулся: весёлый повар говорил с вывески на собственном ресторане!

— Ты привёл меня в свой ресторан! — воскликнул Реми. — Я должен это увидеть!

Похоже, мечта Реми могла вот-вот исполниться!



В кухне ресторана стоял высокий неуклюжий молодой человек по имени Альфредо Лингвини. Он пришёл наниматься на работу к вредному шеф-повару Живодэру. В руках у Лингвини было письмо от его матери.

— Она думала, что это поможет мне получить работу, — сказал Лингвини, но Живодэр даже не прочитал письмо.

— Мы уже наняли его, — сказал один из поваров.

Живодэр был в ярости! Теперь ему придётся терпеть на своей кухне этого неуклюжего юнца. Шеф надеялся, что Лингвини будет работать уборщиком.

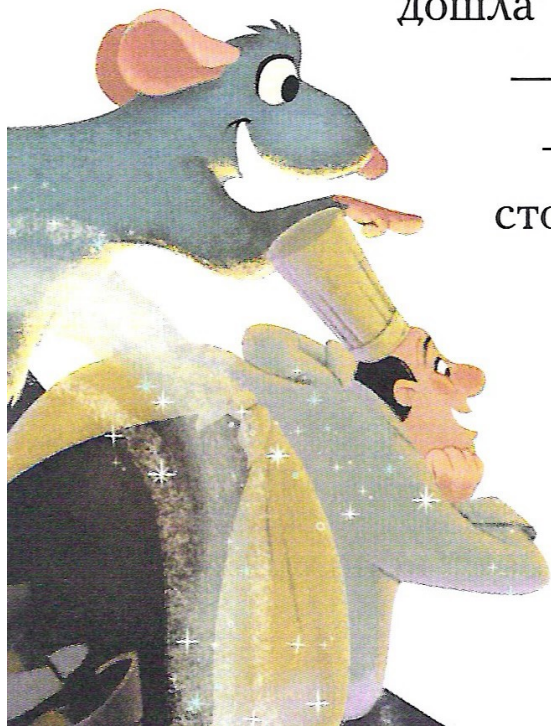
Тем временем Гюсто проверял знания Реми и попросил его указать на шеф-повара. Крыс безошибочно показал на Живодэра. Затем Реми нужно было отыскать помощника шеф-повара. Он с лёгкостью справился и с этой задачей. Когда очередь дошла до Лингвини, Реми фыркнул:

— Этот? Да он никто.

— Как никто? — удивился Гюсто. — Он работник кухни.

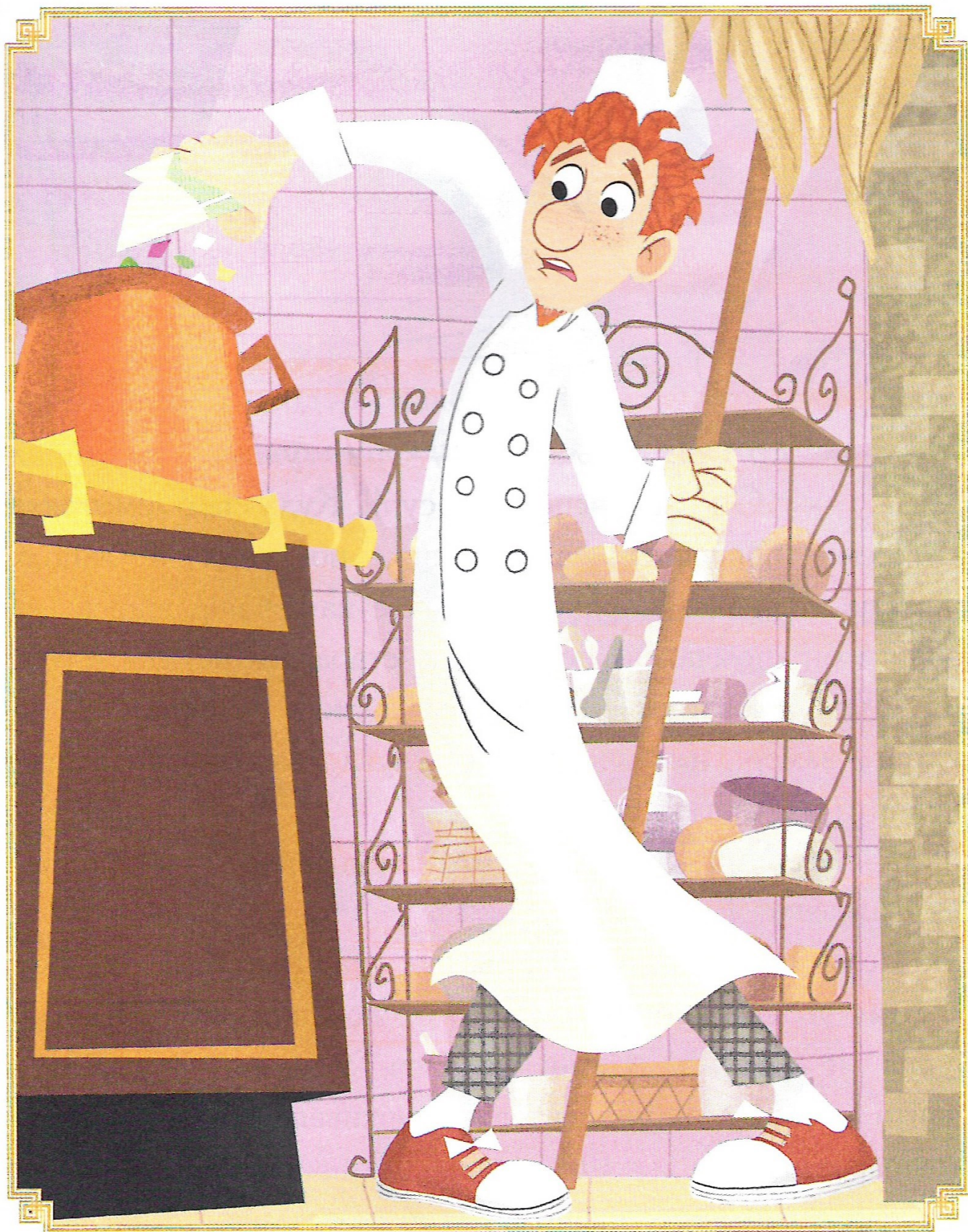
— Он на побегушках. Моет тарелки и мусор выносит. Он не готовит.

— Но может, — продолжал Гюсто.





Неожиданно Лингвини опрокинул кастрюлю с супом и попытался скрыть свою оплошность, добавив туда воды и положив разных специй.







— Что он делает? — в ужасе вскричал Реми. — Он же испортит суп! Куда все смотрят?

Реми поспешил на помощь, но упал в заполненную тарелками раковину. Кое-как выбравшись из воды, он помчался по кухне, стараясь не попасться на глаза поварам. Реми был уже у окна, когда вдруг замер на месте: он учуял запах супа, что испортил Лингвини.

— Ты знаешь, как это исправить, — подбадривал его Гюсто.

Реми решительно запрыгнул на плиту и первым делом убавил огонь, а потом добавил в кастрюлю воды и специй. Реми носился туда-сюда, пытаясь найти верные ингредиенты, обнюхивая всё и отмеряя точные пропорции. Он почти закончил свой шедевр, но тут над ним нависло огромное лицо Лингвини.



Крыса и человек испуганно уставились друг на друга.

В кухню вошёл Живодэр и грозно спросил:  
— Где суп?

Лингвини спрятал Реми, накрыв его дуршлагом. Но шеф-повар заметил в руке у Лингвини половник и завопил:

— Как ты смеешь готовить на моей кухне?

А в это время на кухню пришёл официант, наполнил супницу супом и направился в обеденный зал. Лингвини затаил дыхание, глядя, как удаляется официант. Живодэр наконец понял, что случилось, но было слишком поздно: суп уже стоял на обеденном столе.





Живодэр хотел было уволить Лингвини, но тут ему сообщили хорошую новость. Среди гостей оказалась дама-критик, и ей суп понравился!

Живодэр попробовал суп и удивлённо уставился на Лингвини:

— Приготовь его снова, но теперь я буду следить за каждым твоим шагом!

Встревожившись, Реми вылез из-под дуршлага и направился к окну. Живодэр, заметив крысу, приказал Лингвини её поймать и посадить в банку.

— А теперь поскорее избавься от неё! — велел шеф-повар, когда юноша выполнил его приказание.







Однако Лингвини вовсе и не собирался избавляться от Реми. Вместо этого он завёл с ним разговор. И Реми стал отвечать ему, он пищал и жестикулировал. Лингвини не мог поверить своим глазам: крыса понимала его!

— Я не умею готовить, зато это умеешь ты, так ведь? — спросил Лингвини. — Гостям понравилась твоя стряпня. Сможешь снова приготовить суп?

Реми кивнул головой в знак согласия. Он был уверен, что у него всё получится.

— Здорово! — обрадовался Лингвини. — Сейчас я открою банку, но отныне мы будем вместе, хорошо?

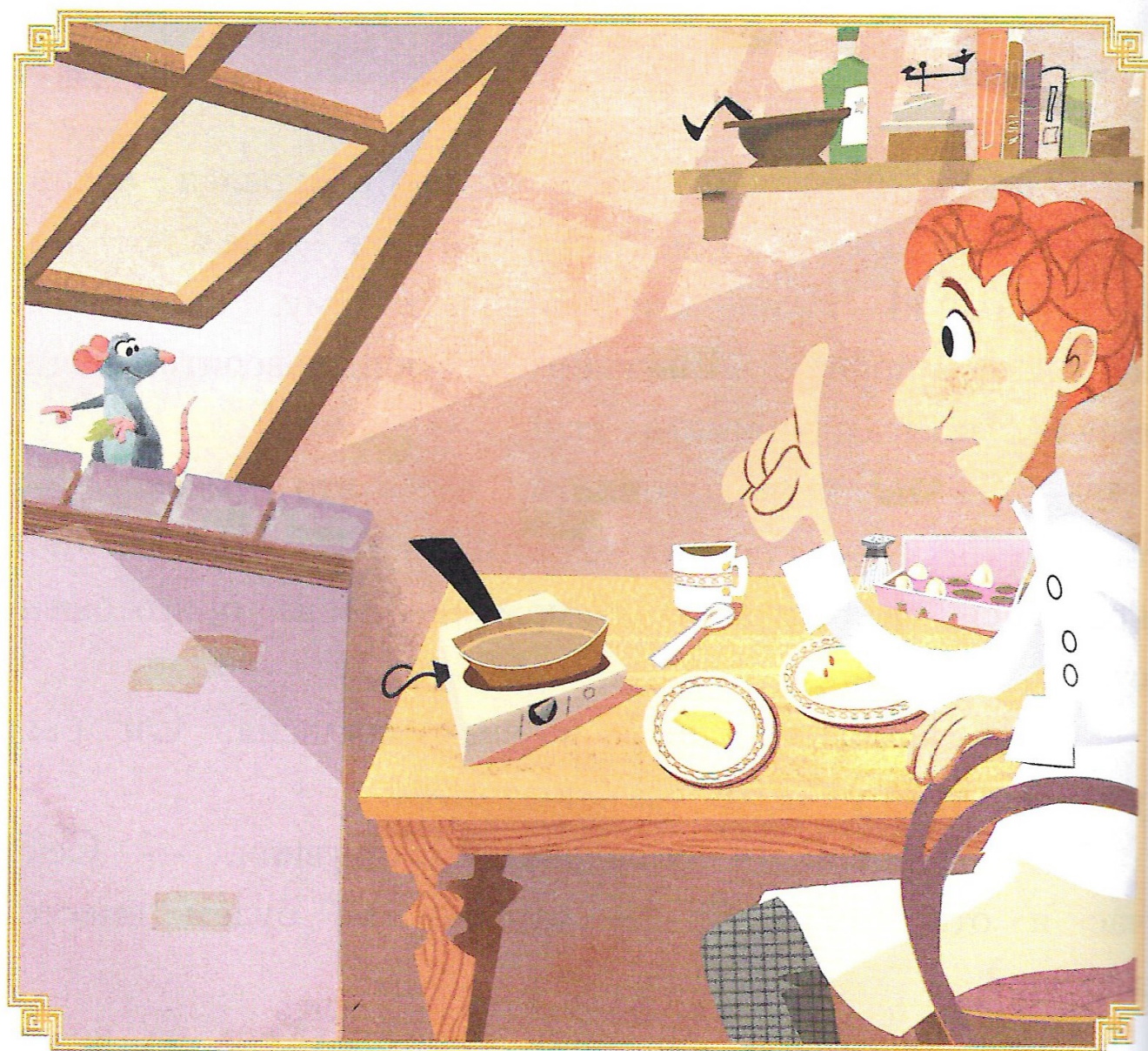
Реми кивнул, и Лингвини выпустил его на волю.



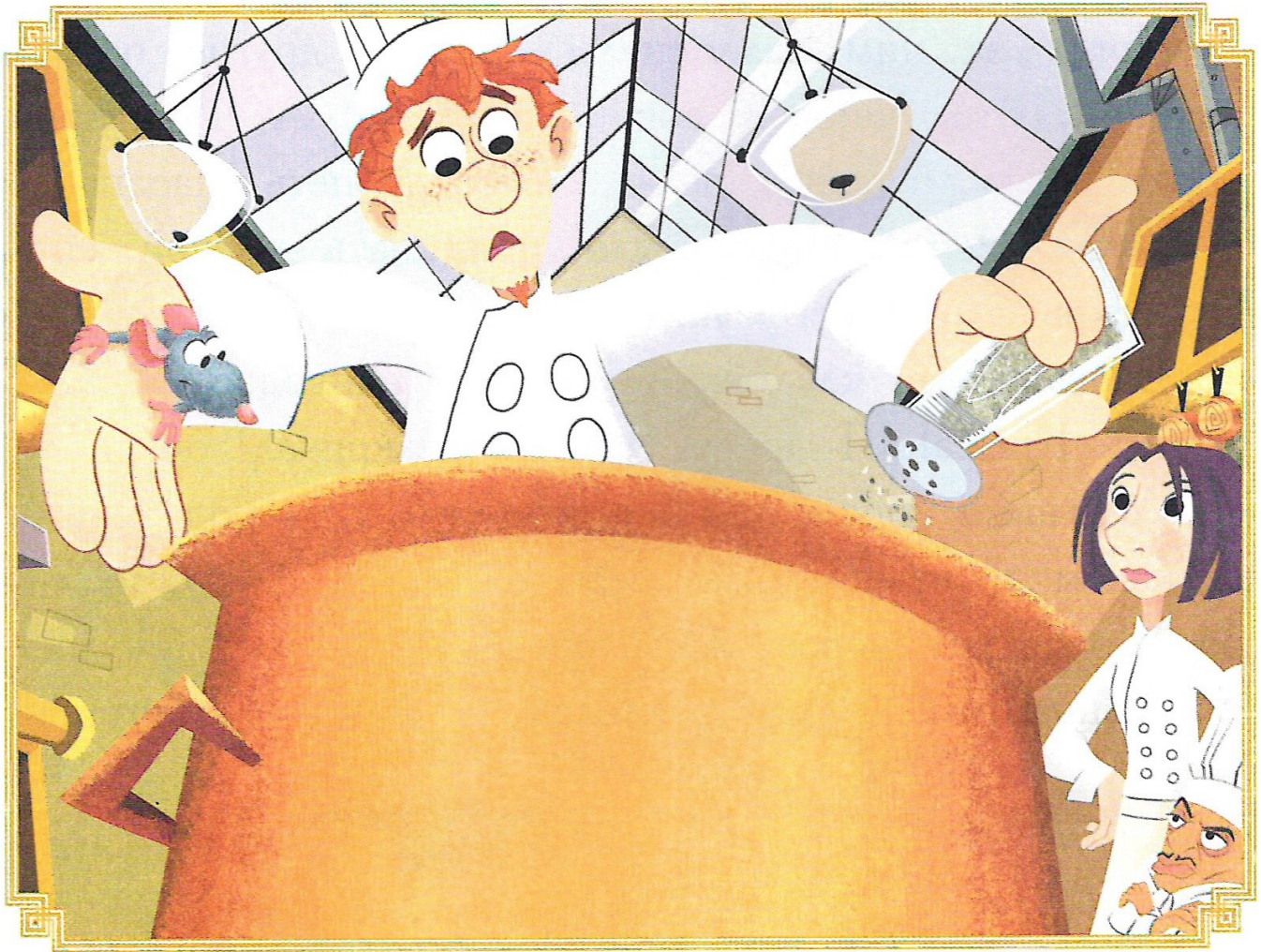
Однако крыс припустил прочь, правда, вскоре остановился. Он чувствовал себя виноватым. К тому же он мог упустить шанс всей своей жизни — готовить в ресторане Гюсто. Реми вернулся к Лингвини. Они теперь команда.

Лингвини принёс Реми в свою маленькую квартиру, и на следующее утро крыс приготовил ему вкусный омлет.

— М-м-м, пальчики оближешь! — сказал Лингвини, пробуя омлет. — Что ты туда положил?







Реми указал на сад соседа — там рос базилик, который он и добавил в блюдо.

— Послушай, это очень вкусно, но только не воруй. Если надо, я всё куплю, договорились? — сказал Лингвини и взглянул на часы. — Мы опаздываем! Бежим, маленький шеф!

На кухне ресторана Лингвини спрятал Реми под своей рубахой, и крыс помогал ему варить суп. Реми перебирался из одного рукава в другой, порой даже покусывал Лингвини, видя, что тот делает что-то неправильно.

— Ай! — вдруг вскрикнул Лингвини и метнулся к кладовке.



Когда за ним захлопнулась дверь, другие повара решили, что юноша сошёл с ума. А Лингвини просто был больше не в силах терпеть царапанье и укусы Реми. Надо было придумать другой способ скрывать своего помощника.

Внезапно в кладовку ворвался Живодер.

— Крыса! Я видел её! — закричал он.

Лингвини поспешил спрятать Реми под своим колпаком и невозмутимо вернулся на кухню. Но героев ожидало новое испытание — они столкнулись с официантом! Реми вцепился в волосы Лингвини,







и тот подался назад, подчинившись действиям крысы. Так Реми нашёл способ управлять Лингвини. Дома они тренировались готовить вместе. Реми то так, то эдак дёргал Лингвини за волосы, и юноша с завязанными глазами безошибочно находил нужные продукты, специи или посуду. Вскоре Лингвини уже мастерски шинковал, смешивал и взбивал.

На следующий день Реми снова спрятался под колпаком Лингвини: им предстояло сварить ещё одну порцию вкусного супа.

— Поздравляю, — усмехнулся Живодэр. — Тебе удалось повторить свой успех!

Живодэр велел Колетт, очень серьёзной девушке шеф-повару, поучить Лингвини. Колетт была не в восторге.





Вернувшись в свой кабинет, Живодэр наконец-то удосужился прочесть письмо от матери Лингвини. В нём говорилось, что настоящим отцом Лингвини был Огюст Гюсто. А если это так, то ресторан по праву принадлежал Лингвини. Живодэр тотчас позвал своего адвоката и приказал немедленно выяснить всю правду. У хитрого Живодэра были свои виды на ресторан!

А на кухне Кошетт со всей строгостью, на какую была способна, обучала Лингвини поварскому мастерству. И вечером юноша наконец-то набрался храбрости и поблагодарил Кошетт:

— Большое спасибо! Ты так много мне рассказала и показала.



— И тебе спасибо, — ответила Колетт, и на её лице наконец-то появилась улыбка. — За то, что слушал.

Вскоре многочисленные гости ресторана требовали изысканных блюд, приготовленных Лингвини! Решив уничтожить карьеру Лингвини, Живодэр нашёл самый сложный рецепт в книге Гюсто и поручил Колетт и Лингвини приготовить сладкое мясо а-ля Гюсто. Колетт не хотела ни на шаг отступить от рецепта, но Реми заставил Лингвини симпровизировать и сделать особенный соус. Колетт пришла в ярость.

А вскоре из обеденного зала донеслись одобрителные возгласы гостей. Всем очень понравилось их блюдо.







Живодэр пригласил Лингвини в свой кабинет. Он намеревался побольше разузнать о таинственной крысе, которая нет-нет, да и выглянет из-под колпака Лингвини. Возможно, именно в ней таился секрет его успеха.

— У тебя дома была крыса? — спросил Живодэр.

— Нет, — ответил Лингвини.

— Может, ты ставил опыты на крысах?

— Нет, — покачал головой Лингвини.

К своему разочарованию, Живодэр не узнал от юноши ничего полезного...



Сидя на улице, Реми праздновал свою победу, как вдруг от баков с мусором донёсся какой-то шорох.

— Эмиль? — не на шутку удивился Реми.

Наконец-то братья нашли друг друга! После коротких радостных приветствий Реми спросил:

— А что это ты там ешь?

— И сам не знаю, что это, — растерянно отвечал Эмиль.

Реми не хотел, чтобы его брат питался отбросами, поэтому он вернулся на кухню. Реми заботливо отбирал вкусные кусочки, когда на кухне вдруг появился Гюсто.





— Реми, что ты делаешь? — спросил он. — Ведь Лингвини тебе доверяет.

— Но это для моего брата. И только один раз, — ответил Реми.

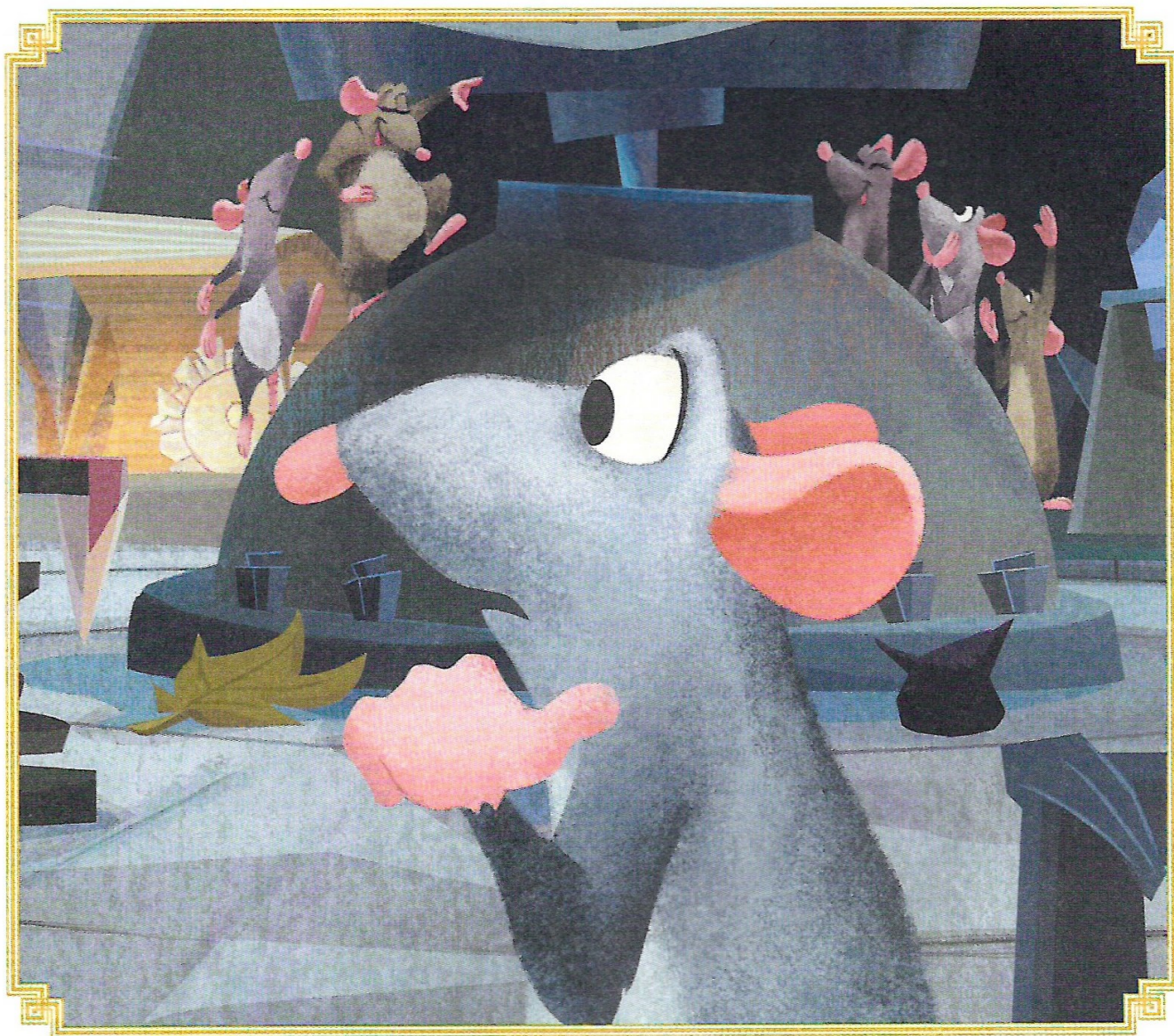
Эмиль не оценил по достоинству ни одного из принесённых ему деликатесов. Он больше радовался тому, что его брат мог в любую минуту поживиться на этой огромной кухне, где всегда так много еды. И ему не терпелось поделиться этой новостью со всей семьёй.

— Ни в коем случае! — остановил его Реми. — Пусть это будет нашей тайной.

Эмиль согласился и повёл брата в новый дом, где теперь обитала вся крысиная стая.







— Мы так скучали по тебе! — воскликнул Джанго, увидев давно потерянного сына.

Он даже устроил вечеринку в честь возвращения своего сына. Реми огляделся по сторонам. Новое обиталище отлично подходило... крысам. Но не ему. Ему придётся покинуть свою семью.

Реми рассказал, что у него есть работа, друзья и место для жизни, пусть и с людьми.

Джанго был поражён.

— Пойдём со мной. Я кое-что тебе покажу, — предложил он.





Джанго отвёл сына в магазин, торговавший всевозможными средствами против крыс. Люди с удовольствием покупали их, чтобы изгнать из своих домов грызунов. Люди — враги крыс!

— Нет, папа! Так не должно быть! — воскликнул Реми.

Он решил вернуться в ресторан Гюсто, уверенный в том, что рано или поздно люди с крысами сумеют поладить.



На кухне Реми застал спящего Лингвини и Ко-летт. Девушка только-только приступила к работе. Она была очень расстроена: Лингвини допоздна разговаривал о чём-то со Живодэром, а ей ничего об этом не сказал. Разве не она научила Лингвини всему?

— Я думала, ты не такой, как все, — грустно сказала она и убежала.

— Колетт! — Лингвини бросился за ней.

Он стал оправдываться, убеждать девушку, что готовил на самом деле не он, хотел рассказать ей о Реми.

— Только не это! — вздохнул Реми и дёрнул Лингвини за волосы, заставляя юношу поцеловать Колетт. Так он не сможет выдать их тайну.

В тот же день кулинарный критик Антуан Эго, сидя в своём офисе, размышлял о том, как ему поступить с рестораном Гюсто. Критик недоумевал, почему ресторан так быстро смог восстановить свою репутацию. А он-то был уверен, что уничтожил его своим жестоким обзором.







Тем временем Живодэр кое-что узнал от адвоката. Оказывается, Лингвини и вправду был законным владельцем ресторана!

— Этого не может быть! — завизжал Живодэр. Ведь он надеялся прибрать ресторан к своим рукам.

А сам Альфредо Лингвини даже не догадывался, что это ему принадлежит ресторан Гюсто. Сейчас юноше и дела не было ни до какого ресторана. Он влюбился!

Когда Лингвини катался с Колетт на мотоцикле, Реми свалился с его головы вместе с колпаком!



Маленький крыс оказался на опасной, загроможденной машинами парижской дороге. Обессиленный и испуганный, он старался найти дорогу в ресторан. И вдруг он услышал голос Эмиля:

— Эй, младший брат! Мы боялись, что больше тебя не увидим!

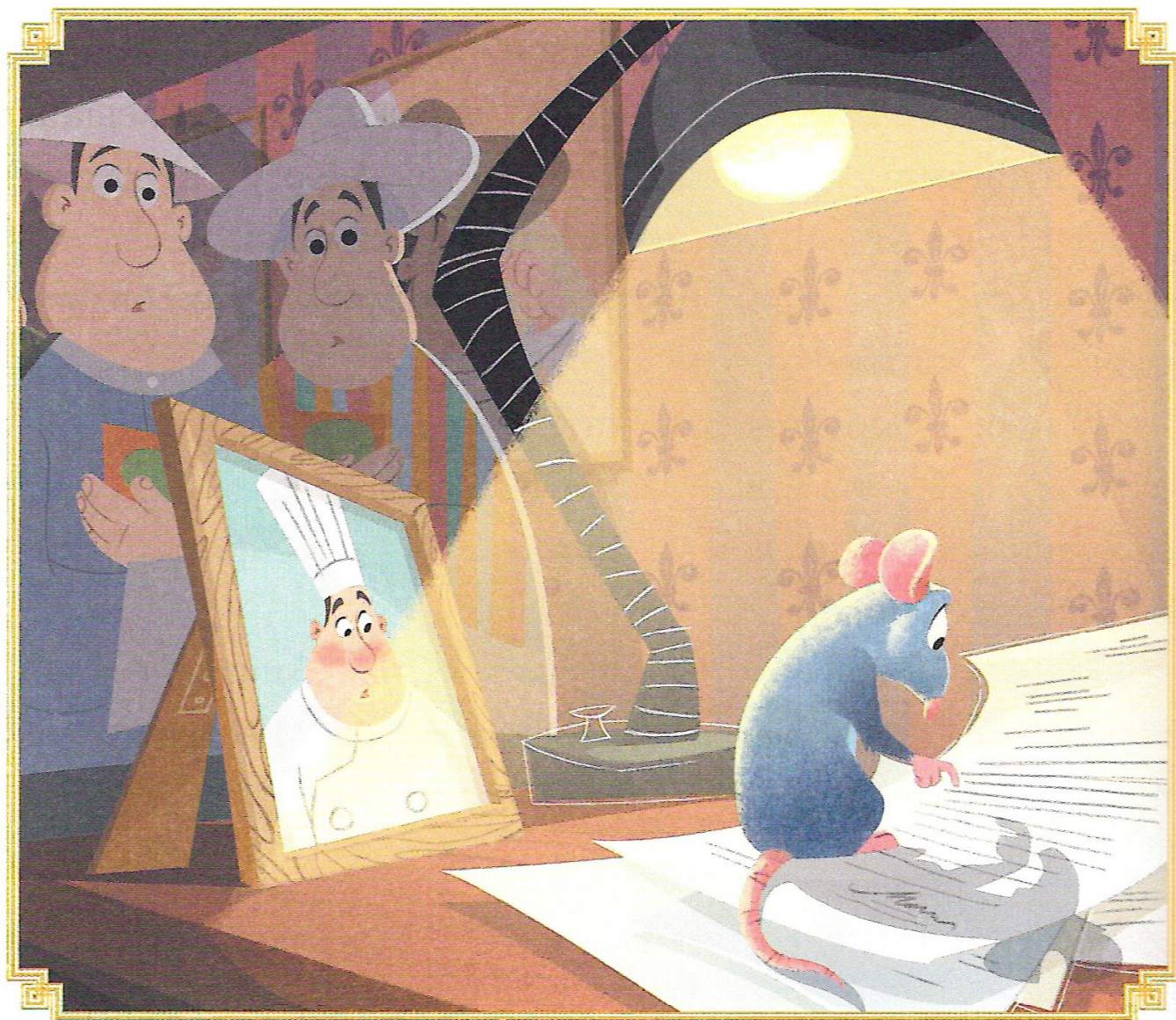
Эмиля сопровождала стая крыс.

— Так ты всё-таки сказал им? — Реми страшно разозлился. — Эмиль, я же просил тебя не делать этого!

Но ещё больше Реми злился на Лингвини, который не заметил его пропажи. С неохотой он пошёл искать ключ от кладовки.







Кабинет Живодэра был увешан старыми фотографиями Гюсто.

— Реми, что ты здесь делаешь? — спросил один из портретов. — Крысы хотят, чтобы ты крал еду?

Реми чувствовал себя просто ужасно, но что ему оставалось?

— Вот он. — Реми нашёл ключ.

На столе он обнаружил ещё завещание Гюсто и письмо от матери Лингвини. Так Реми узнал, что ресторан Гюсто теперь принадлежал Лингвини!



Но тут в кабинет вошёл Живодэр. Перепугавшись, Реми схватил и завещание, и письмо и со всей прытью помчался на улицу. Живодэр преследовал крысу, но Реми ловко перелетал с одной лодки на другую. Листы бумаги, которые он держал во рту, служили ему крыльями. Живодэр прыгал за ним. А вдруг — плюх! — рассерженный коротышка упал в воду. Течение уносило разгневанного Живодэра всё дальше и дальше, и повар беспомощно наблюдал, как Реми скрывается из вида.

Когда Живодэр добрался до ресторана, Лингвини уже всё знал. Он сидел в его кабинете вместе с Колетт. И первое, что сделал новый хозяин ресторана, — уволил шеф-повара!







К неудовольствию Живодэра, через несколько недель уже весь Париж только и говорил, что об Альфредо Лингвини.

Успех вскружил молодому повару голову. Он даже устраивал конференции в ресторане!

Однажды горделивый Лингвини, давая интервью репортёрам, и словом не обмолвился о Реми. Какая неблагодарность! Бедный Реми!

Пока щёлкали камеры, в ресторане появился сам Антуан Эго и сообщил во всеуслышание:

— Я зайду к вам завтра вечером. Постарайтесь не разочаровать меня.



Колетт схватила Лингвини — вместе с колпаком и Реми — и увела его на кухню. Реми был страшно обижен на Лингвини. Крыс так больно дёрнул повара за волосы, что тот, потеряв всякое терпение, выбежал на улицу вместе с Реми.

— Я не твоя марионетка! — кричал Лингвини.

Сидя в укрытии, Живодэр наблюдал за этой сценой и понял: крыса и есть настоящий повар!

Оставшись один, Реми поднял глаза и увидел Эмиля, окружённого стаей крыс. Он попросил всех прийти после закрытия ресторана — тогда он угостит их отличной едой.





— Скажи папе, чтобы позвал всех до единого, — сказал Реми на прощание.

Когда крысы явились к назначенному времени, Реми очень пожалел о своём решении, но было поздно... На кухню, желая извиниться перед ним, не вовремя вернулся Лингвини.

— Ты крадёшь еду? — рассердившись, вскричал он. — Как же так? Я думал, мы друзья. Я верил тебе! Убирайся отсюда и больше не возвращайся!

Реми пришёл в отчаяние.

Но самое гадкое ещё не случилось. На следующий день Живодёр подстерёг Реми и запер в клетке, а клетку с добычей поставил в багажник машины.







— Ты создашь мне линию полуфабрикатов! — ухмыльнулся Живодэр и — бах! — захлопнул багажник.

Жестокий повар направился в ресторан Гюсто, чтобы своими глазами увидеть, как шеф-повар Лингвини опозорится без помощника-крысы.

Пойманный Живодэром в ловушку, Реми снова увидел Гюсто.

— Как же мне надоело это притворство! — жаловался Реми. — Я знаю, кто я! Что толку с тобой говорить?

— Ты не притворялся, — отвечал Гюсто, улыбаясь и исчезая. — Никогда...

Внезапно в багажнике появились Эмиль и Жанго и освободили Реми из клетки. И Реми побежал... в ресторан.



В обеденном зале Эго занял небольшой столик. — Что будете заказывать? — нервно поинтересовался официант у Эго.

— Передайте своему Лингвини, я готов попробовать всё, что он решится мне подать. Пусть сразит меня наповал!

Живодэр злорадно усмехался, сидя позади Эго и прячась за меню. Ему не терпелось увидеть, как будет развенчана слава Лингвини.

Атмосфера, царившая на кухне, была далека от спокойной и деловой. А с появлением Реми ещё больше накалилась.







— Не трогайте его! — закричал Лингвини, признаваясь в том, что крыса — тот самый секрет, благодаря которому он добился успеха. — Реми — настоящий гений кухни!

Все повара, включая Колетт, покинули кухню. Кто же будет готовить?

Лингвини удалился в кабинет, оставив Реми одного.

Тут из тени вышел Джанго.

— Я ошибался на твой счёт, — признался он. Джанго свистнул, и кухню тотчас заполнила стая крыс — все были готовы помочь Реми. И тут вошёл санинспектор...

Крысы разделились на группы.





Одни мыли посуду, другие готовили соус, третьи ловили санинспектора.

На кухню вернулась Колетт. Она вспоминала слова Гюсто: «Готовить могут все!» Возможно, даже и крысы.

Колетт остолбенела, увидев, как десятки крыс готовят изысканные блюда, а Лингвини, превратившись в официанта, подаёт их гостям.

— Я долго думала и поменяла своё мнение, — сказала она Лингвини. — Просто скажи, что крыс собирается приготовить.

Реми указал на страницу в кулинарной книге. Там был описан рецепт рататуя!



Совместными усилиями Колетт и Реми быстро приготовили рататуй. Лингвини красиво подал блюдо критику Антуану Эго и не оставил без внимания даже вредного Живодэра.

Изысканный вкус рататуя перенёс Эго в детство, он вспомнил, как его однажды побили во дворе, а мамина любовь и мамина еда заставили забыть о боли.

Критик настоял на том, чтобы лично поблагодарить шеф-повара. Лингвини попросил его немного подождать. Когда последний гость покинул ресторан, Лингвини представил Эго настоящего повара — Реми.





Эго встал и ушёл, не сказав ни слова.

На следующий день вышла его статья. Антуан Эго оценил ресторан Гюсто в пять звёзд.

К сожалению, ресторан закрыли после того, как санинспектор обнаружил на кухне стаю крыс.

Впрочем, поблизости открылось небольшое бистро «Рататуй». Главный обеденный зал в нём был предназначен для людей, а в симпатичной тайной комнатке собирались посетители-крысы.

Карьера Эго как критика закончилась, но он частенько навещался в «Рататуй». Там Лингвини подавал блюда, а Колетт готовила их.

Что касается Реми, то его мечта сбылась. Он стал поваром.





Disney

# ВОЛЫТ







Это было самое обычное утро в зоомагазине. Все его обитатели уже проснулись и принялись за обычные дела. Щенки возбуждённо повизгивали и от нетерпения подпрыгивали. Им так хотелось, чтобы их поскорее взяли домой. Все, кроме Вольта. Его совершенно не занимала вся эта суеда. Он был доволен жизнью и сейчас тихонько играл в стороне от всех. Вольт точно знал: совсем скоро за ним придут! Больше того, щенок был просто уверен, что это будет какой-то совершенно особенный человек. Эй, погодите! Да вот же он!



Вольт уселся, выпрямив спину, как полагается благовоспитанному щенку, и приветливо завилял хвостиком. Но как можно усидеть на месте, когда рядом с тобой виляет пушистый хвост? Надо немедленно пуститься за ним в погоню! Именно так Вольт и поступил.

— Ты мой хороший! — воскликнул тот самый совершенно особенный человек. Это была маленькая рыжеволосая девочка с ласковыми карими глазами. Она нежно обняла Вольта, и щенок понял: это и есть его хозяйка, единственная и неповторимая! Они станут настоящими друзьями и отличной командой!

Пэнни — так звали хозяйку Вольта — щенок полюбил с первого взгляда. Оказалось, что особенной была не только девочка, но и её семья. Папа Пэнни был профессором, очень талантливым учёным. Он вёл сверхсекретные исследования и поэтому обладал суперсекретной информацией. Эту-то информацию и мечтал заполучить зеленоглазый любитель кошек доктор Калико.





Папа Пэнни знал, как опасен доктор Калико, а потому беспокоился, как бы он не причинил вреда его дочери. Конечно, он был рад, когда в доме появился Вольт — теперь у Пэнни был верный друг и защитник. Но Вольт всего лишь щенок, а доктор Калико — коварный злодей. Силы были неравны.

Однако папа Пэнни не зря был гениальным учёным! Он нашёл способ обезопасить свою дочь. Однажды ночью он забрал Вольта в свою лабораторию... и превратил малыша в настоящего супергероя — суперпса!

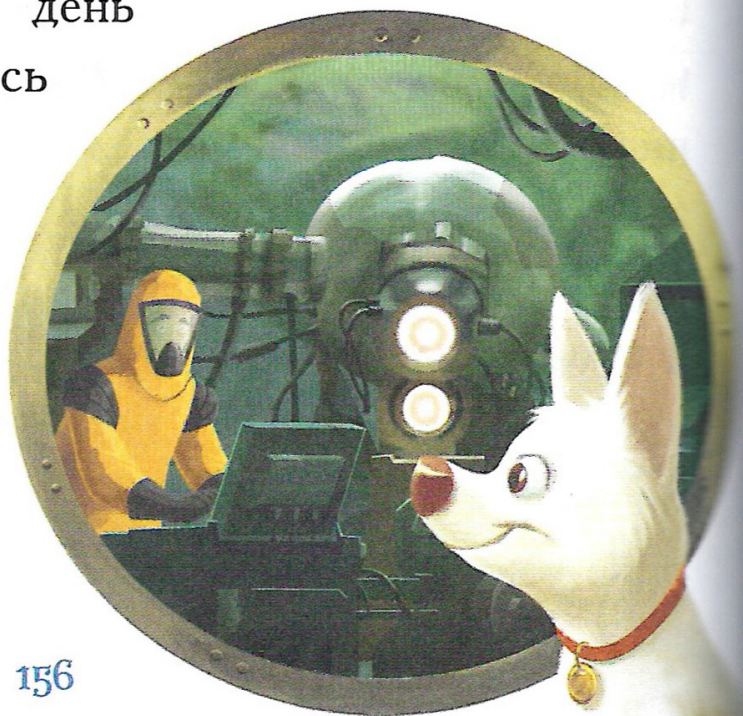
— Ну вот, теперь ты сможешь защитить Пэнни! — заявил довольный профессор. — Отныне это твоя работа.

Вольт радостно завилял хвостом. Ему доверили охранять свою маленькую хозяйку!

Вскоре всей семье представился случай убедиться, насколько кстати было это преобразование.

В один злополучный день доктору Калико удалось похитить профессора.

Он намеревался выведать у учёного все его тайны. Но он даже не догадывался, кто готовится бросить ему вызов!







Пэнни не колебалась ни секунды.

— Я должна спасти папу! — заявила девочка.

«А я должен помочь Пэнни!» — подумал Вольт.

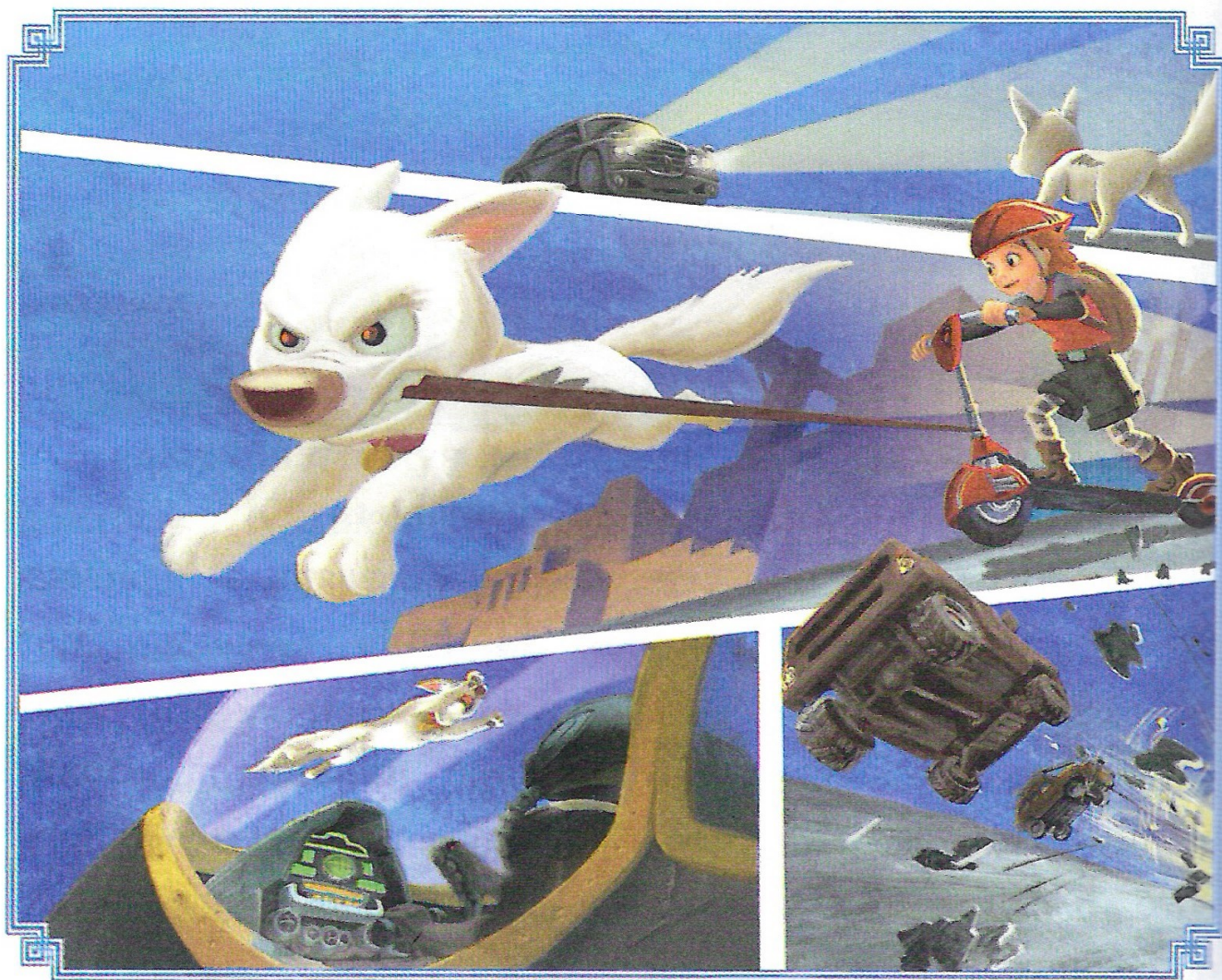
Сказано — сделано! Вскоре Пэнни и Вольт были уже на пути к тайному логову зеленоглазого злодея. Но пробраться внутрь было не так-то просто!



Громилы доктора Калико не собирались пускать туда чужаков и попытались остановить друзей.

Но не тут-то было! Вольт без раздумий применил свои суперсилы. Профессор наградил его феноменальными способностями. Пёсик обладал невероятной скоростью, сверхъестественным проворством и умел пускать из глаз лазерные лучи. Ещё одним совершенно невероятным талантом Вольта был его Супергавк. Успех был ошеломляющим! Громилы были повержены, а Пэнни — цела и невредима.

— Молодец, малыш! — похвалила Вольта довольная Пэнни.







Подхватив белоснежного пёсика на руки, девочка отнесла его в трейлер. Вольт не видел, что на фургоне красуется его имя. Не знал он и того, что громилы пострадали не так уж сильно. Едва только дверь трейлера закрылась за Вольтом, как они поднялись, отряхнулись и отправились по своим делам. Вольту и в голову не могло прийти, что пережитое ими приключение было ненастоящим!

Никакого похищения не было, и Пэнни не угрожала никакая опасность!





Дело в том, что все они — и Пэнни, и её гениальный папа-профессор, и коварный доктор Калико, и его громилы, и сам Вольт — снимались в популярном голливудском сериале с захватывающим сюжетом. Вольт оказался одним из персонажей этого сериала. Пёсик не подозревал, что символ молнии на его левом боку появился не сам по себе: это гримёр нанёс на его на белоснежную шёрстку специальной краской из баллончика.

Вольт пребывал в полной уверенности, что всё происходит на самом деле, а значит, расслабляться нельзя! Он должен быть начеку, потому что коварный доктор Калико в любую минуту может похитить и Пэнни.

В отличие от своего четвероногого друга Пэнни отлично знала, что они просто снимаются в кино. Но, хотя на съёмочной площадке Пэнни приходилось



играть, её любовь к Вольту была настоящей. Как бы ей хотелось забрать его домой! Там они могли бы вволю поиграть и порезвиться, а Вольт делал бы всё, что делают другие собаки — обычные домашние любимцы, которые не снимаются в сериалах. Однако режиссёр был категорически против.

— В кино главное — достоверность! — повторял он. — Пёс не должен знать, когда включается камера. Он должен жить в предлагаемых обстоятельствах и верить всему, что происходит на съёмочной площадке. Если собака верит, поверят и зрители!







В следующей серии Вольту снова предстояло сражаться с врагами и спасти Пэнни от злодеев. Суперпёс был в отличной форме. Всё шло как по маслу: он с лёгкостью гнул толстые металлические прутья, вступал в схватку с грозными силачами и отправлял их в нокаут. Благодаря бесценной помощи Вольта Пэнни удалось пробраться в тайное логово доктора Калико и даже взломать его главный компьютер. Операция удалась!

— Теперь мы наконец-то узнаем, где доктор Калико держит моего папу! — сказала Вольту



взволнованная Пэнни. Камеры снимали и счастливую улыбку девочки, и сияющие глаза собаки.

И тут произошло страшное. Откуда ни возьмись появился коварный доктор Калико! Вольт и глазом моргнуть не успел, как злодей схватил Пэнни. Пёсик бросился было её выручать, но ничего не вышло. Что-то тянуло его назад и не пускало к Пэнни.

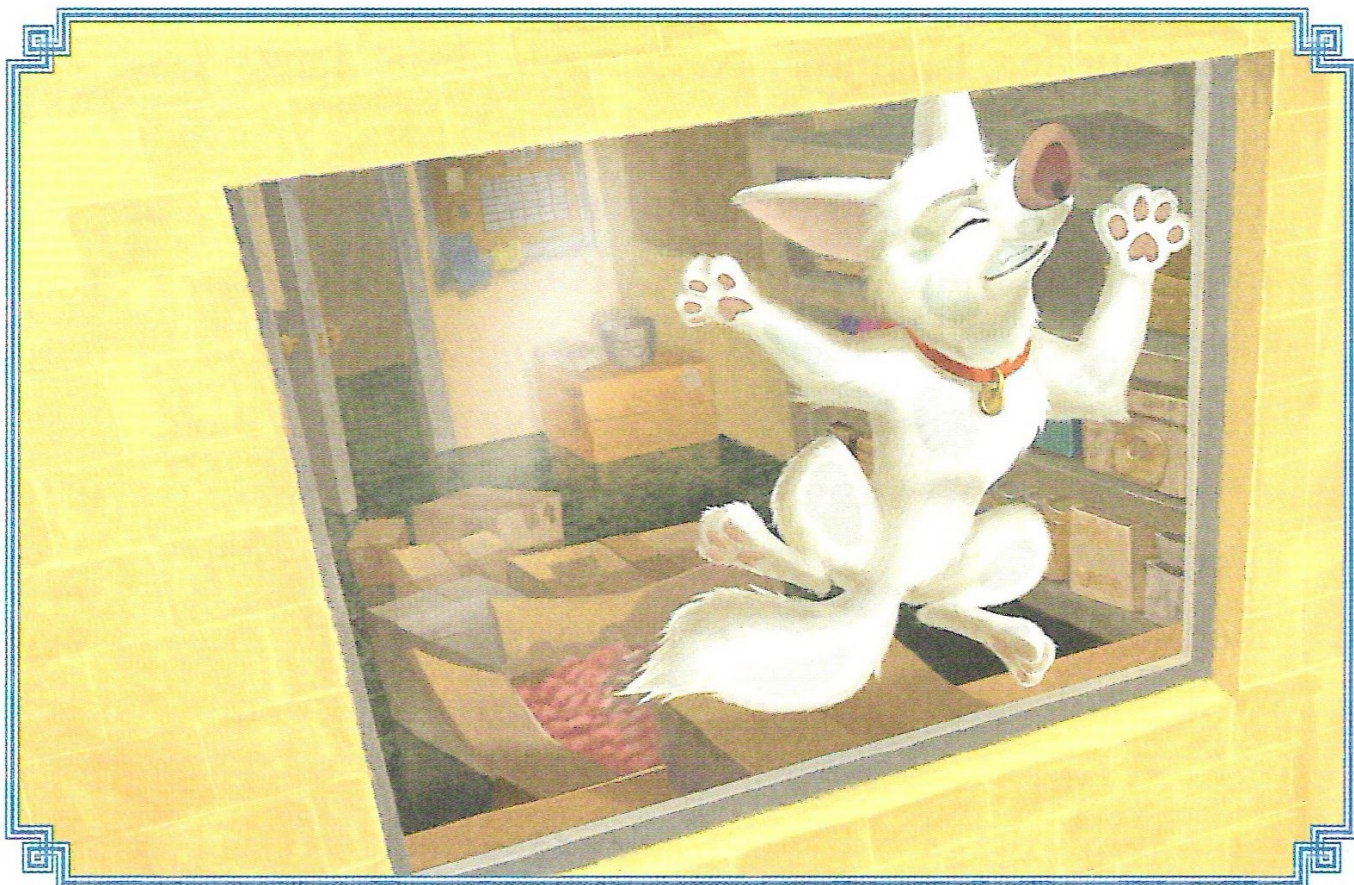
Бедный Вольт не знал, что его просто увёл с площадки дрессировщик. Съёмочный день закончился. Вольт и не должен был спасти Пэнни от страшного злодея, ему предстояло найти и освободить её в следующих сериях.

Вольт был вне себя от горя. Его любимая хозяйка в опасности, а он не смог этому помешать!

Вольт не собирался с этим мириться. Он не будет сидеть взаперти в этом дурацком фургоне! Он сейчас же отправится на поиски Пэнни!

Вольт быстро выбрался из трейлера и побежал обратно — в логово доктора Калико, к его главному компьютеру. Но съёмки закончились, и там было пусто и темно. Вольт спустился в холл и пробрался в комнату, где дожидались отправки письма и посылки съёмочной группы. Там было окно, и Вольт рассчитывал выбраться через него наружу. Взобравшись на пирамиду из коробок, он отважно прыгнул.





Вольт с такой силой ударился о стекло, что тут же потерял сознание. Падая, он угодил прямо в подготовленную к отправке коробку. К счастью, пёсик не расшибся — в коробке была целая гора мелких кусочков упаковочного поролона. Однако в себя он пришёл не скоро.

Очнувшись на следующий день, Вольт поспешил выбраться из коробки. Ему надо было бежать на поиски Пэнни!

Пёсик не знал, что коробку отправили вечерней почтой из Голливуда в Нью-Йорк. Никто не заметил лежащей в ней собаки.

Пёсик носился по незнакомым улицам, бестолково метался туда-сюда, и вдруг с разбегу врезался в металлическую изгородь. Голова бедолаги застряла



между двумя прутьями. Ну ничего, сейчас он согнёт их и вытащит голову!

Но в этот раз прутья почему-то никак негнулись.

«В чём дело? — в панике подумал Вольт. — Почему суперсилы мне отказывают?»

И тут пёсика осенило. Ну конечно! Всё дело в мерзких мягких штучках, которыми была набита коробка. Это они отняли его силы! Что же делать?

К счастью, три голубя сжалились над ним и помогли ему освободиться. Вольт немедленно стал расспрашивать птиц, как ему найти доктора Калико.

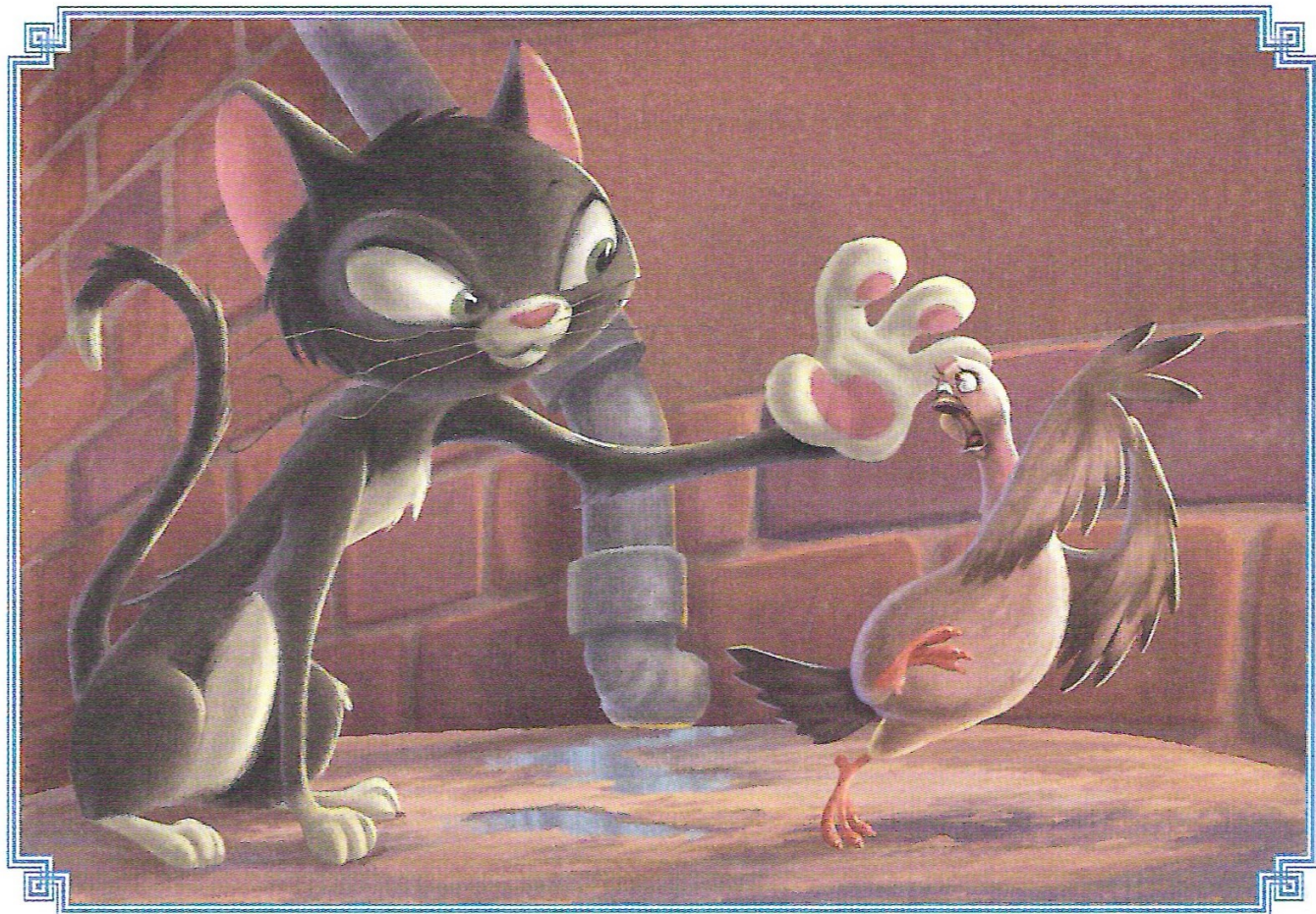
Голуби недоумённо переглянулись.

— Мне нужен кто-то, кто знает, где его искать. Кто-то близкий к нему, кому он доверяет. Мне нужна кошка!

— Кошка? — удивился голубь по имени Винни и лукаво улыбнулся. — Мы знакомы с одной кошкой. Давай за нами.







Голуби взмыли вверх, и Вольт побежал за ними. Кошку, о которой говорил Винни, звали Варешка. Она была не ласковой домашней любимицей, а уличной кошкой, хорошо знавшей, почём фунт лиха. Пропитание она добывала просто: угрозами заставляла голубей делиться с ней едой. Птицы вынуждены были отдавать Варешке половину того, что находили сами.

— Ничего не могу с собой поделаться, — предупреждала она голубей. — Когда у меня урчит в животе, мои когти совершенно меня не слушаются.

Варешка мирно прогуливалась по переулку, как вдруг неизвестно откуда выскочивший пёс так её



толкнул, что она пулей влетела в мусорный бак. Все кошки — агенты доктора Калико, а значит, и эта тоже. Уж она-то знает, где злодей запер Пэнни.

— А ну говори, где она! — сурово требовал Вольт.

— Да скажите же вы этой чокнутой собаке, что он напал не на ту кошку! — взмолилась Варешка, обращаясь к голубям.

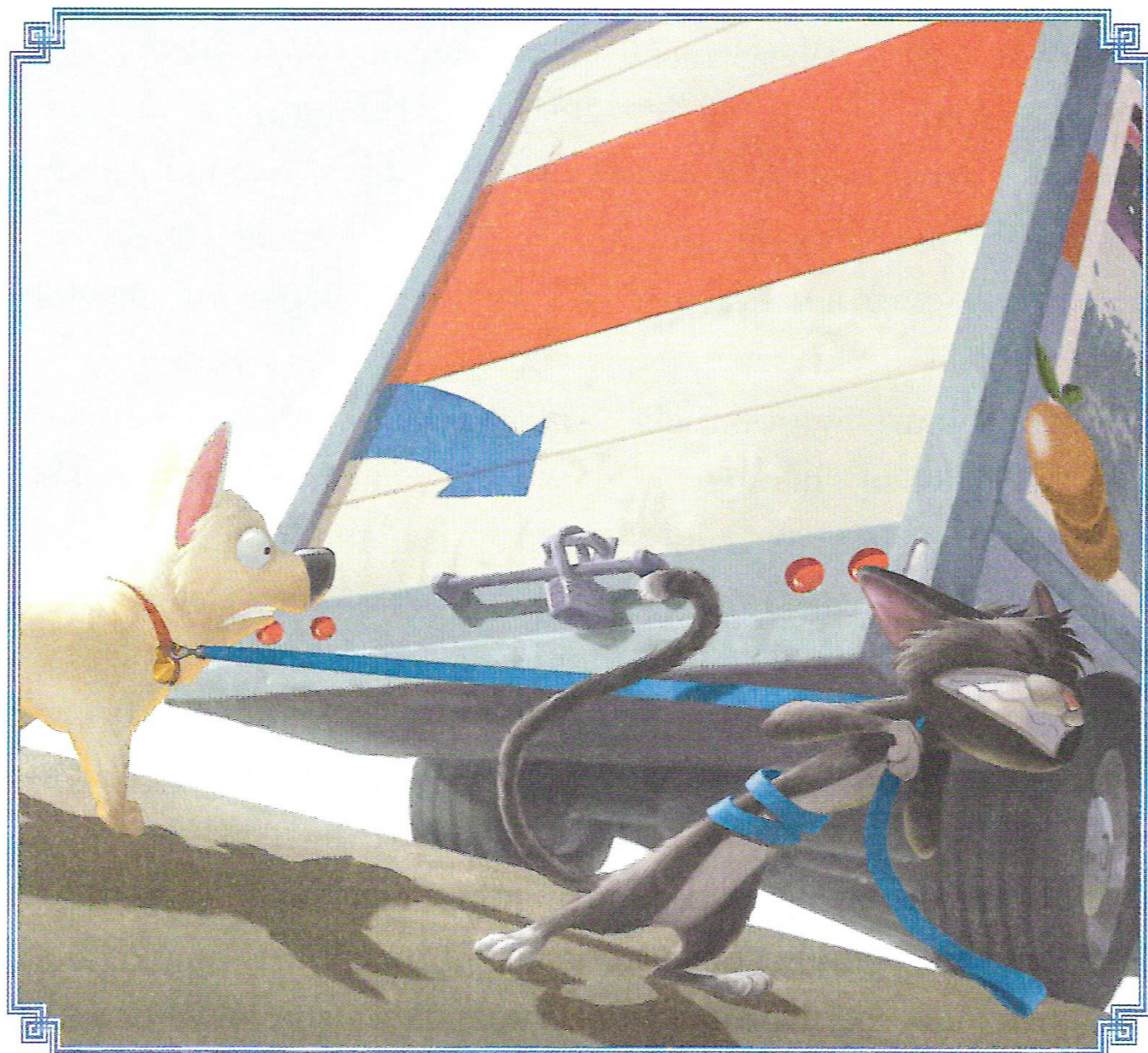
Но те и не думали ей помогать. После всех её угроз и запугиваний? После того, как она отбирала у них еду и обещала их разорвать? Ну уж нет! Пусть сама разбирается с сумасшедшей собакой.

Варешка и так и эдак пыталась избавиться от Вольта, но вскоре поняла, что ей от него не уйти, и решила помочь незнакомому псу. Она прочитала бирку с адресом, висевшую на ошейнике Вольта.

— Голливуд! — вскричала она. — Тебе надо туда вернуться!







Вольт знал, что агенты доктора Калико хитры и коварны — и эта кошка тоже! Ей нельзя было доверять. У Вольта был поводок, им-то он и привязал к себе Варежку. Эта кошка приведёт его к доктору Калико — а значит, и к Пэнни. Вот только как добраться до Голливуда? Вольту повезло. На глаза ему попался грузовик, и — о чудо! — номер у него был как раз голливудским.

Наверняка грузовик возвращается домой! Он отвезёт туда и Вольта с Варежкой, главное — ловко



вскочить в него! Вольт решил воспользоваться своей суперсилой.

— Это легко! — заявки он. — Разве это задача для супергероя? Так, ерунда! Сейчас я внимательно посмотрю на этот замок на дверце и прожгу его своими лазерами. Он вспыхнет и растает.

И Вольт уставился на замок. Но почему-то ничего не произошло. Замок даже не задымился. Пёсик пришёл в уныние, а Варежка ничуть не удивилась. Она была уверена, что этот пёс просто ненормальный.

Хвостатым путешественникам повезло: люди сами открыли дверцу грузовика. Вольту и Варежке только и оставалось, что незаметно пробраться внутрь.

Грузовик тронулся, и они поехали — как надеялся Вольт, прямо в Голливуд. Только вот Варежке в Голливуд совсем не хотелось! Единственным желанием кошки было отвязаться — в самом прямом смысле! — от своего сумасшедшего похитителя и убраться куда подальше. Выбрав удачный момент, Варежка начала действовать. Она попыталась сбежать от Вольта. В суматохе она перевернула одну из коробок, лежавших в кузове. Оттуда посыпались кусочки поролона — точно такие же, как в злополучной коробке, в которой Вольта доставили в Нью-Йорк. Опять эта гадость! Это она лишила его супергеройских сил!



Вольт в ужасе заметался и вывалился из грузовика. За ним вылетела и Варезка, привязанная к нему поводком.

Кошка мгновенно смекнула, что к чему, и перешла в наступление. Она схватила кусок поролона и угрожающе наставила его на щенка.

— А ну-ка отвяжи меня, да поскорее! Не то я применю это, и тогда от тебя мокрого места не останется! — прошипела Варезка.

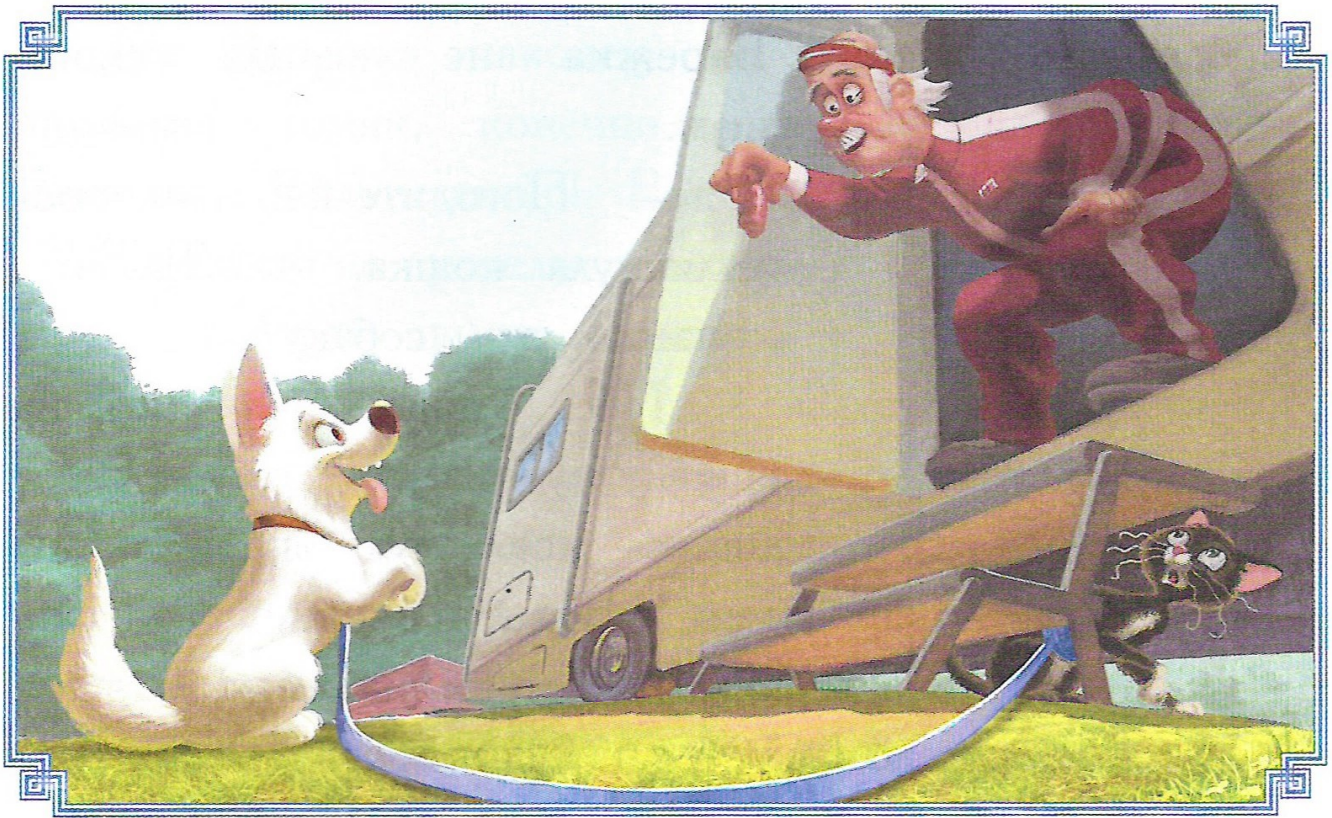
Тут у Вольта громко заурчало в животе. Он со вчерашнего дня ничего не ел! Как назло, из ближайшего кемпинга доносились запахи горячей еды.

Варезка тоже страшно проголодалась. Пришлось забыть о разногласиях и отправиться на поиски завтрака.

Вольт должен был предстать перед туристами лаковым пёсиком, который просит чем-нибудь его угостить.







Варежка даже взялась его научить, как должна выглядеть милая собачка.

Успех был полным. Стоило Вольту трогательно поднять передние лапы, и очарованные им туристы тут же угостили славного пёсика остатками своего завтрака. Не осталась голодной и Варежка.

Только-только они доели по последнему кусочку, как увидели, что прямо на них катится что-то круглое и непонятное. Вот это сюрприз! Сюрприз оказался прозрачным пластиковым шаром, в котором сидел хомяк. Тот бежал, перебирая лапками, и шар быстро катился вперёд.

— Боже мой, не может быть! — возбуждённо затараторил хомяк, приблизившись к озадаченным путешественникам. — Ты же Вольт, самый настоящий! Я тебя просто обожаю! Ты такой крутой!





Варежка не верила своим ушам.

— Погодите-ка! — воскликнула кошка. — Ты что, знаешь эту собаку?

Пёс тоже был не на шутку удивлён. Откуда этот хомяк мог его знать? Подумав, Вольт решил, что он наверняка работает на отца Пэнни.

На самом деле всё было куда проще. Хомяк по имени Рино был большим любителем сериалов. Он с удовольствием следил за приключениями Вольта и знал о них абсолютно всё. Неудивительно, что он узнал исполнителя главной роли.

— Я захватил эту кошку в плен, — объяснял хомячку Вольт. Раз он работает на отца Пэнни, значит, это союзник, и от него можно ничего не скрывать. — Теперь она ведёт меня к Пэнни.

Рино был в восторге. Неужели Вольт берёт его в напарники? Неужели он отправится на поиски приключений вместе с любимым героем? Хомячок и мечтать о таком не мог! Мгновение спустя все трое уже стояли на мосту и смотрели на проносящийся под ними поезд.

— Каждый раз, когда он так делал в волшебном ящике, это было потрясающе! — доверительно сообщил кошке Рино.



Тут Варешка наконец всё поняла! «Волшебным ящиком» хомяк, конечно же, называл телевизор. Выходит, Вольт актёр! Вот в чём всё дело!

Варешка не успела и слова сказать, как Вольт уже прыгнул вниз, потянув за собой кошку и хомяка.

Все трое приземлились на крышу поезда, но уже в следующее мгновение свалились оттуда и покатались на землю. Каким-то чудом никто не пострадал при падении.

Варешка решила, что с неё достаточно. Ещё парочка таких выходов — и он угробит их обоих. Путь к спасению был только один — подальше от глупой собаки.





Варежка забралась на дерево и оттуда сердито закричала Вольту:

— Послушай, гений, ты не настоящий! И Пэнни твоя тоже не настоящая. И всё, что ты считаешь реальным, тоже ненастоящее!

— Всё ты врёшь! — завопил в ответ Вольт. Он был совершенно сбит с толку, но не сомневался: злобная кошка всё это выдумала.

Животные громко ссорились — к несчастью, слишком громко... Шум привлёк внимание сотрудника службы отлова бродячих животных. Он заметил кошку и собаку и направился к ним...

Рино не стал слушать, как препираются Вольт и Варежка. Он был напарником супергероя, а его кумиру нужно было снять с дерева вредную кошку. Рино бросился искать лестницу.

Когда хомячок вернулся с лестницей, было уже слишком поздно.

Из своего пластикового шара он в ужасе наблюдал,







как фургон службы отлова животных уезжает прочь, увозя с собой Вольта и Варешку. Пёсик и кошка так увлеклись своим спором, что не заметили надвигающейся опасности, и теперь их везли в приют.

Рино решительно тряхнул головой. Он знал, что должен сделать. От судьбы не уйдёшь. Он должен выволить своего кумира из плена!

Рино отважно бросился в погоню. Ему удалось выбраться из своего шара и вскарабкаться на борт грузовика. Добравшись до двери, хомяк схватился за ручку и изо всех сил потянул.

Дверь распахнулась, и наружу выпрыгнул счастливый Вольт. Ловко приземлившись, пёсик радостно закричал:

— Ура! Получилось! Я снова суперпёс!

Он полагал, что вернулись его суперсилы и помогли ему выбраться из фургона. Вольт был счастлив. Теперь он непременно спасёт Пэнни от коварного доктора Калико.



— Потрясающе! — воскликнул Рино. Он был в полном восторге.

— Ты... так это ты... это что, ты открыл дверь? — недоверчиво спросил пёсик. Разочарованию Вольта не было предела. Он окончательно понял, что у него действительно нет суперсил. Сомнений больше не оставалось — никакой он не супергерой. Он самый обычный, вполне заурядный пёс.





Но Вольт заставил себя встряхнуться. Пусть он не супергерой, но Варежку он должен спасти! Потому что ни суперпсы, ни обычные собаки никогда не бросают друзей в беде.

Вольт и Рино отправились искать приют для животных, в который увезли Варежку.

Вскоре друзья добрались до приюта. Но как выволить из него Варежку?

— Не может быть! — Рино был вне себя от возбуждения. — Просто не могу поверить! Я устраиваю настоящий побег из тюрьмы! Вместе с Вольтом!

Поскольку Вольт не мог больше полагаться на свои суперсилы, нужно было срочно придумать другой способ спасти Варежку.

И Вольт придумал!

Он запустил Рино в отсек для собак. Увидев катящийся шар с хомяком, так похожий на мячик, запертые в клетках псы подняли отчаянный лай. На шум прибежал охранник приюта — выяснить, что случилось.

Убедившись, что охранник занят собаками, Вольт пробрался в отсек для кошек.

Отыскать Варежку не составило труда — сжавшись в комок, кошка сидела в углу клетки. Увидев Вольта, она не поверила своим глазам.

— Ты вернулся ради меня? — спросила Варежка.





Благородный поступок Вольта её растрогал. Подумать только: он подвергал себя такой опасности ради случайной знакомой, которая мечтала от него удрать! Вольт страшно рисковал, хотя уже убедился, что он не суперпёс и никакие силы ему не помогут.

К друзьям присоединился Рино. Хомячок отлично справился со своей задачей. Теперь пора было уходить. Однако дорогу им преградил охранник приюта.

Но тут к нему подбежал его коллега. Он поскользнулся, взмахнул руками, пытаясь удержать равновесие, и случайно пнул шар с хомяком. Шар отскочил и угодил в баллон с гелием.

Тот с шипением сорвался с места и понёсся, как ракета. Взбесившийся баллон врезался в вывеску приюта. Вывеска закачалась и рухнула прямо



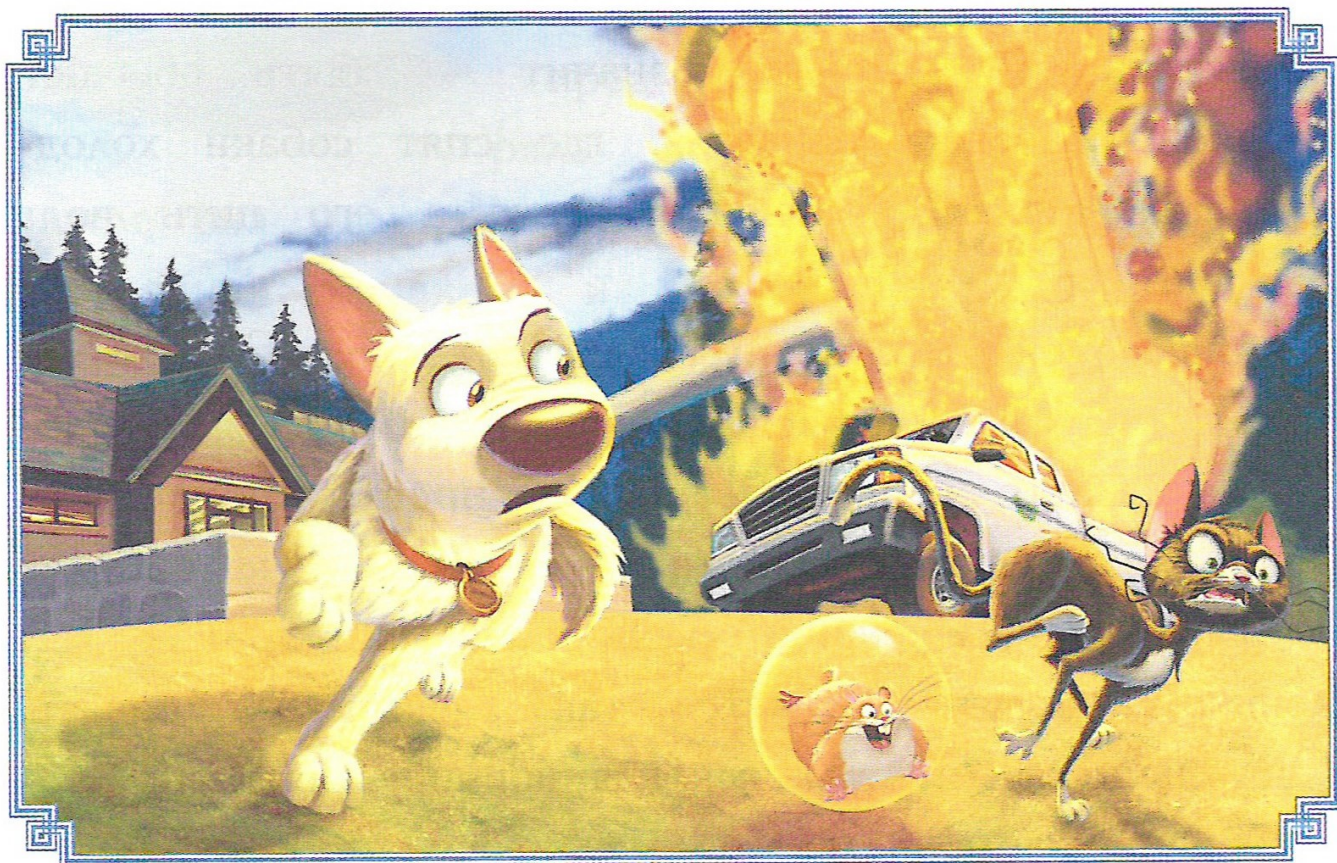
на фургон. От удара взорвался газовый баллон фургона. Раздался мощный взрыв — БАБАХ!

Рино, Вольт и Варежка поняли, что это их шанс на спасение, и пустились наутёк.

Друзьям удалось на ходу запрыгнуть в трейлер — жилой прицеп, который вёз за собой тягач. Теперь можно было спокойно перевести дух.

Немного придя в себя, Вольт задумался о своём будущем. Он был совершенно сбит с толку.

— Даже не знаю, что мне теперь делать, — грустно сказал он своим спутникам и тяжело вздохнул. — Раньше я был супергероем, моим долгом было сражаться со злодеями и спасать Пэнни. Но чем мне заняться теперь? Что вообще делают простые собаки?







— Быть собакой — это так ПРОСТО! — успокоила его Варешка. — Собакам можно делать что угодно, и люди всё равно их будут любить.

Вольт не очень-то поверил Варешке. Что может знать кошка о собачьей жизни?

Но, как выяснилось, Варешка кое-что в этом понимала. Она взялась за обучение Вольта и стала объяснять ему, что это значит — быть обычной собакой. Варешка показала, где спят собаки холодными ночами. И, конечно, научила его пить воду из унитаза.

Внезапно по прицепу разнёсся голос Рино. Хомяк громко восхищался собой:

— Рино классный! Рино просто потрясающий! Рино нереально невероятный!

Вольт с Варешкой решили выяснить, как маленькому хомячку удаётся так раскатисто кричать. Они нашли Рино у вентиляционной решётки. Хомяк явно наслаждался тем, как оглушительно звучит



его голос. Вольт тоже подошёл к решётке, из которой так приятно тянуло свежим воздухом.

У Варежки тотчас созрела новая идея.

Кошка подвела Вольта к окну и распахнула его.

— Вот так. А теперь высовывай голову наружу, — велела она.

Вольту идея понравилась. Трейлер нёсся по дороге, а нежный ветерок обдувал мордочку Вольта. Это было так приятно!

— Великолечно! — крикнул он Варежке. — А почему ты сама так не делаешь?

— Ну уж нет! — фыркнула кошка. — Это не по мне. Такие вещи обычно делают собаки.

Дни шли за днями, и путешествие через всю страну продолжалось. Варежка не те-

ряла времени

даром, она учила Вольта быть настоящей собакой и выполнять все собачьи трюки.

С её по-

мощью пёсик

научился бегать за палочкой...

...закапывать косточки...

...и азартно охотиться за струйками воды из садового шланга.







Варежка стала наставником Вольта, но и сама училась у него. Она даже не ожидала, что сможет так доверять собаке и по-настоящему привяжется к ней.

Это было очень странно и непривычно — как будто у неё вдруг появилась семья.

Однажды Варежка, Вольт и Рино сидели в задней, открытой части прицепа и смотрели на улицу. Шёл дождь. Вольт чувствовал себя счастливым. Капли дождя смыли с его шёрстки нарисованную примером молнию, но пёсик этого даже не заметил. Он уже не был прежним Вольтом — супергероем и телезвездой. Он стал обычной собакой — весёлой, дружелюбной, настоящей. Этот новый Вольт нравился Варежке гораздо больше прежнего. Кошка улыбнулась. Теперь у неё был друг.



В конце концов их путешествие закончилось — дом-прицеп прибыл в Лас-Вегас. Варезка была очарована. В этом городе ей нравилось всё. Она даже подыскала себе и друзьям приличные жилища.

Но Вольт, хоть он больше и не был суперпсом, по-прежнему хотел отыскать свою маленькую хозяйку.

— Зачем? — недоумевала Варезка. — Она же просто актриса и снимается в сериале. Там всё ненастоящее. Ты ей не нужен!

Вольт не мог в это поверить. И тогда Варезка нехотя рассказала Вольту свою историю. Оказывается, она не всегда жила на улице. Когда-то она была домашней кошкой, и у неё тоже был хозяин, которого она считала особенным. Но её предали и бросили. Варезка оказалась на улице и потеряла веру в людей.





— Они нас не любят. Им нельзя доверять. В любой момент они могут предать нас и бросить! — закончила Варешка свой рассказ. Она боялась, что Пэнни разобьёт Вольту сердце, и хотела защитить своего нового друга.

Вольт был потрясён историей Варешки, но сдаваться он не собирался. Он был уверен, что Пэнни всё ещё любит и ждёт его.

— Каждой собаке нужен человек, — твердил он. — А Пэнни — это МОЙ человек.

Вольт оставил своих друзей и снова отправился в путь, на поиски Пэнни.

Когда Варешка рассказала Рино о своём разговоре с Вольтом, кроткий хомячок просто вышел из себя.

— Так нельзя! Это неправильно! — кричал он. — Если Вольт чему и научил меня, так вот чему: никогда, никогда нельзя бросать друга в беде! Вольту нужна поддержка, и я его не брошу!

С этими словами Рино покатился в своём шаре догонять Вольта.

Варешка минутку помедлила и тоже поспешила за ним.





А Вольт между тем вернулся в Голливуд и быстро отыскал знакомую съёмочную площадку. И сразу же услышал взволнованный голос Пэнни: — Вольт! Вольт! Какое счастье, ты нашёлся!

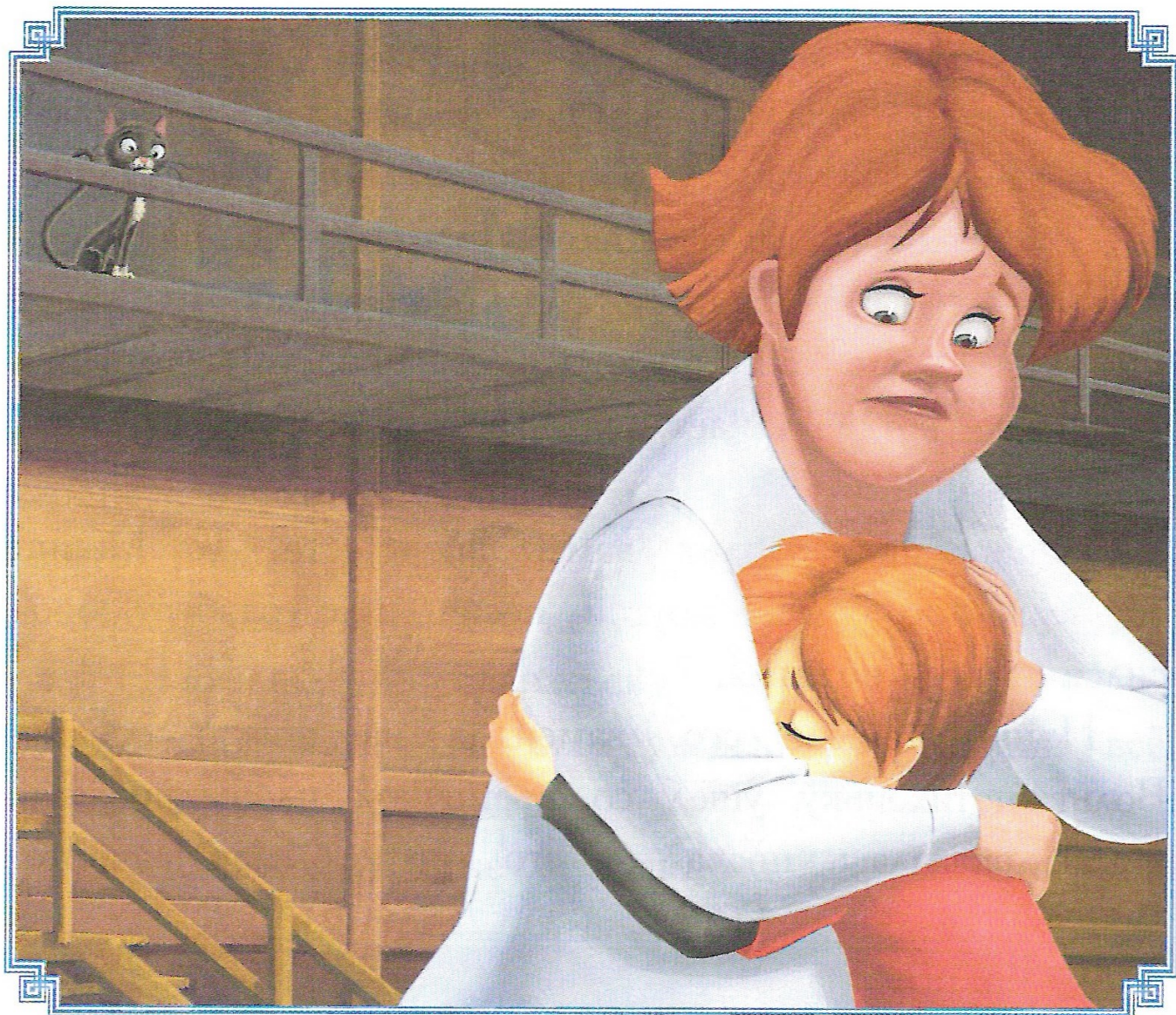
Вне себя от радости Вольт бросился на голос Пэнни. Только бы поскорее её увидеть! Вот она удивится, когда узнает, что он теперь умеет приносить палочку!

Неожиданно Вольт замер на месте. К Пэнни со всех ног бежал другой пёсик и с разбегу бросился в её объятия.

Пэнни забыла его, заменила на новую собаку. Вольт потихоньку ушёл со съёмочной площадки. Варежка оказалась права — его сердце было разбито.







Между тем репетиция закончилась, и новый Вольт радостно потрусил к дрессировщику за заслуженным угощением. А вот Пэнни совсем не радовалась.

После репетиции девочка разрыдалась. Она ужасно скучала по Вольту и места себе не находила с тех самых пор, как её любимый пёсик исчез! Режиссёр и слышать не хотел о том, чтобы прервать съёмки, поэтому Вольту нашли замену. Новый четвероногий актёр успешно снимался в сериале, так что никто и не заметил подмены. Но разве



могла новая собака занять место Вольта в сердце Пэнни? Всклипывая и утирая слёзы, Пэнни рассказывала утешавшей её маме, как сильно она скучает по Вольту.

Вольт, разумеется, и не догадывался, как Пэнни грустит по нему, — он ушёл ещё до окончания репетиции. Он не видел отчаяния Пэнни и не слышал её признаний. Но Варезка пробралась на съёмочную площадку как раз вовремя, чтобы увидеть, как искренне девочка тоскует по своему любимцу.

Варезка поняла, почему Вольт не сомневался в своей хозяйке. Вольт был прав, а она, Варезка, ошибалась. Пэнни любит его и ждёт его возвращения. Кошка поспешила немедленно рассказать обо всём Вольту.

Варезка нашла Вольта на улице. Пёсик потерянно бродил вокруг студии, не зная, куда идти.

— Что ты здесь делаешь? — удивился Вольт, увидев Варезку.

— Это не имеет значения, — ответила Варезка. — Послушай, Вольт, прости меня. Я ошибалась насчёт Пэнни. Она действительно очень скучает по тебе. Ты был прав. Пэнни — твой человек, тот самый, особенный. А ты её собака. Вы нужны друг другу.

Вдруг Вольт насторожил уши. Кто-то звал на помощь. Кто-то знакомый. Неужели...





— Это Пэнни! — закричал Вольт и сорвался с места. Он должен скорее помочь девочке!

На съёмочной площадке случился пожар: упавшие факелы подожгли декорации. Все бросились к выходу. В суматохе никто не подумал о том, что Пэнни осталась в горящем здании. Задыхаясь, со слезящимися от дыма глазами, девочка пыталась найти выход — но не могла.

Нельзя было терять ни минуты. Вольт без колебаний ворвался в горящее здание. Кусок декорации рухнул, преградив ему путь. Но Вольт и не думал о том, как будет выбираться наружу.

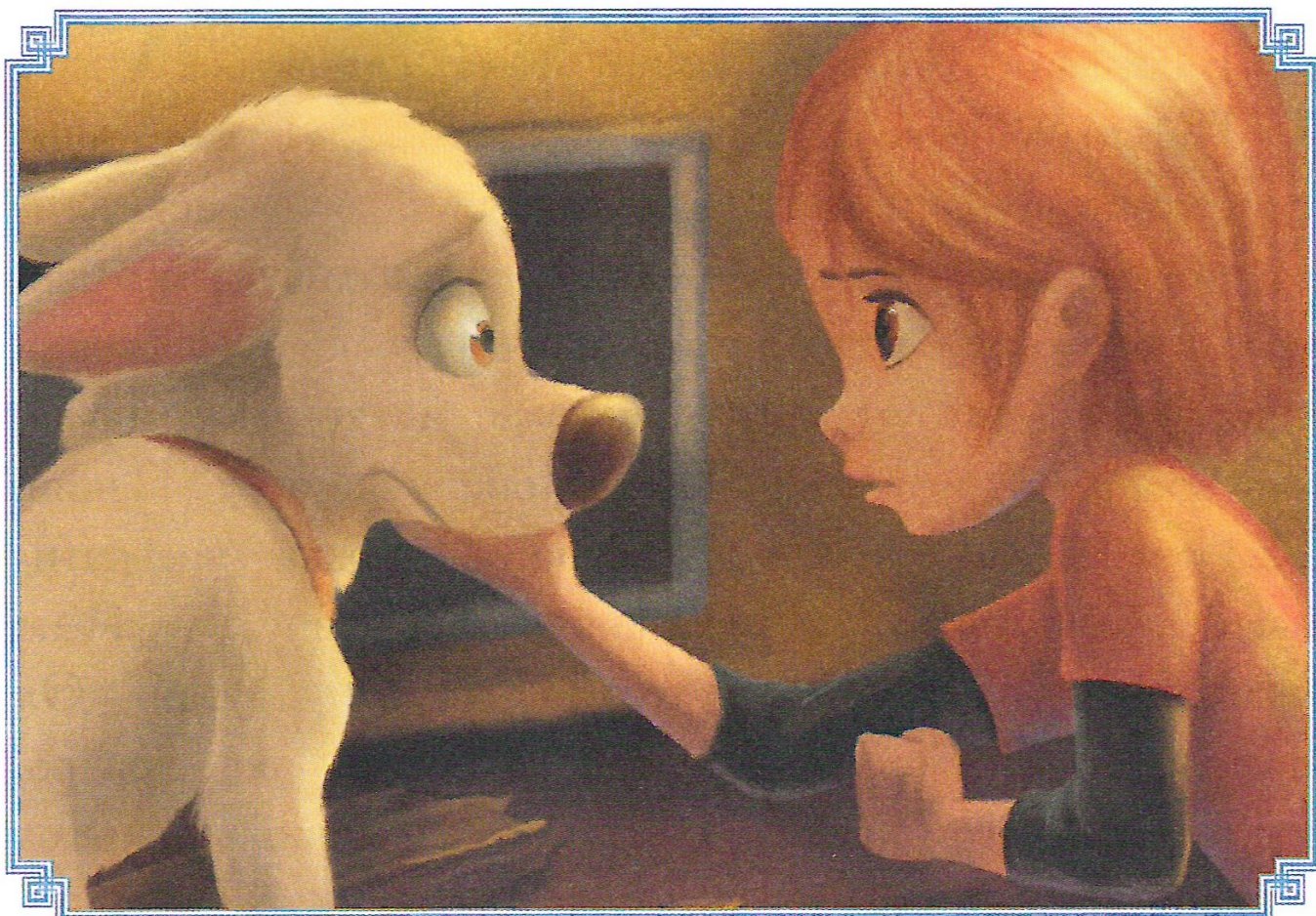
В темноте, в клубах едкого дыма он сумел отыскать свою маленькую хозяйку. Вольт и Пэнни



добрались до вентиляционного люка, но у Пэнни не было сил идти дальше и искать выход. Люк был слишком узким для девочки. Выбраться через него мог бы только пёс.

— Уходи, Вольт. Уходи, пожалуйста! Спасайся! — молила Пэнни. Она очень любила своего пёсика и не хотела, чтобы он погиб вместе с ней.

Но Вольт не мог бросить Пэнни. Да, он не был суперпсом, но он был собакой Пэнни. И Вольт залаял. Он лаял так громко, как только мог. Вентиляционная шахта усилила его лай и разнесла по всему зданию. Услышав его, пожарные ворвались в комнату и вытащили из огня девочку и её верную собаку.







Благодаря Вольту Пэнни была спасена.

Прошло несколько недель. Что же произошло с нашими героями? Пэнни и Вольт — настоящие Пэнни и Вольт! — переехали из Голливуда на небольшую уютную ферму. Кроме собаки, у Пэнни ещё двое питомцев — кошка и хомяк. Да-да, это Варешка и Рино! Теперь они живут у Пэнни. Из озлобленной уличной кошки Варешка превратилась в избалованную домашнюю любимицу. А Рино счастлив, что у него столько новых друзей. Он очень гордится тем, что вёл себя так же храбро, как герои его любимых приключенческих фильмов и сериалов.



А что же Вольт? Отважный пёсик наконец нашёл своё предназначение: он стал обычной собакой, и он очень счастлив.

Вольт усвоил важный урок. Никакие особенные возможности и таланты не сделают тебя особенной собакой. Главное — найти своего, особенного человека. Потому что нет и не может быть ничего лучше, чем жизнь обычной собаки, когда рядом с тобой твой особенный человек.





Серия «Disney. Большие книги историй»

**ВПЕРЕД, ГЕРОИ! ЛУЧШИЕ ИСТОРИИ О ХРАБРЫХ ЗВЕРЯТАХ —  
КОРОЛЬ ЛЕВ, ХОРОШИЙ ДИНОЗАВР, ЗВЕРОПОЛИС, РАТАТУЙ, ВОЛЬТ**

Disney. The Lion King. Classic Storybook  
Disney/Pixar. The Good Dino. Read-Aloud Storybook  
Disney. Zootopia Storybook  
Disney/Pixar. Ratatouille. Read-Aloud Storybook  
Disney. Bolt. Read-Aloud Storybook

(Орыс тілінде)

Перевод и литературная обработка Лопатина Е., Вьюницкой Е. В., Ульяновой М. А., Позиной И. В.

Ответственный редактор Н. В. Смирнова  
Дизайн обложки и компьютерная вёрстка А. В. Сороки

© Disney 2023

© ООО «Издательство «Эксмо», издание на русском языке, 2023

© Лопатин Е., текст, 2019

© Вьюницкая Е. В., текст, 2019

© Ульянова М. А., текст, 2021

© Позина И. В., текст, 2019

Соответствует Техническому регламенту ТР ТС 007/2011  
КО ТР 007/2011 техникалық регламентіне сәйкес келеді

Страна происхождения: Российская Федерация  
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

**ООО «Издательство «Эксмо»**

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013. Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)

Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.

Тел.: 8 (495) 419-24-90

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru).

Тауар белгісі: «Эксмо»

**Интернет-магазин:** [www.book24.ru](http://www.book24.ru)

**Интернет-магазин:** [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

**Интернет-дүкен:** [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортёр в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС

Дистрибьютор и представитель по приёму претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды  
қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Домбровский кеш., 3 «а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация — қарастырылған

Сертификация туралы ақпарат сайтта: [www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании  
можно получить на сайте Издательства «Эксмо» [www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Өндірген мемлекет: Ресей Федерациясы. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления/Подписано в печать 18.11.2022.

Формат 70×100/16. Гарнитура Academy.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 15,6.

Тираж 3000 экз. Заказ № 9390.

Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография» Филиал «Ульяновский Дом печати»

432980, Россия, г. Ульяновск, ул. Гончарова, д. 14

УДК 087.5

ББК 84

ISBN 978-5-04-175531-7

Все права защищены. Книга или любая её часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или её части без согласия издателя является незаконным и влечёт уголовную, административную и гражданскую ответственность.

